

**BELGISCHE SENAAAT****SENAT DE BELGIQUE**

ZITTING 1974-1975

SESSION DE 1974-1975

5 NOVEMBER 1974.

5 NOVEMBRE 1974.

**Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1975.****Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1975.**

## INHOUDSOPGAVE.

## INDEX.

	Bladz.
<i>Wetsontwerp</i> . . . . .	3

	Pages
<i>Projet de loi</i> . . . . .	3

## WETSTABEL.

## TABLEAU DE LA LOI.

*Lopende uitgaven :*

Sectie Ia — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken . . . . .	10
Sectie Ib — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands) . . . . .	10
Sectie Ic — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans) . . . . .	12
Sectie Id — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken . . . . .	12
Sectie II — Eigenlijk Departement . . . . .	14
Sectie III — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	24

*Kapitaaluitgaven :*

Sectie Ia — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken . . . . .	30
Sectie Ib — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands) . . . . .	30
Sectie Ic — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans) . . . . .	30
Sectie Id — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken . . . . .	32
Sectie II — Eigenlijk Departement . . . . .	32
Sectie III — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	34

*Instellingen van openbaar nut :*

Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten « REFRIBEL ». . . . .	38
<i>Afzonderlijke sectie</i> . . . . .	42

R. A 9867

*Dépenses courantes :*

Section Ia — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques . . . . .	11
Section Ib — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . . . . .	11
Section Ic — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . . .	13
Section Id — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques . . . . .	13
Section II — Département proprement dit . . . . .	15
Section III — Recherche scientifique . . . . .	25

*Dépenses de capital :*

Section Ia — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques . . . . .	31
Section Ib — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . . . . .	31
Section Ic — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . . .	31
Section Id — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques . . . . .	33
Section II — Département proprement dit . . . . .	33
Section III — Recherche scientifique . . . . .	35

*Organismes d'intérêt public :*

Regie des services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL ». . . . .	38
<i>Section particulière</i> . . . . .	43

R. A 9867

	Bladz.		Pages
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.	---	PROGRAMME JUSTIFICATIF.	---
Vergelijkende tabel . . . . .	52	Tableau comparatif . . . . .	53
Samenvattende tabel . . . . .	82	Tableau récapitulatif . . . . .	82
<i>Lopende uitgaven :</i>		<i>Dépenses courantes :</i>	
Sectie Ia — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken . . . . .	83	Section Ia — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques . . . . .	83
Sectie Ib — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands) . . . . .	86	Section Ib — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . . . . .	86
Sectie Ic — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans) . . . . .	90	Section Ic — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . . .	90
Sectie Id — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken . . . . .	93	Section Id — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques . . . . .	93
Sectie II — Eigenlijk Departement . . . . .	96	Section II — Département proprement dit . . . . .	96
Sectie III — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	125	Section III — Recherche scientifique . . . . .	125
<i>Kapitaaluitgaven :</i>		<i>Dépenses de capital :</i>	
Sectie Ia — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken . . . . .	138	Section Ia — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques . . . . .	138
Sectie Ib — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands) . . . . .	139	Section Ib — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . . . . .	139
Sectie Ic — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans) . . . . .	139	Section Ic — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . . .	139
Sectie Id — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken . . . . .	140	Section Id — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques . . . . .	140
Sectie II — Eigenlijk Departement . . . . .	140	Section II — Département proprement dit . . . . .	140
Sectie III — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	143	Section III — Recherche scientifique . . . . .	143
<i>Instellingen van openbaar nut :</i>		<i>Organismes d'intérêt public :</i>	
Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten « REFRIBEL » . . . . .	147	Régie des services frigorifiques de l'Etat belge « REFRIBEL » . . . . .	147
<i>Afzonderlijke sectie</i> . . . . .	156	<i>Section particulière</i> . . . . .	156

**ONTWERP VAN WET**

**BOUDEWIJN,**  
Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Brusselse Aangelegenheden, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Staatssecretarissen voor Streekeconomie, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en van Onze Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

**HEBLEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :**

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

**KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN  
(TITEL I)  
EN VOOR DE KAPITAALSUITGAVEN  
(TITEL II).**

**ARTIKEL 1.**

Voor de uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1975 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

**PROJET DE LOI**

**BAUDOUIN,**  
Roi des Belges,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Affaires bruxelloises, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Affaires Economiques, de Nos Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de Notre Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

**NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :**

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES  
(TITRE I)  
ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL  
(TITRE II).**

**ARTICLE 1<sup>er</sup>.**

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires économiques afférentes à l'année budgétaire 1975, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitse kredieten Crédits dissociés	
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnancement
Lopende uitgaven (Titel I). — <i>Dépenses courantes (Titre I)</i> . . . . .	12.379,5	32,0	32,0
Kapitaalsuitgaven (Titel II). — <i>Dépenses de capital (Titre II)</i> . . . . .	2.795,7	1,3	1,3
<b>TOTAAL. — TOTAL</b> . . . . .	<b>15.175,2</b>	<b>33,3</b>	<b>33,3</b>

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen  
betreffende de lopende uitgaven.**

**ART. 2.**

In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières relatives  
aux dépenses courantes.**

**ART. 2.**

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds

mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5.000.000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 10.000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland, wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 10.000 frank overtreffen.

## ART. 3.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 500.000 frank, die later zullen verantwoord worden aan de rekenplichtige van de sociale dienst die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard, worden toegestaan.

## ART. 4.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846, op de Rijkscomptabiliteit.

## ART. 5.

Wanneer ingevolge de afschaffing of de vermindering van de Staatstegemoetkomingen de maximumprijzen van sommige produkten verhoogd werden of wanneer de stijging der prijzen een verhoging van deze tegemoetkomingen verwekt heeft, mag de Koning, op voorstel van de Minister van Economische Zaken, de storting aan de Staat bevelen door de industriëlen en/of handelaars die hij aanduidt, van het deel der tegemoetkomingen voor grondstoffen, afgewerkte produkten, door de prijsverhoging gecompenseerd.

Hetzelfde geldt voor de toelagen die rechtstreeks gestort werden aan de industriëlen en/of handelaars, alsmede voor de vergoedingen die onrechtstreeks werden toegekend aan de gezegde industriëlen en/of handelaars door de verkoop beneden de kostprijs van goederen en grondstoffen, geleverd door bemiddeling van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw of van om het even welk ander openbaar organisme, dat werkt onder de waarborg van de Staat.

De bepalingen van dit artikel treden in werking met terugwerkende kracht van 3 september 1944 af.

## ART. 6.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.06 van sectie II van Titel I van deze begroting mag volgens

d'un montant maximum de 5.000.000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 10.000 francs ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 10.000 francs.

## ART. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500.000 francs, dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable du service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

## ART. 4.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, sur la comptabilité de l'Etat.

## ART. 5.

Lorsque, par suite de la suppression ou de la diminution des interventions de l'Etat, les prix maxima de certains produits ont été majorés, ou lorsque la majoration des prix a provoqué une augmentation de ces interventions, le Roi peut, sur proposition du Ministre des Affaires économiques, ordonner le versement à l'Etat, par les industriels et/ou commerçants qu'il désigne, de la part des interventions sur matières premières, produits finis, compensée par la majoration des prix.

Il en est ainsi tant pour les subsides qui ont été versés directement aux industriels et/ou commerçants que pour les subsides octroyés indirectement auxdits industriels et/ou commerçants par le fait de la vente à ceux-ci, au-dessous du prix de revient, de marchandises et de matières premières fournies par l'intermédiaire de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture ou de tout autre organisme public travaillant avec la garantie de l'Etat.

Les dispositions du présent article entrent en vigueur avec effet rétroactif au 3 septembre 1944.

## ART. 6.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.06 de la section II du Titre I du présent budget peut être réparti selon



de behoeften worden verdeeld over de passende artikels van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

**Bijzondere bepalingen  
betreffende de kapitaalsuitgaven.**

**ART. 7.**

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2; van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van deze wet — met uitzondering van de artikelen 74.01, 74.03, 74.04 en 74.05 — naar het volgend jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

**TITEL III.**

**INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**

**ART. 8.**

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten voor het jaar 1975 zoals ze bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 181.000.000 frank voor de ontvangsten en 190.900.000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 5.100.000 frank en de uitgaven voor orde op 5.100.000 frank.

Bij toepassing van artikel 4 van haar statuut, wordt aan de Regie machtiging verleend een lening onder Staatswaarborg ten belope van 70 miljoen frank af te sluiten.

**TITEL IV.**

**AFZONDERLIJKE SECTIE.**

**ART. 9.**

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 14.372.105.000 frank voor de ontvangsten en op 14.327.605.000 frank voor de uitgaven.

Zijn anderzijds toegelaten :

— ten laste van het artikel 600.1.A. — « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 7.686.000.000 frank.

— ten laste van het artikel 600.3.A — « Nationaal solidariteitsfonds », vastleggingen ten belope van een totaal bedrag van 2 miljard frank.

**ART. 10.**

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mogen de Minister van Eco-

les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

**Dispositions particulières relatives  
aux dépenses de capital.**

**ART. 7.**

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi — à l'exception des articles 74.01, 74.03, 74.04 et 74.05 — peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

**TITRE III.**

**ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.**

**ART. 8.**

Est approuvé le budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge pour l'année 1975 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 181.000.000 de francs pour les recettes et à 190.900.000 francs pour les dépenses.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 5.100.000 francs et les dépenses pour ordre à 5.100.000 francs.

En application de l'article 4 de son statut, la Régie est autorisée à contracter un emprunt à concurrence de 70 millions de francs, sous la garantie de l'Etat.

**TITRE IV.**

**SECTION PARTICULIERE.**

**ART. 9.**

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 14.372.105.000 francs pour les recettes et à 14.327.605.000 francs pour les dépenses.

Sont d'autre part autorisés :

— à charge de l'article 600.1.A. — « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale », des engagements d'un montant total de 7.686.000.000 de francs.

— à charge de l'article 600.3.A. — « Fonds de solidarité nationale », des engagements à concurrence d'un montant total de 2 milliards de francs.

**ART. 10.**

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coördination économique et sociale, le Ministre des Affaires éco-

nomische Zaken en de Staatssecretarissen voor Streekeconomie, inzake artikel 600.1.A — Titel IV, voor de onder hun bevoegdheid vallende materies beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Tussen artikel 600.1.A. — Titel IV, en dezelfde artikelen van de afzonderlijke sectie van andere departementen kunnen, bij koninklijk besluit, transferten verwezenlijkt worden om de lasten te dekken van uitrustingswerken welke direct tot de economische expansie en tot de sanering van het leefmilieu in de bestaande industriegebieden bijdragen.

#### ART. 11.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel, gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Gegeven te Brussel, 5 november 1974.

BOUDEWIJN.

nomiques et les Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale, pour les objets qui relèvent de leur compétence, peuvent disposer, en ce qui concerne l'article 600.1.A. — Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Des transferts peuvent être effectués par arrêté royal, de l'article 600.1.A. — Titre IV, aux mêmes articles figurant à la section particulière d'autres départements en vue de financer les travaux d'équipement contribuant directement à l'expansion économique et à l'assainissement de l'environnement dans les régions industrielles existantes.

#### ART. 11.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et les comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Donné à Bruxelles, le 5 novembre 1974.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

Par le Roi :

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Brusselse Aangelegenheden,*

P. VANDEN BOEYNANTS.

*Le Ministre des Affaires bruxelloises,*

P. VANDEN BOEYNANTS.

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Economische Zaken,*

A. OLEFFE.

*Le Ministre des Affaires économiques,*

A. OLEFFE.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie,*

A. DE WINTER.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,*

A. DE WINTER.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie,*

L. DHOORE.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,*

L. DHOORE.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

G. GEENS.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

G. GEENS.

5-XII (1974-1975) N° 1

( 8 )

*De Staatssecretaris toegevoegd  
aan de Minister van Economische Zaken,*

E. KNOOPS.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie,*

J. GOL.

*Le Secrétaire d'Etat adjoint  
au Ministre des Affaires économiques,*

E. KNOOPS.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,*

J. GOL.

( 9 )

5-XII (1974-1975) N° 1

TABELLEN

---

TABLEAUX

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
------	---------	---

## SECTIE Ia.

## KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## Lopende uitgaven voor goederen en diensten.

## § 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister . . . . .	1,2
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . . . .	22,1
	Totaal voor § 1 . . . . .	23,3

## § 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.13	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . . . .	1,5
12.14	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet . . . . .	6,2
	Totaal voor § 2 . . . . .	7,7
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	31,0
	Totaal voor sectie Ia. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken . . . . .	31,0

## SECTIE Ib.

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE  
(NEDERLANDS).

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## Lopende uitgaven voor goederen en diensten.

## § 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris . . . . .	1,1
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . . . .	14,5
	Totaal voor § 1 . . . . .	15,6

## § 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.13	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . . . .	3,3
-------	---	-----

(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement		

## SECTION Ia.

## DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## Dépenses courantes pour biens et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . .	11.01
—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . . . .	11.02
—	—	Total pour le § 1.	

## § 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.13
—	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	12.14
—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .	12.20
—	—	Total pour le § 2.	
—	—	Total pour le chapitre I.	
—	—	Total pour la section Ia. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.	

## SECTION Ib.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT  
A L'ECONOMIE REGIONALE (NEERLANDAIS).

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## Dépenses courantes pour biens et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat . . . . .	11.01
—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . . . .	11.02
—	—	Total pour le § 1.	

## § 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.13
---	---	--	-------

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.		(In miljoenen frank.)
Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIÉS
12.14	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—
12.20	Werkingskosten van het Kabinet . . . . .	6,3
	Totaal voor § 2 . . . . .	9,6
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	25,2
Totaal voor sectie Ib. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands)		25,2
SECTIE Ic.		
KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE (FRANS).		
HOOFDSTUK I.		
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.		
Lopende uitgaven voor goederen en diensten.		
§ 1. — Lonen en sociale lasten.		
11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris . . . . .	1,1
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . . . .	14,6
	Totaal voor § 1 . . . . .	15,7
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.		
12.13	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . . . .	5,5
12.14	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) . . . . .	0,1
12.20	Werkingskosten van het Kabinet . . . . .	5,1
	Totaal voor § 2 . . . . .	10,7
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	26,4
Totaal voor sectie Ic. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans)		26,4
SECTIE Id.		
KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN.		
HOOFDSTUK I.		
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.		
Lopende uitgaven voor goederen en diensten.		
§ 1. — Lonen en sociale lasten.		
11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris . . . . .	1,1
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . . . .	16,8
	Totaal voor § 1 . . . . .	17,9



(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement		

—	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ( <i>pour mémoire</i> ).	12.14
—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .	12.20
—	—	<b>Total pour le § 2.</b>	
—	—	<b>Total pour le chapitre I.</b>	
—	—	<b>Total pour la section Ib. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (Néerlandais).</b>	

## SECTION Ic.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT  
A L'ECONOMIE REGIONALE (FRANÇAIS).

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## Dépenses courantes pour biens et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat . . . . .	11.01
—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . . . .	11.02
—	—	<b>Total pour le § 1.</b>	

## § 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.13
—	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc).	12.14
—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .	12.20
—	—	<b>Total pour le § 2.</b>	
—	—	<b>Total pour le chapitre I.</b>	
—	—	<b>Total pour la section Ic. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (Français).</b>	

## SECTION Id.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT ADJOINT  
AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## Dépenses courantes pour biens et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat . . . . .	11.01
—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . . . .	11.02
—	—	<b>Total pour le § 1.</b>	

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
<i>§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.</i>		
12.13	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . . . .	3,5
12.14	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz) . . . . .	0,2
12.20	Werkingskosten van het Kabinet . . . . .	5,1
	Totaal voor § 2 . . . . .	8,8
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	26,7
	Totaal voor sectie Id. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken . . . . .	26,7

## SECTIE II.

## EIGENLIJK DEPARTEMENT.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## Lopende uitgaven voor goederen en diensten.

*§ 1. — Lonen en sociale lasten.*

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de personeelsleden van het Planbureau (Bureau voor economische programmatie) die niet onder de toepassing vallen van het statuut van het Rijkspersoneel) :	1.149,7
1.	Hoofdbestuur . . . . .	189,4
2.	Buitendiensten . . . . .	—
3.	Planbureau en/of Bureau voor Economische Programmatie ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	4,6
4.	Commissie tot Regeling der Prijzen . . . . .	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	7,5
1.	Hoofdbestuur . . . . .	0,8
2.	Buitendiensten . . . . .	—
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen (Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder titel IV — Afzonderlijke Sectie — sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)	3,8
11.10	Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beampten, gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten	1,3
11.11	Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau . . . . .	82,5
	Totaal voor § 1 . . . . .	1.439,6

*§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.*

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven van vroegere jaren) . . . . .	19,1
-------	---	------

(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

## § 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.13
—	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	12.14
—	—	Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . .	12.20
—	—	<b>Total pour le § 2.</b>	
—	—	<b>Total pour le chapitre I.</b>	
—	—	<b>Total pour la section Id. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques.</b>	

## SECTION II.

## DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## Dépenses courantes pour biens et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	Rémunérations de personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance groupe en faveur du personnel du Bureau du Plan (Bureau de Programmation économique) non régi par le statut des agents de l'Etat) :	11.03
—	—	1. Administration centrale.	
—	—	2. Services extérieurs.	
—	—	3. Bureau du Plan et/ou Bureau de Programmation économique (pour mémoire).	
—	—	4. Commission pour la Régulation des Prix.	
—	—	<b>Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :</b>	11.04
—	—	1. Administration centrale.	
—	—	2. Services extérieurs.	
—	—	<b>Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux . . . . .</b>	11.05
		(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au titre IV — Section particulière — section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	
—	—	<b>Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.</b>	11.10
—	—	<b>Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan . . . . .</b>	11.11
—	—	<b>Total pour le § 1.</b>	

## § 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	12.01
---	---	---	-------

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NOND ISSUES
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies :	31,5
	1. Hoofdbestuur . . . . .	4,1
	2. Buitendiensten . . . . .	
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement :	204,9
	1. Hoofdbestuur . . . . .	0,7
	2. Buitendiensten . . . . .	
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .	4,5
12.05	Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .	32,2
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .	0,9
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .	0,7
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen . . . . .	4,2
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :	25,8
	1. Hoofdbestuur . . . . .	40,9
	2. Buitendiensten . . . . .	
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing . . . . .	0,2
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven . . . . .	0,2
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verschillende Diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen . . . . .	100,2
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :	3,9
	1. Vaste diensten . . . . .	
12.15	Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het Departement bezette Rijksgebouwen ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—
12.20	Allerhande kosten met het oog op de installatie en de uitbreiding van een «bank voor economische gegevens» bij middel van computers. — Werkingskosten . . . . .	272,2
12.21	Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken . . . . .	5,0
12.22	Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard . . . . .	5,2
12.23	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België . . . . .	4,1
12.24	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement . . . . .	0,6
12.27	Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau . . . . .	29,9

(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		
—	—	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances :	12.02
—	—	1. Administration centrale.	
—	—	2. Services extérieurs.	
—	—	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département :	12.03
—	—	1. Administration centrale.	
—	—	2. Services extérieurs.	
—	—	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	12.04
—	—	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	12.05
—	—	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	12.07
—	—	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	12.08
—	—	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.	12.09
—	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de services (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :	12.10
—	—	1. Administration centrale.	
—	—	2. Services extérieurs.	
—	—	Dépenses de formation professionnelle . . . . .	12.11
—	—	Autres menues dépenses d'administration . . . . .	12.12
—	—	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.	12.13
—	—	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :	12.14
—	—	1. Services permanents.	
—	—	Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat, occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments (pour mémoire).	12.15
—	—	Frais généralement quelconques en vue de l'installation et de l'extension d'une « banque de données économiques » sur ordinateurs. — Frais de fonctionnement.	12.20
—	—	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions . . . .	12.21
—	—	Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.	12.22
—	—	Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.	12.23
—	—	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département . . . . .	12.24
—	—	Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan . . . . .	12.27

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIÉS
12.28	<p>Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Okinawa (Japan, 1975) (<i>pro memorie</i>) . . . . .</p> <p>(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)</p>	—
12.29	<p>Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Spokane (Washington, U.S.A.) 1974 (<i>pro memorie</i>) . . . . .</p> <p>(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-Generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-Generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1974 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1975. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)</p>	—
12.30	<p>Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers . . . . .</p> <p style="text-align: right;">Totaal voor § 2 . . . . .</p> <p style="text-align: right;">Totaal voor hoofdstuk I . . . . .</p>	<p style="text-align: right;">80,0</p> <hr/> <p style="text-align: right;">871,0</p> <hr/> <p style="text-align: right;">2.310,6</p>
HOOFDSTUK III.		
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.		
Huur en renteverlagende subsidies.		
31.01	<p>Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen . . . . .</p> <p>(Het saldo dat dit krediet op 31 december 1975 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting 1976 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)</p>	10,0
Totaal voor artikel 31 . . . . .		10,0
Overige subsidies aan bedrijven.		
32.01	Subsidie aan de Nationale Delcrederedienst . . . . .	1,0
32.02	Subsidies aan de cinematografische nijverheid . . . . .	30,0
32.03	<p>Subsidies aan de steenkolennijverheid . . . . .</p> <p>(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Hulpfonds aan de steenkolennijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal» ingeschreven op Titel IV. — Afzonderlijke Sectie.)</p>	5.200,0
32.04	<p>Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven :</p> <p>1. Sector van de landbouw- en voedingsproducten . . . . .</p> <p>2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven . . . . .</p>	<p style="text-align: right;">25,7</p> <p style="text-align: right;">13,0</p>
32.05	<p>Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (<i>pro memorie</i>) . . . . .</p> <p>(Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1975 over te dragen op het jaar 1976.)</p>	—

(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Arr.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement		
—	—	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition internationale d'Okinawa (Japon, 1975) (pour mémoire). (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)	12.28
—	—	Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition internationale de Spokane (Washington, U.S.A.) 1974 (pour mémoire). (Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1974 servira aux besoins de l'année 1975. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)	12.29
—	—	Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs . . . . .	12.30
—	—	Total pour le § 2.	
—	—	Total pour le chapitre I.	

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

## Subventions réduisant les loyers et les intérêts.

—	—	Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages . . . . . (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1975 sera reporté au budget de 1976 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	31.01
—	—	Total pour l'article 31.	
Autres subventions aux entreprises.			
—	—	Subvention à l'Office national du Ducroire . . . . .	32.01
—	—	Subvention à l'industrie cinématographique . . . . .	32.02
—	—	Subventions à l'industrie charbonnière . . . . . (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte «Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier», inscrit au Titre IV. — Section particulière.)	32.0
—	—	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives : 1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires. 2. Secteur de l'économie industrielle.	32.04
—	—	Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (pour mémoire) . . . (L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1976 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que des années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1975.)	32.05

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.		(In miljoenen frank.)
Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
32.06	<b>Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw :</b>	
	1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën . . . . .	2,8
	2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—
	Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :	
	a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangetassen, vlees, vetstoffen, zuivelproduk- ten, enz.;	
	b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisekosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;	
	c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoe- dingen, zoals :	
	1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheids- maalders, de meelgrossiers, enz.;	
	2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oor- sprong;	
	d) en, in het algemeen, in de Sector van de landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën, alsook in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorrading, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen. (De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)	
32.07	Subsidie aan het Belgische Comité voor de Distributie . . . . .	3,7
32.08	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studie- dagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaustkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen) . . . . .	0,9
32.12	Subsidies aan de kolonmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)	225,7
32.13	Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek . . . . .	3,3
32.14	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders, die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen . . . . .	70,0
32.15	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolonmijnschade . . . . .	20,0
	Totaal voor de artikelen 32. . . . .	5.596,1
	<b>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</b>	
33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden	0,3
	Totaal voor artikel 33 . . . . .	0,3
	<b>Inkomensoverdrachten aan het buitenland.</b>	
34.02	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag . . . . .	0,1
34.03	Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag . . . . .	5,3
34.04	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs . . . . .	0,2
34.05	Subsidie aan het Benelux-Merkenbureau te Den Haag ( <i>pro memorie</i> ). . . . .	—



(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vaestleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement		
		<b>Office belge de l'Economie et de l'Agriculture :</b>	<b>32.06</b>
—	—	1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.	
—	—	2. Secteur de l'économie industrielle ( <i>pour mémoire</i> ).	
		Intervention du Trésor permettant à l'Office :	
—	—	a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, etc.;	
—	—	b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;	
—	—	c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :	
—	—	1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;	
—	—	2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale.	
—	—	d) et en général, de réaliser, dans le Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement d'assumer les missions que les règlements de la Communauté économique européenne assignent à l'Organisme d'intervention.	
—	—	(Les imputations à charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances.)	
—	—	<b>Subvention au Comité belge de la Distribution . . . . .</b>	<b>32.07</b>
—	—	<b>Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).</b>	<b>32.08</b>
—	—	<b>Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales . . . . .</b> (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages.)	<b>32.12</b>
—	—	<b>Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique . . . . .</b>	<b>32.13</b>
—	—	<b>Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.</b>	<b>32.14</b>
—	—	<b>Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers . . . . .</b>	<b>32.15</b>
—	—	<b>Total pour les articles 32.</b>	
		<b>Transferts de revenus aux ménages.</b>	
—	—	<b>Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.</b>	<b>33.01</b>
—	—	<b>Total pour l'article 33.</b>	
		<b>Transferts de revenus à l'étranger.</b>	
—	—	<b>Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye . . . . .</b>	<b>34.02</b>
—	—	<b>Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye . . . . .</b>	<b>34.03</b>
—	—	<b>Subvention au Bureau international des Expositions à Paris . . . . .</b>	<b>34.04</b>
—	—	<b>Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye (<i>pour mémoire</i>) . . . . .</b>	<b>34.05</b>

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.		(In miljoenen frank.)
Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIÉS
34.06	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève, voor de verrichtingen in verband met het jaar 1973 . . . . .	1,4
34.07	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging . . . . .	0,2
34.08	Subsidie aan de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—
34.09	Subsidie aan de «International Association for Research in Income and Wealth» . . . . .	0,1
34.10	Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens . . . . .	0,1
	Totaal voor de artikelen 34. . . . .	7,4
	Totaal voor hoofdstuk III . . . . .	5.613,8

## HOOFDSTUK IV.

## INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen  
zonder bedrijfskarakter.

41.01	Tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de produktiviteit, instelling van openbaar nut :	
	1. Personeels- en werkingsuitgaven . . . . .	50,0
	2. Uitgaven voor sociale promotie . . . . .	50,0
41.02	Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw) . . . . .	63,7
41.04	Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering . . . . .	51,3
41.05	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden. . . . .	75,0
41.06	Subsidies aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappijen. . . . .	50,0
	Totaal voor hoofdstuk IV . . . . .	340,0

## HOOFDSTUK 01.

## DIVERSE.

## Niet economisch verdeeld.

01.01	Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend voor 1972 aan het Waalse gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—
01.02	Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie . . . . .	0,1
01.03	Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken . . . . .	166,0
01.04	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen (inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren). (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1975 zal laten, zal overgedragen worden naar 1976 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel.)	140,0
01.05	Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie . . . . .	3,8

(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		
—	—	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1973.	34.06
—	—	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.	34.07
—	—	Subvention à la Commission internationale permanente des armes à feu portatives (pour mémoire).	34.08
—	—	Subvention à l'«International Association for Research in Income and Wealth» . . . . .	34.09
—	—	Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives.	34.10
—	—	<b>Total pour les articles 34.</b>	
—	—	<b>Total pour le chapitre III.</b>	

## CHAPITRE IV.

## TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions  
sans caractère d'entreprise.

—	—	Intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la productivité, établissement d'utilité publique :	41.01
—	—	1. Dépenses de personnel et de fonctionnement.	
—	—	2. Dépenses de promotion sociale.	
—	—	Subventions au Conseil Central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).	41.02
—	—	Subvention à l'Office de Promotion industrielle . . . . .	41.04
—	—	Subventions aux Conseils Economiques Régionaux . . . . .	41.05
—	—	Subventions aux Sociétés de développement régional . . . . .	41.06
—	—	<b>Total pour le chapitre IV.</b>	

## CHAPITRE 01.

## DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	Prise en charge des dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés pour 1972 à la région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge (pour mémoire).	01.01
—	—	Normes d'application de la Convention de Paris et de la convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.	01.02
—	—	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.	01.03
—	—	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture (y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures). (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1975 sera reporté à 1976 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article.)	01.04
—	—	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.	01.05

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
01.06	Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie . . . . .	614,9
	Totaal voor hoofdstuk 01. . . . .	924,8
	Totaal voor sectie II. — Eigenlijk Departement . . . . .	9.189,2

## SECTIE III.

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

## Lopende uitgaven voor goederen en diensten.

## § 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen). . . . .	41,8
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel. . . . .	0,1
	Totaal voor § 1 . . . . .	41,9

## § 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren) . . . . .	0,7
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies . . . . .	2,2
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement . . . . .	4,8
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .	0,6
12.05	Bureaubehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	0,2
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .	0,1
12.08	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. .	0,1
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) . . . . .	2,2
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing . . . . .	0,1
12.12	Andere kleine bestuursuitgaven . . . . .	0,1

(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement		
—	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.	01.06
—	—	Total pour le chapitre 01.	
—	—	Total pour la section II. — Département proprement dit.	

## SECTION III.

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

## Dépenses courantes pour biens et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales.

—	—	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).	11.03
—	—	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat . . . . .	11.04
—	—	Total pour le § 1.	

## § 2. — Achats de biens non durables et de services.

—	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).	12.01
—	—	Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.	12.02
—	—	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.	12.03
—	—	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	12.04
—	—	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F. . .	12.05
—	—	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	12.07
—	—	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	12.08
—	—	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.10
—	—	Dépenses de formation professionnelle . . . . .	12.11
—	—	Autres menues dépenses d'administration . . . . .	12.12

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
12.20	Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen . . . . .	—
	Totaal voor § 2 . . . . .	11,1
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	53,0

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

## Overige subsidies aan bedrijven.

32.01	Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie . . . . .	22,0
32.02	Subsidie aan het Belgisch Houtcentrum, V.Z.W.O., te Sint-Hubert . . . . .	6,3
	Totaal voor de artikelen 32. . . . .	28,3

## Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.01	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs . . . . .	0,1
34.02	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs . . . . .	1,2
34.03	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs . . . . .	0,2
34.04	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen . . . . .	0,1
34.05	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève . . . . .	316,0
34.06	Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof (Eurochemic) . . . . .	27,0
	Totaal voor de artikelen 34. . . . .	344,6
	Totaal voor hoofdstuk III . . . . .	372,9

## HOOFDSTUK IV.

## INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen  
zonder bedrijfskarakter.

41.01	Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen . . . . .	994,0
41.04	Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven . . . . .	92,5
41.05	Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht : A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut . . . . .	365,6
	B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut . . . . .	1.163,0
	C. Instituut voor radio-elementen te Charleroi . . . . .	40,0
41.06	Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut ( <i>pro memoria</i> ) . . . . .	—

(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement		
32,0	32,0	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.	12.20
32,0	32,0	Total pour le § 2.	
32,0	32,0	Total pour le chapitre I.	

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

## Autres subventions aux entreprises.

—	—	Subvention à l'Institut belge de Normalisation . . . . .	32.01
—	—	Subvention au Centre belge du Bois A.S.B.L. à Saint-Hubert . . . . .	32.02
—	—	Total pour les articles 32.	

## Transferts de revenus à l'étranger.

—	—	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris . . . . .	34.01
—	—	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris . . . . .	34.02
—	—	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris . . . . .	34.03
—	—	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne . . . . .	34.04
—	—	Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève . . . . .	34.05
—	—	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic) . . . . .	34.06
—	—	Total pour les articles 34.	
—	—	Total pour le chapitre III.	

## CHAPITRE IV.

## TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions  
sans caractère d'entreprise.

—	—	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche Scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.	41.01
—	—	Subvention à l'Institut national des Industries extractives . . . . .	41.04
—	—	Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire :	41.05
—	—	a) Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Inter-universitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique;	
—	—	b) Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique;	
—	—	c) Institut de radio-éléments à Charleroi.	
—	—	Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique (pour mémoire).	41.06

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
41.07	Subsidie voor wetenschappelijk onderzoek toegekend aan de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Produktiviteit ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—
	Totaal voor hoofdstuk III . . . . .	2.655,1
	Totaal voor sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek . . . . .	3.081,0
	Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven . . . . .	12.379,5



(En millions de francs.)

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

—	—	Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique ( <i>pour mémoire</i> ).	41.07
—	—	Total pour le chapitre IV.	
32,0	32,0	Total pour la section III. — Recherche scientifique.	
32,0	32,0	Total pour le titre I. — Dépenses courantes.	

## TITEL II. — KAPITAALSUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
------	---------	---

## SECTIE Ia.

## KABINETSUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . .	0,3
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	0,3
	Totaal voor sectie Ia. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken . . . . .	0,3

## SECTIE Ib.

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE  
(NEDERLANDS).

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . .	0,2
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	0,2
	Totaal voor sectie Ib. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands)	0,2

## SECTIE Ic.

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR STREEKECONOMIE  
(FRANS).

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . .	0,4
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	0,4
	Totaal voor sectie Ic. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).	0,4

(En millions de francs.)

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

## SECTION Ia.

## DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . .	74.05
—	—	<b>Total pour le chapitre VII.</b>	
—	—	<b>Total pour la section Ia. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.</b>	

## SECTION II.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE  
(NEERLANDAIS).

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . .	74.05
—	—	<b>Total pour le chapitre VII.</b>	
—	—	<b>Total pour la section Ib. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).</b>	

## SECTION Ic.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'ECONOMIE REGIONALE  
(FRANCAIS).

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . .	74.05
—	—	<b>Total pour le chapitre VII.</b>	
—	—	<b>Total pour la section Ic. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).</b>	

## TITEL II. — KAPITAALSUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
------	---------	---

## SECTIE Id.

KABINETSUITGAVEN VAN DE STAATSSECRETARIS  
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	Vermogensuitgaven van het Kabinet . . . . .	0,3
	Totaal voor hoofdstuk VII. . .	0,3
	Totaal voor sectie Id. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken.	0,3

## SECTIE II.

## EIGENLIJK DEPARTEMENT.

## HOOFDSTUK VI.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen  
zonder bedrijfskarakter.

61.01	Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen kennen ( <i>pro memorie</i> ) . . . . . (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie» ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	—
61.02	Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten . . . . . (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening «Nationaal Solidariteitsfonds» ingeschreven op artikel 600.3.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)	500,0
	Totaal voor hoofdstuk VI . . .	500,0

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. . .	7,1
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. . . . .	5,9
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land . . . . .	7,0
74.05	Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau . . . . .	0,6
	Totaal voor hoofdstuk VII . . .	20,6

(En millions de francs.)

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

## SECTION Id.

DEPENSES DE CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT  
ADJOINT AU MINISTRE DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . .	74.05
—	—	Total pour le chapitre VII.	
—	—	Total pour la section Id. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques.	

## SECTION II.

## DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

## CHAPITRE VI.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions  
sans caractère d'entreprise.

—	—	Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements ( <i>pour mémoire</i> ). (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte «Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale» inscrit à l'article 600.1.A. de la Section particulière — Titre IV.)	61.01
—	—	Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées. (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte «Fonds de solidarité nationale» inscrit à l'article 600.3.A. de la Section particulière — Titre IV.)	61.02
—	—	Total pour le chapitre VI.	

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

—	—	Achats de machines, de mobilier et matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	74.01
—	—	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . . .	74.03
—	—	Achats de moyens de transport terrestre . . . . .	74.04
—	—	Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan . . . . .	74.05
—	—	Total pour le chapitre VII.	

## TITEL II. — KAPITAALSUITGAVEN.

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
------	---------	---

## HOOFDSTUK VIII.

## KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

## Kredietverleningen en deelnemingen in bedrijven.

81.01 Deelneming in het kapitaal der N.V. EURODIF welke gasdiffusiefabrieken bestudeert, bouwt en uit-  
baat, alsook verkrijgt uranium verhandelt . . . . . 120,0

## Kredietverleningen aan gezinnen.

82.01 Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke  
aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957  
(*pro memorie*) . . . . . —

Totaal voor hoofdstuk VIII . . . . . 120,0

Totalen voor sectie II. — Eigenlijk Departement. . . . . 640,6

## SECTIE III.

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

## HOOFDSTUK V.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

## Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

53.01 Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de  
begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap . . . . . 100,0

Totaal voor hoofdstuk V . . . . . 100,0

## HOOFDSTUK VI.

## VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen  
zonder bedrijfskarakter.

61.01 Ten laste nemen van de delging der leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie  
onder Staatswaarborg (*pro memorie*) . . . . . —

61.02 Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi. . . . . 40,0

61.03 Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie . . . . . 240,0

61.04 Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw  
van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 KALKAR . . . . . 752,0

61.05 Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetens-  
schappen, instelling van openbaar nut (*pro memorie*) . . . . . —

Totaal voor hoofdstuk VI . . . . . 1.032,0

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

72.05 Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst van het IJkwezen . . . . . —

(En millions de francs.)

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		

## CHAPITRE VIII.

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

## Octrois de crédits et participation dans les entreprises.

—	—	Prise de participation dans le capital de la S.A. EURODIF étudiant, réalisant et exploitant des usines de diffusion gazeuse et commercialisant l'uranium enrichi.	81.01
Octrois de crédits aux ménages.			
—	—	Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire).	82.01
—	—	<b>Total pour le chapitre VIII.</b>	
—	—	<b>Total pour la section II. — Département proprement dit.</b>	

## SECTION III.

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

## CHAPITRE V.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX A D'AUTRES SECTEURS.

## Transferts de capitaux à l'étranger.

—	—	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom» et notamment intervention au budget de recherches et d'investissements de cette Communauté.	53.01
—	—	<b>Total pour le chapitre V.</b>	

## CHAPITRE VI.

## TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions  
sans caractère d'entreprise.

—	—	Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat (pour mémoire).	61.01
—	—	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi . . .	61.02
—	—	Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire	61.03
—	—	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 KALKAR . . .	61.04
—	—	Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique (pour mémoire).	61.05
—	—	<b>Total pour le chapitre VI.</b>	

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Constructions de bâtiments dans le pays.

1,3	1,3	Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie . . . . .	72.05
-----	-----	--	-------

TITEL II. — KAPITAALSUITGAVEN.		(In miljoenen frank.)
Art.	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIÉS
Aankoop van duurzame roerende goederen.		
74.01	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. . . . .	0.8
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. . . . .	6.3
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	7.1
HOOFDSTUK VIII.		
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.		
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.		
81.01	Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsing inzake gevorderd technologisch onderzoek . . . . .	1.014.8
	Totaal voor hoofdstuk VIII . . . . .	1.014.8
	Totaal voor sectie III. — Wetenschappelijk onderzoek.	2.153,9
	Totaal voor titel II. — Kapitaalsuitgaven . . . . .	2.795.7
	ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN ECONOMISCHE ZAKEN. — TITELS I + II . . . . .	15.175.2



(En millions de francs.)

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Art.
Vastleggings- kredieten Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten Crédits d'ordonnement		

## Achats de biens meubles durables.

—	—	Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	74.01
—	—	Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . . .	74.03
1,3	1,3	<b>Total pour le chapitre VII.</b>	

## CHAPITRE VIII.

## OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

## Octrois de crédits et participations aux entreprises.

—	—	Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.	81.01
—	—	<b>Total pour le chapitre VIII.</b>	
1,3	1,3	<b>Total pour la section III. — Recherche scientifique.</b>	
1,3	1,3	<b>Total pour le Titre II. — Dépenses de capital.</b>	
33,3	33,3	<b>TOTAL GENERAL POUR LE BUDGET DES AFFAIRES ECONOMIQUES. — TITRES I + II.</b>	

## TITEL III. - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT. — TITRE III. - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten «REFRIBEL». — Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge «REFRIBEL».

4. ONTVANGSTEN.			(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			4. RECETTES.	
Art.	TEKSTEN	1975 per artikel par article	1974 vermoedelijke présümées	1973 gedane effectuées	LIBELLES	Art.	
<b>HOOFDSTUK 41.</b>			<b>CHAPITRE 41.</b>				
411.03	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie . . . . .	83.000	72.700	70.584	Produit de l'exploitation frigorifique.	411.03	
05	Bijzondere prestaties . . . . .	300	50	295	Prestations spéciales . . . . .	05	
06	Opbrengst van verhuringen . . . . .	1.000	1.100	842	Produit de locations . . . . .	06	
08	Terugvordering verzekeringen . . . . .	3.000	3.500	3.880	Récupération assurances . . . . .	08	
09	Terugvordering van kosten . . . . .	200	200	121	Récupération de frais . . . . .	09	
10	Belasting toegevoegde waarde . . . . .	14.000	14.000	11.936	Taxe sur la valeur ajoutée . . . . .	10	
413.01	Interesten op beleggingen . . . . .	100	100	6	Intérêts sur placements . . . . .	413.01	
414.03	Kortingen en verscheiden . . . . .	1.000	1.000	593	Ristournes et divers . . . . .	414.03	
04	Detaksatie voorraden B.T.W. . . . .	100	100	98	Détaxation stocks T.V.A. . . . .	04	
<b>Totaal voor hoofdstuk 41. . . . .</b>		<b>102.700</b>	<b>92.750</b>	<b>88.355</b>	<b>Total pour le chapitre 41.</b>		
<b>HOOFDSTUK 42.</b>			<b>CHAPITRE 42.</b>				
420.02	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst . . . . .	100	100	101	Produit des capitaux de la réserve du Service Social.	420.02	
<b>Totaal voor hoofdstuk 42. . . . .</b>		<b>100</b>	<b>100</b>	<b>101</b>	<b>Total pour le chapitre 42.</b>		
<b>HOOFDSTUK 43.</b>			<b>CHAPITRE 43.</b>				
430.03	Machines en verscheidene materialen . . . . .	1.000	1.000	22	Machines et matériaux divers . . . . .	430.03	
<b>Totaal voor hoofdstuk 43. . . . .</b>		<b>1.000</b>	<b>1.000</b>	<b>22</b>	<b>Total pour le chapitre 43.</b>		
<b>HOOFDSTUK 44.</b>			<b>CHAPITRE 44.</b>				
442.01	Leningen . . . . .	70.000	70.000	—	Emprunts . . . . .	442.01	
02	Terugvorderbare voorschotten . . . . .	7.000	—	—	Avances récupérables . . . . .	02	
<b>Totaal voor hoofdstuk 44 . . . . .</b>		<b>77.000</b>	<b>70.000</b>	<b>—</b>	<b>Total pour le chapitre 44.</b>		
<b>HOOFDSTUK 45.</b>			<b>CHAPITRE 45.</b>				
450.01	Tussenkost van de Staat in de pensioenen van het personeel . . . . .	200	200	11	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel.	450.01	
04	Subsidie Investeringsprogramma . . . . .	—	50.000	—	Subvention programme d'investissement	04	
<b>Totaal voor hoofdstuk 45. . . . .</b>		<b>200</b>	<b>50.200</b>	<b>11</b>	<b>Total pour le chapitre 45.</b>		
<b>Totaal voor de eigen ontvangsten . . . . .</b>		<b>181.000</b>	<b>214.050</b>	<b>88.489</b>	<b>Total pour les recettes propres.</b>		
<b>HOOFDSTUK 49.</b>			<b>CHAPITRE 49.</b>				
<i>(Ontvangsten voor orde.)</i>			<i>(Recettes pour ordre.)</i>				
490.01	Ontvangsten voor rekening van derden . . . . .	5.000	100	40	Recettes pour compte de tiers . . . . .	490.01	
03	Liggende gelden . . . . .	100	100	—	Fonds en souffrance . . . . .	03	
<b>Totaal voor hoofdstuk 49 . . . . .</b>		<b>5.100</b>	<b>200</b>	<b>40</b>	<b>Total pour le chapitre 49.</b>		
<b>Algemeen totaal voor de ontvangsten . . . . .</b>		<b>186.100</b>	<b>214.250</b>	<b>88.529</b>	<b>Total général pour les recettes.</b>		

## TITEL III. - INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT. — TITRE III. - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

Regie der Belgische Rijkskoel- en vriesdiensten «REFRIBEL». — Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge «REFRIBEL».

## 5. UITGAVEN.

(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)

## 5. DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1975 per artikel par article	1974 voorzien prévues	1973 werkelijke réelles	LIBELLES	Art.
<b>HOOFDSTUK 51.</b>				<b>CHAPITRE 51.</b>		
Bezoldiging van het kaderpersoneel :				Rémunération du personnel de cadre :		
511.01	In statutair rechtsverband . . . . .	33.310	29.490	26.073	Statutaire . . . . .	511.01
02	Onder contract . . . . .	15.350	11.860	9.235	Sous contrat . . . . .	02
03	Lasten van pensioenen . . . . .	3.500	3.000	2.274	Charges de pensions . . . . .	03
04	Sociale lasten voortvloeiend uit de sociale wetgeving — Patroonsaandeel.	5.000	4.000	3.619	Charges sociales dérivant de la législation sociale — Part patronale.	04
05	Extra-wettelijke sociale lasten — Patronale tussenkomst . . . . .	20	120	27	Charges sociales extra-légales — Intervention patronale.	05
06	Sociale dienst . . . . .	500	500	458	Service social . . . . .	06
07	Beroepsvorming . . . . .	50	50	2	Formation professionnelle . . . . .	07
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken . . . . .	150	150	85	Indemnités couvrant des charges réelles.	08
10	Forfaitaire erelonen . . . . .	100	100	—	Honoraires forfaitaires . . . . .	10
512.03	Controleorganen van de Staat . . . . .	100	100	17	Organes de contrôle de l'Etat . . . . .	512.03
04	Vergoedingen aan de leden van de Directieraad . . . . .	270	270	240	Indemnités aux membres du Conseil de Direction.	04
513.01	Representatie . . . . .	300	300	169	Représentation . . . . .	513.01
02	Verplaatsingen . . . . .	2.000	2.000	1.357	Déplacements . . . . .	02
Totaal voor hoofdstuk 51 . . . . .		60.650	51.940	43.556	Total pour le chapitre 51.	
<b>HOOFDSTUK 52.</b>				<b>CHAPITRE 52.</b>		
521.01	Huur van lokalen en bijkomende lasten . . . . .	3.500	3.500	1.536	Loyers des locaux et charges complémentaires.	521.01
03	Onderhoud en herstel van lokalen . . . . .	1.300	1.000	1.055	Entretien et réparation des locaux . . . . .	03
04	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair . . . . .	1.100	1.000	947	Entretien et réparation du matériel et du mobilier.	04
14	Onderhoud en herstel van autovoertuigen, eigendom van het organisme.	200	200	70	Entretien et réparation des véhicules automobiles, propriété de l'organisme.	14
05	Verzekeringen . . . . .	5.000	4.000	4.430	Assurances . . . . .	05
07	Onderhoud en herstel van koel- en elektriciteitsinstallaties . . . . .	1.000	1.000	613	Entretien et réparation des installations frigorifiques et électriques.	07
08	Aankoop, onderhoud en herstel van arbeidsuitrusting . . . . .	800	—	—	Achat, entretien et réparation d'équipement de travail.	08
09	Verscheidene . . . . .	200	400	196	Divers . . . . .	09
522.01	Allerhande bureelkosten : (bureelbenodigdheden — frankeerkosten, telefoon en telegraaf — documentatie (dagbladen en tijdschriften) — diverse bijdragen — drinkgeld en nieuwjaarsfooiën — klein bureaumaterieel — bank- en P.R. - kosten — verscheidene) . . . . .	2.000	2.000	1.364	Frais de bureau généralement quelconques : (fournitures de bureau — affranchissement du courrier — téléphone et télégraphe — documentation (journaux et périodiques) - cotisations diverses — pourboires et étrennes — petit matériel de bureau — frais de banque et de C.C.P. — divers).	522.01
523.01	Allerhande kosten van publiciteit en propaganda . . . . .	100	100	14	Frais généralement quelconques de publicité et de propagande . . . . .	523.01
524.01	Onkosten betreffende geschillen . . . . .	500	500	70	Frais relatifs aux litiges . . . . .	524.01
525.01	Lasten van leningen . . . . .	4.000	4.400	883	Service des emprunts . . . . .	525.01
526.01	Bewerkingskosten . . . . .	500	500	328	Frais de manutention . . . . .	526.01
02	Aansluitingskosten . . . . .	50	50	—	Frais de raccordement . . . . .	02
03	Vervoerkosten . . . . .	200	200	13	Frais de transport . . . . .	03

5. UITGAVEN.		(In duizendtallen frank. — En milliers de francs.)			5. DEPENSES.	
Art.	TEKSTEN	1973 per artikel par article	1974 voorzien prévues	1973 werkelijke réelles	LIBELLES	Art.
527.01	Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen ( <i>pro memoria</i> ) . . . . .	—	300	—	Précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôt sur les sociétés ( <i>pour mémoire</i> ).	527.01
528.01	Belasting op de toegevoegde waarde . . . . .	14.000	14.000	12.313	Taxe sur la valeur ajoutée . . . . .	528.01
	Totaal voor hoofdstuk 52. . . . .	34.450	33.150	23.832	Total pour le chapitre 52.	
HOOFDSTUK 53.		CHAPITRE 53.				
531.01	Brandstoffen . . . . .	2.000	1.400	1.023	Combustibles . . . . .	531.01
02	Electrische energie . . . . .	11.000	9.000	8.643	Energie électrique . . . . .	02
03	Water . . . . .	400	300	224	Eau . . . . .	03
04	Gas . . . . .	100	100	70	Gaz . . . . .	04
05	Olie, brandstof, enz. voor het gebruik van autovoertuigen, eigendom van de instelling . . . . .	200	200	127	Huile, essence, etc. pour l'utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'organisme.	05
06	Verscheidene bevoorrading . . . . .	1.000	1.250	534	Approvisionnements divers . . . . .	06
07	Ammoniak of andere koelvloeistoffen.			84	Ammoniaque ou autres liquides réfrigérants	07
534.01	Ristorno's en kwade posten . . . . .	50	50	—	Ristournes et non-valeurs . . . . .	534.01
02	Vereffening van oninbare schuldverderingen . . . . .	100	100	44	Apurement des créances irrécouvrables	02
	Totaal voor hoofdstuk 53.	15.450	13.000	10.749	Total pour le chapitre 53 . . . . .	
HOOFDSTUK 55.		CHAPITRE 55.				
552.01	Gebouwen . . . . .	35.000	71.750	1.717	Immeubles . . . . .	552.01
03	Koel- en electrische uitrusting . . . . .	30.000	41.000	3.872	Equipement frigorifique et électrique.	03
04	Materieel . . . . .	3.000	4.100	2.481	Matériel . . . . .	04
05	Autovoertuigen . . . . .	300	230	1	Véhicules automobiles . . . . .	05
07	Biblioteek . . . . .	20	20	5	Bibliothèque . . . . .	07
10	Kosten van eerste aanleg . . . . .	8.000	5.000	4.237	Frais de premier établissement . . . . .	10
	Totaal voor hoofdstuk 55 . . . . .	76.320	122.100	12.313	Total pour le chapitre 55.	
HOOFDSTUK 56.		CHAPITRE 56.				
560.01	Delging van leningen . . . . .	4.030	4.000	—	Amortissement d'emprunts . . . . .	560.01
	Totaal voor hoofdstuk 56 . . . . .	4.030	4.000	—	Total pour le chapitre 56.	
	Totaal voor de eigen uitgaven . . . . .	190.900	224.190	90.450	Total pour les dépenses propres.	
HOOFDSTUK 59.		CHAPITRE 59.				
<i>(Uitgaven voor orde.)</i>		<i>(Dépenses pour ordre.)</i>				
590.01	Terugbetaling aan derden . . . . .	5.000	100	40	Remboursement aux tiers . . . . .	590.01
03	Aanwending van liggende gelden . . . . .	100	100	3	Affectation des fonds en souffrance . . . . .	03
	Totaal voor hoofdstuk 59 . . . . .	5.100	200	43	Total pour le chapitre 59.	
	Algemeen totaal voor de uitgaven . . . . .	196.000	224.390	90.493	Total général pour les dépenses.	

( 41 )

**5-XII** (1974-1975) N° 1

TABELLEN

—

TABLEAUX

## TTTEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1975 — Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1975	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
------	-------	-----------------------	---------	---	--

## SECTOR I.

## EIGENLIJK DEPARTEMENT.

## SECTIE I.

## STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

## HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

600	1	A	Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967) :		
			Saldo's . . . . .	—	
			Ontvangsten :		
			— toegewezen fiskale ontvangsten . . . . .	7.857.000	
			— eigen ontvangsten . . . . .	50.000	
					7.907.000
			Uitgaven :		
			— niet-patrimoniale . . . . .		
600	3	A	Nationaal Solidariteitsfonds :		
			Saldo's . . . . .	415.775	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (art. 61.02 van titel II, Kapitaals- uitgaven) . . . . .		500.000
			Uitgaven :		
			— niet-patrimoniale . . . . .		
			Totalen voor hoofdstuk I . . . . .	415.775	8.407.000

## HOOFDSTUK II.

## WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

630	1	C	Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechthebbende op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947) :		
			Saldo's . . . . .	86.466	
			Ontvangsten :		
			— bijzondere :		
			— niet-patrimoniale . . . . .		750.000
			Uitgaven :		
			— niet-patrimoniale . . . . .		
			Totalen voor hoofdstuk II . . . . .	86.466	750.000

(En milliers de francs.)

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo per 31 december 1975 — Solde au 31 décembre 1975	LIBELLES	Art.	Lit.	Mode de disposition
---	--	----------	------	------	---------------------

## SECTEUR I.

## DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

## SECTION I.

## DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.

## CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

		Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) :	600	1	A
	50.000	Soldes.			
		Recettes :			
		— recettes fiscales affectées . . . . .	7.857.000		
		— recettes propres . . . . .	50.000		
7.857.000		Dépenses :			
		— non patrimoniales.			
		Fonds de solidarité nationale :	600	3	A
	415.775	Soldes.			
		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (art. 61.02 du titre II — Dépenses de capital).			
		Dépenses :			
		— non patrimoniales.			
500.000					
8.357.000	465.775	Totaux pour le chapitre I.			

## CHAPITRE II.

## FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

		Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1 <sup>er</sup> décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947) :	630	1	C
	86.466	Soldes.			
		Recettes :			
		— particulières :			
		— non patrimoniales.			
		Dépenses :			
		— non patrimoniales.			
750.000					
750.000	86.466	Totaux pour le chapitre II.			

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1975 — Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1975	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
------	-------	-----------------------	---------	---	--

## HOOFDSTUK III.

## FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

660	3	A	Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal :		
			Saldo's . . . . .	—	
			Ontvangsten :		
			— van budgettaire oorsprong (art. 32.03 van titel I — Lopende uitgaven) .		5.200.000
			Uitgaven :		
			— niet-patrimoniale . . . . .		
660	4	C	Speciaal fonds tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen :		
			Saldo's . . . . .	—	
			Ontvangsten :		
			— bijzondere. . . . .		600
			Uitgaven :		
			— niet-patrimoniale . . . . .		
660	6	C	Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970 door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling ( <i>pro memorie</i> ) :		
			Saldo's . . . . .	—	
			Ontvangsten . . . . .		—
			Uitgaven . . . . .		
670	1	B	Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—	—
			<b>Totalen voor hoofdstuk III . . . . .</b>	—	5.200.600
			<b>Totalen voor sectie I . . . . .</b>	502.241	14.357.600

## SECTIE II.

## STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN.

## HOOFDSTUK I.

## STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

700	1	C	Restaurants en refeters :		
			Saldo's . . . . .	1.009	
			Ontvangsten :		
			— bijzondere :		
			— niet-patrimoniale . . . . .		14.500
			Uitgaven :		
			— niet-patrimoniale . . . . .		
			<b>Totalen voor hoofdstuk I . . . . .</b>	1.009	14.500
			<b>Totalen voor sectie II . . . . .</b>	1.009	14.500
			<b>Totalen voor sector I. — Eigenlijk Departement . . . . .</b>	503.250	14.372.100



(En milliers de francs.)

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo per 31 december 1975 — Solde au 31 décembre 1975	LIBELLES	Art.	Litt.	Mode de disposition
---	--	----------	------	-------	---------------------

## CHAPITRE III.

## FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

		Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitaires annexées au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier :	660	3	A
	—	Soldes.			
		Recettes :			
		— d'origine budgétaire (art. 32.03 du titre I — Dépenses courantes).			
5.200.000		Dépenses :			
		— non patrimoniales.			
		Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux :	660	4	C
	—	Soldes.			
		Recettes :			
		— particulières.			
600		Dépenses :			
		— non patrimoniales.			
		Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition Internationale d'Osaka 1970 par le trésorier général de l'Exposition (pour mémoire) :	660	6	C
	—	Soldes.			
		Recettes.			
—		Dépenses.			
—	—	Fondations, donations, legs et prix (pour mémoire) . . . . .	670	1	B
5.200.600	—	Totaux pour le chapitre III.			
14.307.600	552.241	Totaux pour la section I.			

## SECTION II.

SERVICES DE L'ETAT  
SOU MIS A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES.

## CHAPITRE I.

## SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

		Restaurants et réfectoires :	700	1	C
	1.009	Soldes.			
		Recettes :			
		— particulières :			
		— non patrimoniales.			
14.500		Dépenses :			
		— non patrimoniales.			
14.500	1.009	Totaux pour le chapitre I.			
14.500	1.009	Totaux pour la section II.			
14.322.100	553.250	Totaux pour le secteur I. — Département proprement dit.			

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In duizendtallen frank.)

Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1975 — Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1975	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
------	-------	-----------------------	---------	---	--

## SECTOR II.

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

## SECTIE I.

## STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING.

## HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

600 2 A Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» (wet van 2 december 1957) (*pro memorie*) . . . . .

—

—

## HOOFDSTUK III.

## FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

660 2 A Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw :

Saldo's . . . . . —

Ontvangsten :

— bijzondere :

— niet-patrimoniale . . . . . 5

Uitgaven :

— niet-patrimoniale . . . . .

660 4 A Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek :

Saldo's . . . . . 59.605

Ontvangsten :

— bijzondere :

— patrimoniale . . . . . —

Uitgaven :

— patrimoniale . . . . .

660 5 A Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (*pro memorie*) :

Saldo's . . . . . 3.617

Ontvangsten . . . . . —

Uitgaven :

— patrimoniale . . . . .

Totale voor hoofdstuk III . . . . . 63.222 5

Totale voor sectie I . . . . . 63.222 5

Totale voor sector II. — Wetenschappelijk Onderzoek . . . . . 63.222 5

TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE . . . . . 566.472 14.372.105

(En milliers de francs.)

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo per 31 december 1975 — Solde au 31 décembre 1975	LIBELLES	Art.	Litt	Mode de disposition
SECTEUR II.					
RECHERCHE SCIENTIFIQUE.					
SECTION I.					
DEPENSES DE L'ETAT SUR RESSOURCES AFFECTEES.					
CHAPITRE I.					
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.					
—	—	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom» (loi du 2 décembre 1957) (pour mémoire).	600	2	A
CHAPITRE III.					
FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.					
		Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture :	660	2	A
	—	Soldes.			
		Recettes :			
		— particulières :			
		— non patrimoniales.			
5		Dépenses :			
		— non patrimoniales.			
		Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi des subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée :	660	4	A
	54.105	Soldes.			
		Recettes :			
		— particulières :			
		— patrimoniales.			
5.500		Dépenses :			
		— patrimoniales.			
		Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (pour mémoire) :	660	5	A
	3.617	Soldes.			
		Recettes.			
		Dépenses :			
		— patrimoniales.			
—	—	Totaux pour le chapitre III.			
5.505	57.722	Totaux pour la section I.			
5.505	57.722	Totaux pour le secteur II. — Recherche scientifique.			
5.505	57.722	TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.			
14.327.605	610.972				

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van  
5 november 1974.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Eerste Minister,*

L. TINDEMANS.

*De Minister van Brusselse Aangelegenheden,*

P. VANDEN BOEYNANTS.

*De Minister van Financiën,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Economische Zaken,*

A. OLEFFE.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie,*

A. DE WINTER.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie,*

L. DHOORE.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 5 novembre 1974.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Premier Ministre,*

L. TINDEMANS.

*Le Ministre des Affaires bruxelloises,*

P. VANDEN BOEYNANTS.

*Le Ministre des Finances,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre des Affaires économiques,*

A. OLEFFE.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,*

A. DE WINTER.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,*

L. DHOORE.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

G. GEENS.

*De Staatssecretaris toegevoegd  
aan de Minister van Economische Zaken,*

E. KNOOPS.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie,*

J. GOL.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

G. GEENS.

*Le Secrétaire d'Etat adjoint  
au Ministre des Affaires économiques,*

E. KNOOPS.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale,*

J. GOL.



( 51 )

**5-XII** (1974-1975) N° 1

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA



PROGRAMME JUSTIFICATIF

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) ( <i>crédits sollicités</i> )			1974 (aangepaste kredieten) (1) ( <i>crédits adaptés</i> ) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN  — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)  — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

## TITEL I.

## LOPENDE UITGAVEN.

## SECTIE Ia.

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE MINISTER  
VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven voor goederen  
en diensten.

## § 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde van de Minister . . . . .	1,2	—	—	1,0	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het perso- neel van het Kabinet van de Minister . . . . .	22,1	—	—	13,9	—	—
	Totaal voor § 1 . . . . .	23,3	—	—	14,9	—	—

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten.

12.13	Huur van onroerende goederen . . . . .	1,5	—	—	1,4	—	—
12.14	Instellingskosten Kabinet . . . . .	—	—	—	0,1	—	—
12.20	Werkingskosten Kabinet . . . . .	6,2	—	—	5,7	—	—
	Totaal voor § 2 . . . . .	7,7	—	—	7,2	—	—
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	31,0	—	—	22,1	—	—

Totaal voor sectie Ia. — Kabinetsuitgaven van  
de Minister van Economische Zaken . . . . .

31,0 — — 22,1 — —

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.



(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES  (17)	Art.  (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)  —  Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4)  —  Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)  —  Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4)  —  Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972  —  Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)  —  Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4)  —  Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971  —  Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		

## TITRE I.

## DEPENSES COURANTES

## SECTION Ia.

DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE  
DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens  
et services.

## § 1. Salaires et charges sociales.

1,0	—	1,0	—	—	1	—	—	Traitement du Ministre . . . . .	11.01
9,0	—	9,0	—	2,1	7,5	—	1,6	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.	11.02
10,0	—	10,0	—	2,1	8,5	—	1,6	Total pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables  
et services.

—	—	—	—	—	—	—	—	Location de biens immobiliers . . . . .	12.13
3,2	—	0,8	—	—	—	—	—	Frais établissement Cabinet . . . . .	12.14
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais fonctionnement Cabinet . . . . .	12.20
3,2	—	0,8	—	—	—	—	—	Total pour le § 2.	
13,2	—	10,8	—	2,1	8,5	—	1,6	Total pour le chapitre I.	

Total pour la section Ia. — Dépenses de  
Cabinet du Ministre des Affaires éco-  
nomiques.

13,2	—	10,8	—	2,1	8,5	—	1,6		
------	---	------	---	-----	-----	---	-----	--	--

(1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures.

(2) Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.

(3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.

(4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten) (1) — (crédits adaptés) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIÉS	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIÉS		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIÉS (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIÉS	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

## SECTIE Ib.

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE STAATSSECRETARIS  
VOOR STREEKECONOMIE  
(NEDERLANDS).

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven voor goederen  
en diensten.

## § 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde van de Staatssecretaris . . .	1,1	—	—	0,9	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het perso- neel van het Kabinet van de Staatssecre- taris . . . . .	14,5	—	—	11,7	—	—
	Totaal voor § 1 . . . .	15,6	—	—	12,6	—	—
	§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.						
12.13	Huur van onroerende goederen . . . . .	3,3	—	—	2,5	—	—
12.14	Instellingskosten Kabinet . . . . .	—	—	—	—	—	—
12.20	Werkingskosten Kabinet . . . . .	6,3	—	—	6,0	—	—
	Totaal voor § 2 . . . .	9,6	—	—	8,5	—	—
	Totaal voor hoofdstuk I . . . .	25,2	—	—	21,1	—	—

Totaal voor sectie Ib. — Kabinetsuitgaven  
van de Staatssecretaris voor Streekeconomie.

25,2 — — 21,1 — —

## SECTIE Ic.

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE STAATSSECRETARIS  
VOOR STREEKECONOMIE  
(FRANS).

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven voor goederen  
en diensten.

## § 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedde van de Staatssecretaris . . . .	1,1	—	—	0,9	—	—
-------	---	-----	---	---	-----	---	---

(1) tot '4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.) TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
—	—	—	—	—	—	—	—		
Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Sur crédits dissociés (4) (10)	Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Sur crédits dissociés (4) (12)	Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Sur crédits dissociés (4) (15)	Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)	(17)	(18)

## SECTION Ib.

DEPENSES DE CABINET  
DU SECRETAIRE D'ETAT  
A L'ECONOMIE REGIONALE  
(NEERLANDAIS).

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens  
et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales.

0,9	—	0,9	—	—	0,9	—	—	Traitement du Secrétaire d'Etat . . .	11.01
8,1	—	6,1	—	0,6	4,6	—	0,9	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.	11.02
9,0	—	7,0	—	0,6	5,5	—	0,9	Total pour le § 1.	
								§ 2. — Achats de biens non durables et services.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Location de biens immobiliers . . . .	12.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais établissement Cabinet . . . .	12.14
8,2	—	5,4	—	1,3	5,1	—	0,8	Frais de fonctionnement Cabinet . . .	12.20
8,2	—	5,4	—	1,3	5,1	—	0,8	Total pour le § 1.	
17,2	—	12,4	—	1,9	10,6	—	1,7	Total pour le chapitre I.	
17,2	—	12,4	—	1,9	10,6	—	1,7	Total pour la section Ib. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Eco- nomie régionale.	

## SECTION Ic.

DEPENSES DE CABINET  
DU SECRETAIRE D'ETAT  
A L'ECONOMIE REGIONALE  
(FRANÇAIS).

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens  
et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales.

0,9	—	0,9	—	—	0,8	—	—	Traitement Secrétaire d'Etat . . . .	11.01
-----	---	-----	---	---	-----	---	---	--------------------------------------	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten) (1) — (crédits adaptés) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris	14,6	—	—	12,4	—	—
	Totaal voor § 1 . . . . .	15,7	—	—	13,3	—	—
	§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.						
12.13	Huur van onroerende goederen . . . . .	5,5	—	—	4,1	—	—
12.14	Instellingskosten Kabinet . . . . .	0,1	—	—	—	—	—
12.20	Werkingskosten Kabinet . . . . .	5,1	—	—	6,8	—	—
	Totaal voor § 2 . . . . .	10,7	—	—	10,9	—	—
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	26,4	—	—	24,2	—	—
	Totaal voor sectie Ic. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie	26,4	—	—	24,2	—	—

## SECTIE Id.

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE STAATSSECRETARIS  
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER  
VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven voor goederen  
en diensten.

## § 1. — Lonen en sociale lasten.

11.01	Jaarwedge van de Staatssecretaris . . . . .	1,1	—	—	0,6	—	—
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Staatssecretaris	16,8	—	—	8,6	—	—
	Totaal voor § 1 . . . . .	17,9	—	—	9,2	—	—

## § 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.13	Huur van onroerende goederen . . . . .	3,5	—	—	2,5	—	—
-------	--	-----	---	---	-----	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES  (17)	Art.  (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3) — Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972 — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3) — Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971 — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		

7,1	—	7,7	—	1,0	5,3	—	1,3	Traitements et indemnités personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat . . . .	11.02
8,0	—	8,6	—	1,0	6,1	—	1,3	Totaal pour le § 1.	
§ 2. — Achats de biens non durables et services.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Location de biens immobiliers . . . .	12.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais établissement Cabinet . . . .	12.14
12,2	—	5,5	—	1,4	6,0	—	1,3	Frais de fonctionnement Cabinet . . . .	12.20
12,2	—	5,5	—	1,4	6,0	—	1,3	Total pour le § 2.	
20,2	—	14,1	—	2,4	12,1	—	2,6	Total pour le chapitre I.	
20,2	—	14,1	—	2,4	12,1	—	2,6	Total pour la section Ic. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Eco- nomie régionale.	

## SECTION Id.

DEPENSES DE CABINET  
DU SECRETAIRE D'ETAT,  
ADJOINT AU MINISTRE  
DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens  
et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales

—	—	—	—	—	—	—	—	Traitement du Secrétaire d'Etat . . . .	11.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Secrétaire d'Etat.	11.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaal pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables  
et services.

—	—	—	—	—	—	—	—	Location de biens immobiliers . . . .	12.13
---	---	---	---	---	---	---	---	---------------------------------------	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	T E K S T E N	1975 (aangevraagde kredieten) ( <i>crédits sollicités</i> )			1974 (aangepaste kredieten (1)) ( <i>crédits adaptés</i> ) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN  — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)  — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Credits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Credits d'ordonnement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.14	Instellingskosten Kabinet . . . . .	0,2			0,2		
12.20	Werkingskosten Kabinet . . . . .	5,1	—	—	2,6	—	—
	Totaal voor § 2 . . . . .	8,8	—	—	5,3	—	—
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	26,7	—	—	14,5	—	—
	Totaal voor sectie Id. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Ecomische Zaken . . . . .	26,7	—	—	14,5	—	—
SECTIE II.							
EIGENLIJK DEPARTEMENT.							
HOOFDSTUK I.							
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.							
Lopende uitgaven voor goederen en diensten.							
§ 1. — Lonen en sociale lasten.							
11.03	Bezoldigingen van het personeel :						
	1. Hoofdbestuur . . . . .	1.149,7	—	—	944,3	—	—
	2. Buitendiensten . . . . .	189,4	—	—	155,0	—	—
	3. Planbureau en/of Bureau voor Econo- mische Programmatie ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—	—	—	—	—	—
	4. Commissie tot regeling der prijzen . . . . .	4,6	—	—	3,9	—	—
11.04	Allerhande toelagen :						
	1. Hoofdbestuur . . . . .	7,5	—	—	7,9	—	—
	2. Buitendiensten . . . . .	0,8	—	—	0,8	—	—
11.05	Uitgaven maatschappelijke dienstbetoon . . . . .	3,8	—	—	3,4	—	—
11.10	Terugbetaling bezoldigingen B.D.B.L. . . . .	1,3	—	—	1,1	—	—
11.11	Personeelsuitgaven Planbureau . . . . .	82,5	—	—	75,1	—	—
	Totaal voor § 1 . . . . .	1.439,6	—	—	1.191,5	—	—
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.							
12.01	Gerechtskosten, bezoldiging deskundigen . . . . .	19,1	—	—	17,5	—	—
12.02	Water, gas, elektriciteit, telefoon :						
	1. Hoofdbestuur . . . . .	31,5	—	—	32,3	—	—
	2. Buitendiensten . . . . .	4,1	—	—	3,9	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
— — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— — Sur crédits dissociés (4) (10)	— — Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	— — Sur crédits dissociés (4) (12)	— — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	— — Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	— — Sur crédits dissociés (4) (15)	— — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais d'établissement Cabinet . . . . .	12.14
—	—	—	—	—	—	—	—	Frais de fonctionnement Cabinet . . . . .	12.20
—	—	—	—	—	—	—	—	Total pour le § 2.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Total pour le chapitre I.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Total pour la section Id. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires économiques.	
SECTION II.									
DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.									
CHAPITRE I.									
DEPENSES DE CONSOMMATION.									
Dépenses courantes pour biens et services.									
§ 1. — Salaires et charges sociales.									
858,0	—	859,2	—	10,4	735,6	—	10,1	Rémunérations du personnel . . . . .	11.03
156,9	—	149,8	—	0,7	131,1	—	0,6	1. Administration centrale.	
—	—	—	—	—	—	—	0,6	2. Services extérieurs.	
—	—	—	—	—	—	—	2,3	3. Bureau du Plan et/ou Bureau de Pro- grammation économique (pour mé- moire).	
3,9	—	3,9	—	0,1	3,0	—	0,1	4. Commission Régulation des Prix.	
6,2	—	4,8	—	0,5	3,8	—	0,8	Allocations généralement quelconques :	11.04
0,9	—	0,4	—	0,1	0,5	—	0,1	1. Administration centrale.	
—	—	—	—	—	—	—	0,1	2. Services extérieurs.	
3,3	—	2,7	—	1,0	2,3	—	0,4	Dépenses du service social . . . . .	11.05
1,0	—	0,5	—	0,2	0,7	—	0,2	Remboursement rémunérations O.B.E.A.	11.10
71,3	—	68,5	—	0,7	52,5	—	—	Dépenses personnel Bureau du Plan . . . . .	11.11
1.101,5	—	1.089,8	—	13,7	929,5	—	14,6	Total pour le § 1.	
§ 2. — Achats de biens non durables et de services.									
15,5	—	4,1	—	7,6	7,6	—	6,0	Frais de justice, rémunération experts . . . . .	12.01
23,7	—	17,1	—	3,2	13,0	—	2,9	Eau, gaz, électricité, téléphone . . . . .	12.02
2,7	—	2,3	—	0,1	2,5	—	0,2	1. Administration centrale.	
—	—	—	—	—	—	—	0,2	2. Service extérieurs.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) ( <i>crédits sollicités</i> )			1974 (aangepaste kredieten (1)) ( <i>crédits adaptés</i> ) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN  -- CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN -- CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)  -- CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN -- CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten -- <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten -- <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten -- <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten -- <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Onderhoud lokalen, meubilair, materieel, machines :						
	1. Hoofdbestuur . . . . .	204,9	—	—	198,4	—	—
	2. Buitendiensten . . . . .	0,7	—	—	0,3	—	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen C.B.B. . . . .	4,5	—	—	4,4	—	—
12.05	Bureaubenodigheden C.B.B. . . . .	32,2	—	—	35,7	—	—
12.07	Kleding C.B.B. . . . .	0,9	—	—	0,8	—	—
12.08	Onderhoudsprodukten C.B.B. . . . .	0,7	—	—	0,5	—	—
12.09	Gebruik motorvoertuigen eigendom van de Staat . . . . .	4,2	—	—	4,1	—	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel :						
	1. Hoofdbestuur . . . . .	25,8	—	—	23,3	—	—
	2. Buitendiensten . . . . .	40,9	—	—	30,6	—	—
12.11	Uitgaven beroepsscholing . . . . .	0,2	—	—	0,1	—	—
12.12	Andere bestuursuitgaven . . . . .	0,2	—	—	0,1	—	—
12.13	Huur van onroerende goederen . . . . .	100,2	—	—	94,8	—	—
12.14	Uitzonderingsuitgaven diensten en aankopen niet-duurzame goederen :						
	1. Vaste diensten . . . . .	3,9	—	—	3,6	—	—
12.15	Uitgaven onderhoudswerken ten laste van de Staat . . . . .	—	—	—	—	—	—
12.20	Uitgaven installatie en werking « Bank economische informatie » . . . . .	272,2	—	—	238,0	—	—
12.21	Uitgaven betreffende studies en onderzoeken . . . . .	5,0	—	—	2,0	—	—
12.22	Economische manifestaties . . . . .	5,2	—	—	5,1	—	—
12.23	Aanmoediging buitenlandse investeringen in België . . . . .	4,1	—	—	3,7	—	—
12.24	Receptiekosten economisch beleid . . . . .	0,6	—	—	0,5	—	—
12.27	Werkingskosten Planbureau . . . . .	29,9	—	—	26,4	—	—
12.28	Internationale Tentoonstelling Okinawa 1975 . . . . .	—	—	—	1,0	—	—
12.29	Internationale Tentoonstelling Spokane 1974 . . . . .	—	—	—	1,0	—	—
12.30	Uitgaven voorlichting verbruikers . . . . .	80,0	—	—	35,0	—	—
	Totaal voor § 2 . . . . .	871,0	—	—	763,1	—	—
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	2.310,6	—	—	1.954,6	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.



(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3) — — Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972 — — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3) — — Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971 — — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		
								Entretien locaux, mobilier, matériel, machi- nes :	12.03
169,6	—	87,9	—	31,9	68,0	—	28,0	1. Administration centrale.	
0,3	—	0,3	—	0,1	0,3	—	0,1	2. Services extérieurs.	
2,2	—	1,2	—	0,4	1,2	—	0,6	Combustibles solides et liquides O.C.F..	12.04
20,0	—	12,2	—	14,5	8,6	—	11,4	Fournitures de bureau O.C.F. . . . .	12.05
0,7	—	0,1	—	0,3	0,2	—	0,4	Habillement O.C.F. . . . .	12.07
0,5	—	0,4	—	0,1	0,4	—	0,1	Produits d'entretien O.C.F. . . . .	12.08
3,8	—	3,2	—	0,5	2,7	—	1,0	Utilisation véhicules automoteurs propriété de l'Etat.	12.09
								Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat.	12.10
21,7	—	16,7	—	1,6	16,0	—	0,7	1. Administration centrale.	
28,6	—	20,5	—	2,2	21,4	—	2,0	2. Services extérieurs.	
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	0,1	Dépenses formation professionnelle . .	12.11
0,1	—	0,1	—	—	0,2	—	—	Autres dépenses d'administration . . .	12.12
82,8	—	70,3	—	3,4	60,4	—	2,9	Location des biens immobiliers . . . .	12.13
								Frais exceptionnels de services et d'acqui- sitions de biens non durables.	12.14
3,2	—	0,8	—	2,3	1,5	—	8,1	1. Services permanents.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses travaux d'entretien à charge de l'Etat.	12.15
150,7	—	69,2	—	29,7	14,2	—	—	Frais installation «Banque de données économiques».	12.20
1,0	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses relatives études et enquêtes . .	12.21
5,1	—	3,0	—	0,4	2,9	—	0,2	Manifestations économiques . . . . .	12.22
3,7	—	2,3	—	1,4	1,9	—	0,2	Encouragement investissements étrangers en Belgique.	12.23
1,6	—	1,1	—	0,1	0,7	—	—	Frais réception politique économique. .	12.24
20,0	—	17,8	—	8,0	19,9	—	—	Frais de fonctionnement Bureau du Plan .	12.27
—	—	—	—	—	—	—	—	Exposition Internationale d'Okinawa 1975.	12.28
—	—	—	—	—	—	—	—	Exposition Internationale Spokane 1974.	12.29
—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses Information Consommateurs .	12.30
557,6	—	330,7	—	107,8	243,7	—	64,9	Total pour le § 2.	
1.659,1	—	1.420,5	—	121,5	1.173,2	—	79,5	Total pour le chapitre I.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1974 (aangepaste kredieten) (1) <i>(crédits adaptés) (1)</i>		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN  — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)  — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten  — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten  — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten  — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten  — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

## HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN,  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Huur- en renteverlagende subsidies.

31.01	Renteverlagende subsidies koolmijnen . . .	10,0	—	—	18,0 (5)	—	—
	Totaal voor artikel 31 . . . . .	10,0	—	—	18,0	—	—

## Overige subsidies aan bedrijven.

32.01	Subsidie Nationale Delcrederedienst . . . . .	1,0	—	—	1,0	—	—
32.02	Subsidies Cinematografische Nijverheid . . .	30,0	—	—	65,0	—	—
32.03	Subsidies steenkolenmijnen . . . . .	5.200,0	—	—	5.632,4	—	—
32.04	Subsidie B.D.B.L. :						
	1. Sector landbouw- en voedingsprodukten . . .	25,7	—	—	19,0	—	—
	2. Sector industriële bedrijfsleven . . . . .	13,0	—	—	10,9	—	—
32.05	Subsidie mobilisatie inlandse oogst ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—	—	—	—	—	—
32.06	B.D.B.L. :						
	1. Sector landbouw- en voedingsprodukten . . .	2,8	—	—	4,2	—	—
	2. Sector industriële bedrijfsleven ( <i>pro memo- rie</i> ) . . . . .	—	—	—	—	—	—
32.07	Subsidie Belgisch Comité voor Distributie . .	3,7	—	—	3,1	—	—
32.08	Subsidie Industrie en Commerciële Oriëntering	0,9	—	—	0,8	—	—
32.12	Subsidies kolenmijnen . . . . .	225,7	—	—	187,9	—	—
32.13	Subsidie Beraadslagingscomité ijzer- en staal- politiek . . . . .	3,3	—	—	3,3	—	—
32.14	Toelage Nationale Pensioenfonds mijnwerkers	70,0	—	—	75,0	—	—
32.15	Subsidie Nationale Waarborgfonds Mijn- schade . . . . .	20,0	—	—	15,0	—	—
32.16	Subsidie Gewestelijke Economische Rade . . .	—	—	—	—	—	—
	Totaal voor artikelen 32 . . . . .	5.596,1	—	—	6.017,6	—	—

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) Een beschikbaar krediet van 29,5 miljoen frank op het begrotingsjaar 1973 werd naar het begrotingsjaar 1974 overgedragen krachtens een bijzondere bepaling (zie verwijzing 2).

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
— Sur crédits non dissociés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	— Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		
								(17)	(18)

## CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS.Subventions réduisant les loyers  
et les intérêts.

—	—	—	—	—	13,3	—	15,5	Subventions intérêts aux charbonnages . . .	31.01
—	—	—	—	—	13,3	—	15,5	Total pour l'article 31.	
Autres subventions aux entreprises.									
1,0	—	1,0	—	—	1,0	—	—	Subventions Office national du Ducroire . . .	32.01
21,2	—	10,2	—	20,0	—	—	20,0	Subventions Industrie cinématographique . . .	32.02
7.003,4	—	7.003,4	—	320,6	4.486,6	—	307,5	Subventions Industrie charbonnière . . .	32.03
—	—	—	—	—	—	—	—	Subventions O.B.E.A. :	32.04
19,2	—	15,7	—	—	18,7	—	—	1. Secteur agricole et alimentaire.	
9,2	—	7,3	—	3,9	5,9	—	0,5	2. Secteur économie industrielle	
—	—	—	—	—	—	—	—	Subvention mobilisation récolte indigène (pour mémoire).	32.05
—	—	—	—	—	—	—	—	O.B.E.A. :	32.06
2,0	—	—	—	—	3,7	—	—	1. Secteur agricole et alimentaire.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Secteur économie industrielle (pour mémoire).	
3,1	—	3,1	—	—	0,6	—	—	Subvention Comité belge de Distribution . . .	32.07
0,8	—	0,3	—	0,4	0,5	—	0,4	Subventions Institution Orientation Industrielle et commerciale . . . . .	32.08
176,6	—	137,3	—	104,2	71,0	—	47,5	Subventions aux charbonnages . . . . .	32.12
3,0	—	3,0	—	—	3,0	—	—	Subvention Comité de Concertation de la politique sidérurgique.	32.13
55,0	—	55,0	—	—	55,0	—	15,0	Subvention Fonds ouvriers mineurs . . . . .	32.14
15,0	—	—	—	—	—	—	18,1	Subventions Fonds réparation dégâts mineurs.	32.15
—	—	—	—	—	—	—	0,5	Subvention Conseils économiques régionaux.	32.16
7.309,5	—	7.236,3	—	449,1	4.646,0	—	409,5	Total pour les articles 32.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) Un crédit disponible de 29,5 millions francs sur l'année budgétaire 1973 a été reporté à l'année budgétaire 1974 en vertu d'une disposition spéciale (voir renvoi 2).

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1974 (aangepaste kredieten) (1) <i>(crédits adaptés) (1)</i>		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN  --- CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN --- CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)  --- CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN --- CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten  --- <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten  --- <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten  --- <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten  --- <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.01	Schadevergoedingen aan derden . . . .	0,3	---	---	0,3	---	---
	Totaal voor artikel 33.01 . . . .	0,3	---	---	0,3	---	---

## Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

34.02	Subsidie Internationaal Instituut Statistiek Den Haag . . . . .	0,1	---	---	0,1	---	---
34.03	Subsidie Internationaal Bureau Brevetten Den Haag . . . . .	5,3	---	---	3,8	---	---
34.04	Subsidie Internationaal Bureau Tentoonstelling Parijs. . . . .	0,2	---	---	0,2	---	---
34.05	Subsidie Benelux-Merkenbureau Den Haag (pro memorie) . . . . .	---	---	---	---	---	---
34.06	Subsidie Internationaal Bureau bescherming nijverheidseigendom Genève . . . . .	1,4	---	---	1,4	---	---
34.07	Subsidie Internationaal Instituut Studie en Documentatie . . . . .	0,2	---	---	0,2	---	---
34.08	Subsidie Internationale Permanente Commissie draagbare vuurwapens (pro memorie) . . . . .	---	---	---	---	---	---
34.09	Subsidie «International Association Research Income and Wealth» . . . . .	0,1	---	---	0,1	---	---
34.10	Subsidie Vaste Internationale Commissie . . . . .	0,1	---	---	0,1	---	---
34.11	Subsidie Beneluxbureau tekeningen . . . . .	---	---	---	---	---	---
	Totaal voor artikelen 34 . . . . .	7,4	---	---	5,9	---	---
	Totaal voor hoofdstuk III . . . . .	5.613,8	---	---	6.041,5	---	---

## HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

## Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

41.01	Werkingsuitgaven Belgische Dienst Opvoering van de Productiviteit :						
	1. Personeels- en werkingsuitgaven . . . .	50,0	---	---	55,0	---	---
	2. Uitgaven voor sociale promotie . . . .	50,0	---	---	---	---	---

(1) à (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Arr.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
—  Sur crédits non dissociés (3) (9)	—  Sur crédits dissociés (4) (10)	—  Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	—  Sur crédits dissociés (4) (12)	—  Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	—  Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	—  Sur crédits dissociés (4) (15)	—  Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		
								(17)	(18)

## Transferts de revenus aux ménages.

0,3	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Indemnités à des tiers . . . . .	33.01
0,3	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Total pour l'article 33.01	

## Transferts de revenus à l'étranger.

0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subvention Institut international statistique La Haye .	34.02
2,9	—	2,9	—	—	1,7	—	—	Subvention Bureau international Brevets La Haye.	34.03
0,2	—	0,1	—	—	—	—	—	Subvention Bureau international Expositions Paris.	34.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Subvention Bureau Benelux La Haye (pour mémoire).	34.05
1,1	—	0,8	—	0,2	0,6	—	—	Subvention Bureau Protection propriété industrielle Genève.	34.06
0,2	—	0,2	—	—	0,1	—	—	Subvention institut international et Docu- mentation.	34.07
—	—	—	—	—	0,2	—	—	Subvention Commission internationale per- manente armes à feu portatives (pour mémoire).	34.08
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Subvention «International Association Re- search Income and Wealth».	34.09
0,1	—	0,1	—	—	—	—	—	Subvention C.I.P. . . . .	34.10
—	—	—	—	—	—	—	—	Subvention Bureau Benelux Dessins . .	34.11
4,7	—	4,3	—	0,2	2,7	—	0,1	Total pour les articles 34.	
7.314,5	—	7.240,7	—	449,4	4.662,1	—	425,2	Total pour le chapitre III.	

## CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR  
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et  
institutions sans caractère d'entreprise.

40,0	—	30,0	—	9,2	45,8	—	—	Dépenses fonctionnement Office belge pour l'Accroissement de la Productivité :	41.01
—	—	—	—	—	—	—	—	1. Dépenses de personnel et de fontion.	
—	—	—	—	—	—	—	—	2. Dépenses de promotion sociale.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) --- ( <i>crédits sollicités</i> )			1974 (aangepaste kredieten) (1) --- ( <i>crédits adaptés</i> ) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN --- CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN --- CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) --- CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN --- CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten --- <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancering- kredieten --- <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten --- <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancering- kredieten --- <i>Crédits d'ordonnancement</i>
			(3)	(4)		(5)	(6)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.02	Subsidies Centrale Raad Bedrijfsleven en Bedrijfsraden . . . . .	63,7	—	—	55,2	—	—
41.04	Subsidie Dienst Nijverheidsbevordering . . .	51,3	—	—	42,4	—	—
41.05	Subsidie Gewestelijke Economische Raden . .	75,0	—	—	75,0	—	—
41.06	Subsidie Gewestelijke Ontwikkelingsmaat- schappij . . . . .	50,0	—	—	50,0	—	—
	Totaal voor artikelen 41 . . . . .	340,0	—	—	277,6	—	—
	Inkomensoverdrachten aan provincies, ge- meenten en daarmee gelijkgestelde licha- men.						
43.01	Vergoeding gemeentebesturen . . . . .	—	—	—	—	—	—
	Totaal voor artikel 43 . . . . .	—	—	—	—	—	—
	Totaal voor hoofdstuk IV . . . . .	340,0	—	—	277,6	—	—
HOOFDSTUK 01.							
DIVERSE.							
01.01	Buitengewone statistische werken. — Gelijk- lopende kredieten 1972 (6) ( <i>pro memorie</i> )	—	—	—	—	—	—
01.02	Overeenkomst Parijs Kernenergie . . . . .	0,1	—	—	0,1	—	—
01.03	Algemene Tienjaarlijkse Tellingen E.E.G. . .	166,0	—	—	205,7	—	—
01.04	Vergoeding personeel steenkolenmijnen . .	140,0	—	—	44,0 (5)	—	—
01.05	Commissariaat voor Kernenergie . . . . .	3,8	—	—	3,4	—	—
01.06	Provisieonele kredieten eventuele indexstijging	614,9	—	—	199,9	—	—
	Totaal voor hoofdstuk 01 . . . . .	924,8	—	—	453,1	—	—
	Totaal voor sectie II. — Eigenlijk Departement . . . . .	9.189,2	—	—	8.726,8	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) Een beschikbaar krediet van 15,2 miljoen frank op het begrotingsjaar 1973 werd naar het begrotingsjaar 1974 overgedragen krachtens een bijzondere bepaling (zie verwijzing 2).

(6) Vanaf 1974.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) — (realisations)					1972 (verwezenlijkingen) — (realisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3) — — Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972 — — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3) — — Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971 — — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)		
49,3	—	43,0	—	3,0	39,9	—	—	Subvention C.C.E. et Conseil Professionnels	41.02
25,7	—	25,0	—	21,6	—	—	—	Subvention Office Promotion industrielle.	41.04
75,0	—	75,0	—	37,5	37,5	—	—	Subvention Conseils Economiques Régionaux.	41.05
15,0	—	—	—	—	—	—	—	Subvention Société développement régional	41.06
205,0	—	173,0	—	71,3	123,2	—	—	<b>Total pour les articles 41.</b>	
<b>Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.</b>									
—	—	—	—	—	—	—	—	Rétribution administrations communales.	43.01
—	—	—	—	—	—	—	—	<b>Total pour les articles 43.</b>	
205,0	—	173,0	—	71,3	123,2	—	—	<b>Total pour le chapitre IV.</b>	
<b>CHAPITRE 01.</b>									
<b>DIVERS.</b>									
—	—	—	—	5,0	8,1	—	0,4	Travaux statistiques exceptionnels. Crédits parallèles 1972 (6) (pour mémoire).	01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Convention Paris énergie nucléaire . . .	01.02
297,8	—	192,9	—	46,4	200,7	—	36,5	Recensements généraux décennaux et travaux CEE.	01.03
15,3	—	15,3	—	—	10,2	—	0,2	Subvention au personnel des charbonnages .	01.04
3,2	—	2,6	—	0,2	2,9	—	0,3	Commissariat à l'Energie Atomique . .	01.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel indice des prix . .	01.06
316,3	—	210,8	—	51,6	221,9	—	37,4	<b>Total pour le chapitre 01.</b>	
9.494,9	—	9.045,0	—	693,8	6.180,4	—	542,1	<b>Total pour la section II. — Département proprement dit.</b>	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) Un crédit disponible de 15,2 millions francs sur l'année budgétaire 1973 a été reporté à l'année budgétaire 1974 en vertu d'une disposition spéciale (voir renvoi 2).

(6) A partir de 1974.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) — (credits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten) (1) — (credits adaptées) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

## SECTIE III.

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

Lopende uitgaven voor goederen  
en diensten.

## § 1. — Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen personeel . . . . .	41,8	—	—	40,5	—	—
11.04	Toelagen Rijkspersoneel . . . . .	0,1	—	—	0,1	—	—
	Totaal voor § 1 . . . . .	41,9	—	—	40,6	—	—

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen  
en van diensten.

12.01	Erelonen advocaten en geneesheren . . . . .	0,7	—	—	0,8	—	—
12.02	Water, stoom, gas, elektriciteit, enz. . . . .	2,2	—	—	2,0	—	—
12.03	Onderhoudsuitgaven lokalen, enz. . . . .	4,8	—	—	4,9	—	—
12.04	Brandstoffen geleverd C.B.B. . . . .	0,6	—	—	0,6	—	—
12.05	Bureaubenodigheden, papier, enz. . . . .	0,2	—	—	0,2	—	—
12.07	Kleding geleverd door C.B.B. . . . .	0,1	—	—	0,1	—	—
12.08	Onderhoudsprodukten en materieel C.B.B. . . . .	0,1	—	—	0,1	—	—
12.10	Vergoedingen aan Rijkspersoneel . . . . .	2,2	—	—	1,7	—	—
12.11	Uitgaven beroepsscholing . . . . .	0,1	—	—	0,1	—	—
12.12	Kleine bestuursuitgaven. . . . .	0,1	—	—	0,1	—	—
12.13	Onderzoek aardkundige structuur . . . . .	—	32,0	32,0	—	20,0	20,0
12.21	Studiën bevordering economische expansie . . . . .	—	—	—	—	—	—
	Totaal voor § 2 . . . . .	11,1	32,0	32,0	10,6	20,0	20,0
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	53,0	32,0	32,0	51,2	20,0	20,0

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.



(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLÉS	(18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
— <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non dissociés</i> 1973 (3) (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1972</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés</i> 1972 (3) (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1971</i> (16)		
								(17)	

## SECTION III.

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

Dépenses courantes pour biens  
et services.

## § 1. — Salaires et charges sociales.

32,0	—	30,0	—	0,1	25,5	—	0,1	Rémunérations du personnel . . . . .	11.03
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Allocations au personnel de l'Etat . . . . .	11.04
32,1	—	30,0	—	0,1	25,5	—	0,1	Total pour le § 1.	

§ 2. — Achats de biens non durables  
et de services.

2,5	—	1,1	—	0,1	1,8	—	0,3	Honoraires avocats et médecins . . . . .	12.01
1,9	—	1,2	—	0,1	1,3	—	0,1	Eau, vapeur, gaz, électricité, etc. . . . .	12.02
3,8	—	1,9	—	1,4	2,1	—	0,8	Dépenses d'entretien de locaux, etc. . . . .	12.03
0,3	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Combustibles livrés par l'O.C.F. . . . .	12.40
0,1	—	—	—	—	—	—	0,1	Fournitures bureau, papier, etc. . . . .	12.05
0,1	—	—	—	—	0,1	—	—	Habillement fourni à l'intervention O.C.F. . . . .	12.07
—	—	—	—	—	—	—	—	Produits entretien et petit matériel O.C.F. . . . .	12.08
1,6	—	1,1	—	0,1	1,0	—	0,1	Indemnités personnel de l'Etat . . . . .	12.10
—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses de formation professionnelle . . . . .	12.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Autres menues dépenses . . . . .	12.11
—	15,0	—	20,8	—	—	15,2	—	Recherches problèmes géologiques . . . . .	12.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Enquêtes d'ordre économique et social. . . . .	12.21
10,3	15,0	5,4	20,8	1,8	6,4	15,2	1,5	Total pour le § 2.	
42,4	15,0	35,4	20,8	1,9	31,9	15,2	1,6	Total pour le chapitre I.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	T E K S T E N	1975 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1974 (aangepaste kredieten) (1) <i>(crédits adaptés) (1)</i>		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN  — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)  — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten  — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancings- kredieten  — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten  — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancings- kredieten  — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

## HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Overige subsidies aan bedrijven.

32.01	Subsidie Belgisch Instituut Normalisatie . . . . .	22,0	—	—	18,0	—	—
32.02	Subsidie Belgisch Houtcentrum . . . . .	6,3	—	—	1,0	—	—
	Totaal voor artikelen 32 . . . . .	28,3	—	—	19,0	—	—

## Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

34.01	Subsidie Commissie Aardkundige Wereldkaart Parijs . . . . .	0,1	—	—	0,1	—	—
34.02	Subsidie Internationaal Bureau Maten en Gewichten Parijs. . . . .	1,2	—	—	1,0	—	—
34.03	Subsidie Internationaal Comité Wettelijk IJk- wezen Parijs . . . . .	0,2	—	—	0,1	—	—
34.04	Subsidie Internationale Vereniging Meelschei- kunde Wenen . . . . .	0,1	—	—	0,1	—	—
34.05	Bijdrage Europees Centrum Kernonderzoek Genève . . . . .	316,0	—	—	294,0	—	—
34.06	Europese Maatschappij bewerking reactor- brandstof . . . . .	27,0	—	—	23,3	—	—
34.07	Subsidie «International Symposium Micro Limits». . . . .	—	—	—	0,4	—	—
	Totaal voor artikelen 34 . . . . .	344,6	—	—	319,0	—	—
	Totaal voor hoofdstuk III . . . . .	372,9	—	—	338,0	—	—

## HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instel-  
lingen zonder bedrijfskarakter.

41.01	Subsidie I.W.O.N.L. . . . .	994,0	—	—	1.008,8	—	—
-------	-----------------------------	-------	---	---	---------	---	---

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
—  Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	—  Sur crédits dissociés (4) (10)	—  Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	—  Sur crédits dissociés (4) (12)	—  Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	—  Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	—  Sur crédits dissociés (4) (15)	—  Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		
								(17)	(18)

## CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION  
D'AUTRES SECTEURS.

## Autres subventions aux entreprises.

16,2	—	16,2	—	—	14,5	—	2,3	Subvention Institut belge Normalisation .	32.01
2,0	—	—	—	—	—	—	—	Subvention Centre belge du Bois . . .	32.02
18,2	—	16,2	—	—	14,5	—	2,3	<b>Total pour l'article 32.</b>	
Transfert de revenus à l'étranger.									
0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	—	Subvention Carte géologique du Monde Paris.	34.01
0,9	—	0,9	—	—	0,8	—	—	Subventions Bureau International Poids et Mesures Paris.	34.02
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subvention Comité Métrologie légale Paris.	34.03
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Subvention Société Internationale Chimie céréale Vienne.	34.04
263,4	—	175,2	—	—	198,9	—	—	Cotisation Centre Européen Recherche Nucléaire Genève.	34.05
10,7	—	10,7	—	—	—	—	—	Société Européenne traitement combustibles irradiés.	34.06
—	—	—	—	—	—	—	—	Subvention « International Symposium Micro Limits ».	34.07
275,3	—	187,1	—	0,1	199,9	—	—	<b>Total pour les articles 34.</b>	
293,5	—	203,3	—	0,1	214,4	—	2,3	<b>Total pour le chapitre III.</b>	

## CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR  
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institu-  
tions sans caractère d'entreprise.

882,9	—	882,9	—	—	810,0	—	—	Subvention I.R.S.I.A. . . . .	41.01
-------	---	-------	---	---	-------	---	---	-------------------------------	-------

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	T E K S T E N	1973 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten) (1) — (crédits adaptés) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Credits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.04	Subsidie Nationaal Instituut Extractiebedrij- ven . . . . .	92,5	—	—	82,5	—	—
41.05	Subsidie opzoekingen en studiën kernkracht :						
	A. Interuniversitair Instituut Kernwetenschap- pen . . . . .	365,6	—	—	303,8	—	—
	B. Studiecentrum Kernenergie . . . . .	1.163,0	—	—	1.033,7	—	—
	C. Instituut radio-elementen . . . . .	40,0	—	—	40,0	—	—
41.06	Intresten S.K.E. . . . .	—	—	—	1,3	—	—
41.07	Subsidie B.D.B.L. . . . .	—	—	—	—	—	—
	Totaal voor hoofdstuk IV . . . . .	2.655,1	—	—	2.470,1	—	—
	Totaal voor sectie III. — Wetenschappelijk Onderzoek . . . . .	3.081,0	32,0	32,0	2.859,3	20,0	20,0
	Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven .	12.379,5	32,0	32,0	11.668,0	20,0	20,0

## TITEL II.

## KAPITAALSUITGAVEN.

## SECTIE Ia.

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE MINISTER  
VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	Vermogensuitgaven Kabinet . . . . .	0,3	—	—	0,8	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	0,3	—	—	0,8	—	—
	Totaal voor sectie Ia. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken	0,3	—	—	0,8	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)		1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)  Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4)  Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)  Sur crédits non disso- ciés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4)  Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972  Sur crédits non disso- ciés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)  Sur crédits non disso- ciés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4)  Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971  Sur crédits non disso- ciés reportés de 1971 (16)		
67,2	—	67,2	—	3,4	60,0	—	—	Subvention I.N.I.E.X. . . . .	41.04
—	—	—	—	—	—	—	—	Subvention recherches et études nucléaires.	41.05
261,4	—	231,9	—	—	185,0	—	37,1	A. Institut Interuniversitaire Sciences nu- cléaires,	
916,0	—	916,0	—	—	846,0	—	—	B. Centre d'Etude Energie nucléaire.	
20,0	—	20,0	—	—	70,0	—	—	C. Institut radio-éléments.	
2,9	—	2,9	—	—	8,0	—	4,2	Intérêts du C.E.N. . . . .	41.06
—	—	—	—	—	18,3	—	—	Subvention O.B.A.P. . . . .	41.07
2.150,4	—	2.120,9	—	3,4	1.997,3	—	41,3	Total pour le chapitre IV.	
2.486,3	15,0	2.359,6	20,8	5,4	2.243,6	15,2	45,2	Total pour la section III. — Recherche scientifique.	
12.031,8	15,0	11.441,9	20,8	705,6	8.455,2	15,2	593,2	Total pour le titre I. — Dépenses couran- tes.	

## TITRE II.

## DEPENSES DE CAPITAL.

## SECTION Ia.

DEPENSES DE CABINET  
DU MINISTRE  
DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses patrimoniales Cabinet . . . . .	74.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Total pour le chapitre VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Total pour la section Ia. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires éco- nomiques.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) ( <i>crédits sollicités</i> )			1974 (aangepaste kredieten) (1) ( <i>crédits adaptés</i> ) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN  — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)  — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

## SECTIE Ib.

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE STAATSSECRETARIS  
VOOR STREEKECONOMIE  
(NEDERLANDS).

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	Vermogensuitgaven Kabinet . . . . .	0,2	—	—	0,2	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	0,2	—	—	0,2	—	—
	Totaal voor sectie Ib. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streek- economie (Nederlands) . . . . .	0,2	—	—	0,2	—	—

## SECTIE Ic.

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE STAATSSECRETARIS  
VOOR STREEKECONOMIE  
(FRANS).

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	Vermogensuitgaven Kabinet . . . . .	0,4	—	—	0,4	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	0,4	—	—	0,4	—	—
	Totaal voor sectie Ic. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streek- economie (Frans) . . . . .	0,4	—	—	0,4	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1971 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
— <i>Sur crédits non dissociés</i> (3)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4)	— <i>Sur crédits non dissociés</i> 1973 (3)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1972</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés</i> 1972 (3)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4)	— <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1971</i> (16)		
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)

## SECTION Ib.

DEPENSES DE CABINET  
DU SECRETAIRE D'ETAT  
A L'ECONOMIE REGIONALE  
(NEERLANDAIS).

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

0,6	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Dépenses patrimoniales Cabinet . . .	74,05
0,6	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Total pour le chapitre VII.	
0,6	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Total pour la section Ib. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Eco- nomie régionale (néerlandais).	

## SECTION Ic.

DEPENSES DE CABINET  
DU SECRETAIRE D'ETAT  
A L'ECONOMIE REGIONALE  
(FRANÇAIS).

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

1,1	—	0,3	—	0,1	0,6	—	0,1	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . .	74,05
1,1	—	0,3	—	0,1	0,6	—	0,1	Total pour le chapitre VII.	
1,1	—	0,3	—	0,1	0,6	—	0,1	Total pour la section Ic. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Eco- nomie régionale (français).	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank)

Art.	T E K S T E N	1975 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten) (1) (crédits adaptés) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN  — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)  — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten  — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten  — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten  — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten  — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

## SECTIE Id.

KABINETSUITGAVEN  
VAN DE STAATSSECRETARIS  
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER  
VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.05	Vermogensuitgaven Kabinet . . . . .	0,3	—	—	3,3	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	0,3	—	—	3,3	—	—
	Totaal voor sectie Id. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken . . . . .	0,3	—	—	3,3	—	—

## SECTIE II.

## EIGENLIJK DEPARTEMENT.

## HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en instel-  
lingen zonder bedrijfskarakter.

61.01	Uitgaven en expansie Focant Westhoek . . . . .	—	—	—	(5)	—	—
61.02	Subsidies investeringen economische expansie achtergebleven gewesten . . . . .	500,0	—	—	500,0 (5)	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VI . . . . .	500,0	—	—	500,0	—	—

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

74.01	Machines, meubilair, materieel . . . . .	7,1	—	—	8,2	—	—
74.03	Meubilair, materieel leverbaar C.B.B. . . . .	5,9	—	—	4,2	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) De op de artikelen 61.01, 61.02, 82.01, 53.01 van het begrotingsjaar 1973 beschikbare kredieten respectievelijk ten belope van 1.073,7 M.F., 500 M.F., 90 M.F., 117,1 M.F. werden naar het begrotingsjaar 1974 overgedragen krachtens bijzondere bepalingen (zie verwijzing 2).



(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971		
—  Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	—  Sur crédits dissociés (4)  (10)	—  Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	—  Sur crédits dissociés (4)  (12)	—  Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	—  Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	—  Sur crédits dissociés (4)  (15)	—  Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		
								(17)	(18)

## SECTION Id.

DEPENSES DE CABINET  
DU SECRETAIRE D'ETAT ADJOINT  
AU MINISTRE  
DES AFFAIRES ECONOMIQUES.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet . . .	74.05
—	—	—	—	—	—	—	—	Total pour le chapitre VII.	
—	—	—	—	—	—	—	—	Total pour la section Id. — Dépenses de Cabinet au Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques.	

## SECTION II.

## DEPARTEMENT PROPREMENT DIT.

## CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transfert de capitaux aux fonds et insti-  
tutions sans caractère d'entreprise.

—	—	437,3	—	—	489,0	—	—	Dépenses expansion économique Focant Westhoek.	61.01
—	—	500,0	—	—	—	—	—	Subventions d'investissements pour l'expan- sion économique.	61.02
—	—	937,3	—	—	489,0	—	—	Total pour le chapitre VI.	

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

9,0	—	2,6	—	4,0	3,7	—	2,8	Machines, mobilier, matériel . . . .	74.01
7,1	—	1,3	—	7,3	1,8	—	0,8	Machines, mobilier livrables O.C.F. . . .	74.03

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) Dedétairis disponibles de 1.073,7 M.F., 500 M.F., 90 M.F., 117,1 M.F. respectivement relatifs aux articles 61.01, 61.02, 82.01, 53.01 sur l'année budgétaire 1973 ont été reportés à l'année  
budgétaire 1974 en vertu de dispositions spéciales (voir renvoi 2).

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	TEKSTEN	1975 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1974 (aangepaste kredieten) (1) (crédits adaptés) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN  — CREDITS NON DISSOCIÉS	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIÉS		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2)  — CREDITS NON DISSOCIÉS (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIÉS	
			Vastleggings- kredieten  — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten  — Crédits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten  — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten  — Crédits d'ordonnement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.04	Aankoop vervoermiddelen te land . . . . .	7,0	—	—	1,6	—	—
74.05	Vermogensuitgaven Planbureau . . . . .	0,6	—	—	0,6	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	20,6	—	—	14,6	—	—
HOOFDSTUK VIII.							
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.							
Kredietverleningen en deelnemingen in bedrij- ven.							
81.01	Deelneming in het kapitaal N.V. Eurodif . . . . .	120,0	—	—	—	—	—
Kredietverleningen aan gezinnen.							
82.01	Buitengewoon voorschot Gemeenschappelijk Waarborgfonds . . . . .	—	—	—	—	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VIII. . . . .	120,0	—	—	(5)	—	—
	Totaal voor sectie II. — Eigenlijk Departement	640,6	—	—	514,6	—	—
SECTIE III.							
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.							
HOOFDSTUK V.							
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.							
Vermogensoverdrachten aan het buitenland.							
53.01	Lasten «Euratom» . . . . .	100,0	—	—	140,0 (5)	—	—
	Totaal voor hoofdstuk V . . . . .	100,0	—	—	140,0	—	—
HOOFDSTUK VI.							
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.							
Vermogensoverdrachten aan fondsen en instel- lingen zonder bedrijfskarakter.							
61.01	Delging leningen Studiecentrum Kernenergie	—	—	—	15,9	—	—
61.02	Toelage vestiging radio-elementen . . . . .	40,0	—	—	56,5	—	—
61.03	Subsidie investeringen Studiecentrum Kern- energie . . . . .	240,0	—	—	284,1	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(5) De op de artikelen 61.01, 61.02, 82.01, 53.01 van het begrotingsjaar 1973 beschikbare kredieten respectievelijk ten bopope van 1.073,7 M.F, 7 M.F, 90 M.F, 117,1 M.F. werden naar het begrotingsjaar 1974 overgedragen krachtens bijzondere bepalingen (zie verwijzing 2).

(En millions de francs.) **TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).**

1973 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1972 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Arr.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972 — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971 — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		
— — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— — Sur crédits dissociés (4) (10)	— — Sur crédits non disso- ciés 1973 (3) (11)	— — Sur crédits dissociés (4) (12)	— — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1972 (13)	— — Sur crédits non disso- ciés 1972 (3) (14)	— — Sur crédits dissociés (4) (15)	— — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1971 (16)		
1,2	—	0,5	—	0,6	0,3	—	1,0	Achats de moyens de transport terrestre .	74.04
1,0	—	0,1	—	5,8	0,5	—	—	Dépenses patrimoniales Bureau du Plan .	74.05
18,3	—	4,5	—	17,7	6,3	—	4,6	<b>Total pour le chapitre VII.</b>	
<b>CHAPITRE VIII.</b>									
<b>OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.</b>									
Octrois de crédits et participations dans les entreprises.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Participation dans capital S.A. Eurodif .	81.01
Octrois de crédits aux ménages.									
—	—	—	—	—	—	—	50,0	Avance exceptionnelle au Fonds commun de garantie.	82.01
—	—	—	—	—	—	—	50,0	<b>Total pour le chapitre VIII.</b>	
18,3	—	941,8	—	17,7	495,3	—	54,6	<b>Total pour la section II. — Département proprement dit.</b>	
<b>SECTION III.</b>									
<b>RECHERCHE SCIENTIFIQUE.</b>									
<b>CHAPITRE V.</b>									
<b>TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.</b>									
Transferts de capitaux à l'étranger.									
49,4	—	49,4	—	—	90,6	—	—	Charges de l'Euratom . . . . .	53.01
49,4	—	49,4	—	—	90,6	—	—	<b>Total pour le chapitre V.</b>	
<b>CHAPITRE VI.</b>									
<b>TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.</b>									
Transfert de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.									
—	—	27,7	—	—	76,8	—	—	Amortissement emprunts du Centre d'étude l'Energie nucléaire.	61.01
—	—	152,0	—	—	72,5	—	—	Subvention investissements radio-éléments	61.02
—	—	132,0	—	—	85,0	—	—	Subvention investissements C.E.N. . . . .	61.03

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(5) Des crédits disponibles de 1.073,7 M.F., 500 M.F., 90 M.F., 117,1 M.F. respectivement relatifs aux articles 61.01, 61.02, 82.01, 53.01 sur l'année budgétaire 1973 ont été reportés à l'année budgétaire 1974 en vertu de dispositions spéciales (voir renvoi 2).

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

(In miljoenen frank.)

Art.	T E K S T E N	1975 (aangevraagde kredieten) ( <i>crédits sollicités</i> )			1974 (aangepaste kredieten) (1) ( <i>crédits adaptés</i> ) (1)		
		NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Credits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Credits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.04	Lasten bouw reactor S.N.R. 300 KALKAR .	752,0	—	—	422,2	—	—
61.05	Bijdrage Interuniversitaire Instituut Kern- wetenschappen . . . . .	—	—	—	10,0	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VI . . . .	1.032,0	—	—	788,7	—	—
HOOFDSTUK VII.							
INVESTERINGEN (CIVIELE).							
Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.							
72.05	Oprichting, inrichting dienstgebouw Dienst Ijkwezen . . . . .	—	1,3	1,3	—	—	—
Aankoop van duurzame roerende goederen.							
74.01	Aankoop machines, meubilair, enz. . . .	0,8	—	—	0,8	—	—
74.03	Aankoop meubilair, materieel, enz. . . .	6,3	—	—	6,4	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . .	7,1	1,3	1,3	7,2	—	—
HOOFDSTUK VIII.							
KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.							
Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.							
81.01	Subsidie vervaardiging prototypes . . . .	1.014,8	—	—	860,0	—	—
	Totaal voor hoofdstuk VIII. . . .	1.014,8	—	—	860,0	—	—
	Totaal voor sectie III. — Wetenschappelijk Onderzoek . . . . .	2.153,9	1,3	1,3	1.795,9	—	—
	Totaal voor titel II. — Kapitaalsuitgaven .	2.795,7	1,3	1,3	2.315,2	—	—
	ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE BE- GROTING VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN (TITEL I + II) . . . . .	15.175,2	33,3	33,3	13.983,2	20,0	20,0

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs.)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

1973 (verwezenlijkingen) (realisaties)					1972 (verwezenlijkingen) (realisaties)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCIEREN ORDONNANCEMENTS				
Op niet gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet gesplitste kredieten 1973 (3) — Sur crédits non dissociés 1973 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1972 — Sur crédits non dissociés reportés de 1972 (13)	Op niet gesplitste kredieten 1972 (3) — Sur crédits non dissociés 1972 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet gesplitste kredieten overgebracht van 1971 — Sur crédits non dissociés reportés de 1971 (16)		
—	—	190,3	—	—	—	—	—	Charges construction réacteur S.N.R. 300 KALKAR.	61.04
15,0	—	15,0	—	—	—	—	—	Dépenses Interuniversitaire I.I.S.N.. . . . .	61.05
15,0	—	517,0	—	—	234,3	—	—	Total pour le chapitre VI.	
CHAPITRE VII.									
INVESTISSEMENTS (CIVILS).									
Constructions de bâtiments dans le pays.									
—	—	—	—	—	—	—	—	Constructions immeuble Service Métrologie.	72.05
Achats de biens meubles durables.									
0,2	—	0,1	—	0,1	0,1	—	0,1	Achats machines, mobilier . . . . .	74.01
5,7	—	0,9	—	1,6	1,1	—	3,3	Achats mobilier, matériel . . . . .	74.03
5,9	—	1,0	—	1,7	1,2	—	3,4	Total pour le chapitre VII.	
CHAPITRE VIII.									
OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.									
Octrois de crédits et participations aux entreprises.									
—	—	579,0	—	—	671,7	—	—	Subvention fabrication prototypes . . . . .	81.01
—	—	579,0	—	—	671,7	—	—	Total pour le chapitre VIII.	
70,3	—	1.146,4	—	1,7	997,8	—	3,4	Total pour la section III. — Recherche scientifique.	
90,3	—	2.088,6	—	19,6	1.493,8	—	58,2	Total pour le titre II. — Dépenses de capi- tal.	
12.122,1	15,0	13.530,5	20,8	725,2	9.949,0	15,2	651,4	TOTAL GENERAL BUDGET DES AF- FAIRES ECONOMIQUES (TITRE I + II).	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

## SAMENVATTENDE TABEL.

## TABLEAU RECAPITULATIF.

1. Vastleggingen.  
(In miljoenen frank).1. Engagements.  
(En millions de francs.)

	1975	1974	1973	1972	
Lopende uitgaven . . . . .	12.379,5	11.688,0	12.046,8	9.516,0	Dépenses courantes.
Kapitaalsuitgaven . . . . .	2.795,7	2.315,2	90,3	612,3	Dépenses de capital.
Totaal . . . . .	15.175,2	14.003,2	12.137,1	10.128,3	Total.

## Bijkredieten vorige jaren :

## Crédits supplémentaires années antérieures :

Lopende uitgaven . . . . .	—	774,7	1.229,9	22,3	Dépenses courantes
Kapitaalsuitgaven . . . . .	—	0,1	0,1	—	Dépenses de capital

2. Ordonnanceringen.  
(In miljoenen frank).2. Ordonnancements.  
(En millions de francs.)

	1975	1974	1973	1972	
Lopende uitgaven . . . . .	12.379,5	11.688,0	12.168,3	9.063,6	Dépenses courantes.
Kapitaalsuitgaven . . . . .	2.795,7	2.315,2	1.956,2	1.552,0	Dépenses de capital.
Totaal . . . . .	15.175,2	14.003,2	14.124,5	10.615,6	Total.

## Bijkredieten vorige jaren :

## Crédits supplémentaires années antérieures :

Lopende uitgaven . . . . .	—	774,7	1.223,0	63,4	Dépenses courantes.
Kapitaalsuitgaven . . . . .	—	0,1	0,1	0,1	Dépenses de capital.

TITEL I.				TITRE I.			
LOPENDE UITGAVEN.				DEPENSES COURANTES.			
SECTIE Ia.				SECTION Ia.			
Kabinetuitgaven van de Minister van Economische zaken.				Dépenses de cabinet du Ministre des Affaires économiques.			
HOOFDSTUK I.				CHAPITRE I.			
Consumptieve bestedingen.				Dépenses de consommation.			
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten).				(Dépenses courantes pour biens et services).			
§ 1. Lonen en sociale lasten.				§ 1. Salaires et charges sociales.			
ART. 11.01. — <i>Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.</i>				ART. 11.01. — <i>Traitement et frais de représentation du Ministre.</i>			
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
		1975	1974	1973			
111 Eigenlijk loon . . . . .	F	1.169.000	1.050.000	976.602	111 Salaire proprement dit.		
Jaarwedde van de Minister . . . . .	F	810.000			Traitement du Ministre . . . . .	F	810.000
Verhoging index . . . . .		258.795			Majoration index . . . . .		258.795
		F 1.068.795				F	1.068.795
Representatiekosten . . . . .	F	100.000			Frais de représentation . . . . .	F	100.000
		Total . . F 1.168.795					Total . . F 1.168.795
		Afgerond op . . F 1.169.000					Arrondi à . . F 1.169.000
ART. 11.02. — <i>Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.</i>				ART. 11.02. — <i>Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.</i>			
		1975	1974	1973			
		22.087.687	13.889.000 (2.873.139)	9.012.740			
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>			
		1975	1974	1973			
111 Eigenlijk loon . . . . .	F	13.563.828	8.442.802	5.795.933	111 Salaire proprement dit.		
— waarvan inhouding maatschappelijke zekerheid . . . . .		1.527.458	949.815	719.098	— dont retenue sécurité sociale.		
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>			
Baremabezoldigingen . . . . .		7.189.032	3.052.800	5.262.287	Traitements barémiques.		
Haard- en standplaatstoelagen . . . . .		22.896	37.800	16.200	Allocations de foyer et de résidence.		
Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden . . . . .		3.067.440	4.115.000	—	Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.		
Verhoging index . . . . .		3.284.460	1.237.202	517.446	Majoration index.		
		Totalen . . F 13.563.828	8.442.802	5.795.933	Totalen.		
112 Directe toelagen . . . . .	F	6.948.559	4.983.630	2.985.807	112 Allocations directes.		
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>			
Verlofgeld . . . . .	F	585.645	345.000	212.500	Pécule de vacances.		
Kinderbijslagen . . . . .		467.490	109.024	51.192	Allocations familiales.		
Kabinetstoelage . . . . .		1.985.000	2.675.000	1.626.750	Allocation de Cabinet.		
Eindejaarstoelage . . . . .		444.125	151.641	79.121	Allocation de fin d'année.		
Overwerk . . . . .		228.000	276.000	218.700	Prestations supplémentaires.		
Toelage wegens ontslag . . . . .		1.797.258	763.200	548.350	Allocation de départ.		
Verhoging index . . . . .		1.441.041	663.765	249.194	Majoration index.		
		Totalen . . F 6.948.559	4.983.630	2.985.807	Totalen.		

Economische classificatie :

Classification économique :

	1975	1974	1973	
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	1.575.300	462.538	231.000	— aux assurances sociales.
Algemene totalen . . . F	22.087.687	13.888.970	9.012.740	Totaux généraux.
Afgerond op . . . F	22.088.000	13.889.000	9.012.740	Arrondi à

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Ce crédit se décompose comme suit :

GRAAD OF RUBRIEK — GRADE OU RUBRIQUE	Toelage geldende als wedde — Allocation tenant lieu de traitement	Kabinetstoelage — Allocation de Cabinet
1 Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> . . . . . F	227.300	—
1 Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i> . . . . .	—	95.000
1 Particulier secretaris. — <i>Secrétaire particulier</i> . . . . .	—	—
1 Attaché. — <i>Attaché</i> . . . . .	380.328	—
6 Adviseurs. — <i>Conseillers</i> . . . . .	3.120.928	—
1 Opdrachthouder. — <i>Chargé de mission</i> . . . . .	—	—
1 Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i> . . . . .	—	—
54 Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet. — <i>Personnel administratif et de service du Cabinet</i> . . . . .	3.460.476	1.890.000
TOTALEN. — TOTAUX . . . F	7.189.032	1.985.000
Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden. — <i>Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés</i> . . . . . F	3.067.440	—
Bijdrage van de Staat-werkgever. — <i>Cotisation de l'Etat-employeur</i> . . . . .	1.575.300	—
Haard- en standplaatsstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i> . . . . .	22.896	—
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i> . . . . .	467.490	—
Verhoging index. — <i>Majoration index</i> . . . . .	4.725.501	—
Overwerk. — <i>Prestations supplémentaires</i> . . . . .	228.000	—
Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> . . . . .	585.645	—
Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i> . . . . .	444.125	—
Toelage wegens ontslag. — <i>Allocation de départ</i> . . . . .	1.797.258	—
TOTALEN. — TOTAUX . . . F	20.102.687	1.985.000
	F	22.087.687
Afgerond op. — <i>Arrondi à</i> . . . F		22.088.000

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van de belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.13. — *Loyers de biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*



## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
122 Huur van gebouwen en gronden . . . F	1.550.000	—	—

## Classification économique :

122 Location de bâtiments et de terrains.

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Kabinet.

Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Cabinet.

ART. 12.14. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).

ART. 12.14. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	—	100.000	148.500

## Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Krediet bestemd tot dekking van de uitgaven van werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten.

Crédit destiné à couvrir les dépenses en travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement.

ART. 12.20. — Werkingskosten van het Kabinet.

ART. 12.20. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	6.181.000	5.683.000	4.892.000
122 Huur van gebouwen en gronden . . .	—	1.400.000	1.300.000
<b>Totaal . . . . F</b>	<b>6.181.000</b>	<b>7.083.000</b>	<b>6.192.000</b>

## Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

122 Location de bâtiments et terrains.

Total.

## Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

## Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics</i> . . . . .	575	375	650
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — <i>Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissements de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances</i> . . . . .	500	500	302
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers</i> . . . . .	2.021	2.021	1.253
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	180	75	75
5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures, effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	300	200	190
6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	—	—	—

RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	100	100	93
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	5	5	5
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées</i> . . . . .	500	500	372
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)</i> . . . . .	1.000	907	827
11. Uitgaven voor beroepsscholing. — <i>Dépenses de formation professionnelle</i> . . . . .	—	—	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en ander kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Minister. — <i>Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Ministre</i> . . . . .	1.000	1.000	1.125
13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. — <i>Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments</i> . . . . .	—	1.400	1.300
<b>Totalen voor artikel 12.20. — Totaux pour l'article 12.20</b> . . . . .	<b>6.181</b>	<b>7.083</b>	<b>6.192</b>

Globaal krediet bestemd om de werkingskosten van het Kabinet van de Minister te dekken.

SECTIE Ib.

Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands).

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten).

§ 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
111 Eigenlijk loon . . . . . F	1.009.000	907.000	889.716
Jaarwedde van de Staatssecretaris . . . . . F	688.500		
Verhoging index . . . . .	219.976		
Representatiekosten . . . . .	100.000		
<b>Totaal . . . . . F</b>	<b>1.008.476</b>		
<b>Afgerond op . . . . . F</b>	<b>1.009.000</b>		

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Ministre.

SECTION Ib.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

CHAPITRE I.

Depenses de consommation.

(Dépenses courantes pour biens et services).

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Classification économique :

	1975	1974	1973
111 Salaire proprement dit.	1.009.000	907.000	889.716
Traitement du Secrétaire d'Etat . . . . . F	688.500		
Majoration index . . . . .	219.976		
Frais de représentation . . . . .	100.000		
<b>Total . . . . . F</b>	<b>1.008.476</b>		
<b>Arrondi à . . . . . F</b>	<b>1.009.000</b>		

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.* | ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

	1975	1974	1973	
	14.500.000	11.756.000 (180.000)	7.041.066	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1975	1974	1973	
111 Eigenlijk loon . . . . . F	9.178.781	4.847.468	4.811.948	111 Salaire proprement dit.
— waarvan werknemersbijdrage sociale zekerheid . . . . .	1.019.864	554.484	456.109	— dont retenue sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Baremabezoldigingen . . . . .	3.359.034	2.769.640	3.080.989	Traitements barémiques.
Haard- en standplaatstoelagen . . . . .	40.068	25.600	10.800	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging index . . . . .	2.222.524	476.228	400.159	Majoration index.
Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden . . . . .	3.557.155	1.576.000	1.320.000	Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>9.178.781</b>	<b>4.847.468</b>	<b>4.811.948</b>	<b>Totaux.</b>
112 Directe toelagen . . . . .	4.505.897	2.888.930	1.943.118	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Toelage wegens ontslag . . . . .	803.759	744.900	668.625	Allocation de départ.
Verlofgeld . . . . .	329.288	150.000	137.500	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen . . . . .	89.538	56.100	101.748	Allocations familiales.
Eindejaarstoelage . . . . .	301.220	113.994	94.870	Allocation de fin d'année.
Kabinetstoelage . . . . .	1.855.000	960.000	681.750	Allocation de Cabinet.
Overwerk . . . . .	180.000	132.000	106.920	Prestations supplémentaires.
Verhoging index . . . . .	947.092	731.936	151.705	Majoration index.
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>4.505.897</b>	<b>2.888.930</b>	<b>1.943.118</b>	<b>Totaux.</b>
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . . . . F	814.460	319.596	286.000	— aux assurances sociales.
<b>Algemene totalen . . . . . F</b>	<b>14.499.138</b>	<b>8.055.994</b>	<b>7.041.066</b>	<b>Totaux généraux.</b>
<b>Afgerond op . . . . . F</b>	<b>14.500.000</b>	<b>8.056.000</b>	<b>7.100.000</b>	<b>Arrondi à.</b>
Bezoldiging van het personeel van het Kabinet voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting sedert 23.10.1973 gehecht aan het Kabinet voor Streekeconomie (Nederlands) . . . . . F	—	3.700.000	—	Rémunération du personnel du Cabinet de l'Aménagement du Territoire et du Loge- ment rattaché au Cabinet de l'Economie régionale (néerlandaise) depuis le 23.10.1973.
	—	11.756.000	—	

Ce crédit se décompose comme suit :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

GRAAD OF RUBRIEK	Toelage geldende als wedde	Kabinetstoelage
—	—	—
GRADE OU RUBRIQUE	Allocation tenant lieu de traitement	Allocation de Cabinet
1 Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> . . . . . F	—	125.000
1 Adjunct-Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet adjoint</i> . . . . .	—	95.000
5 Adviseurs. — <i>Conseillers</i> . . . . .	1.091.376	255.000
1 Attaché. — <i>Attaché</i> . . . . .	—	50.000
1 Privé-secretaris. — <i>Secrétaire privé</i> . . . . .	435.024	—

GRAAD OF RUBRIEK — GRADE OU RUBRIQUE	Toelage geldende als wedde — Allocation tenant lieu de traitement	Kabinetstoelage — Allocation de Cabinet
38 Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet. — <i>Personnel administratif et de service du Cabinet</i> . . . . .	1.832.634	1.330.000
Bijdrage van de Staat-werkgever. — <i>Cotisation de l'Etat-employeur</i> . . . . .	814.460	—
Verhoging index. — <i>Augmentation index</i> . . . . .	947.092	2.222.524
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i> . . . . .	40.068	—
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i> . . . . .	89.538	—
Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden. — <i>Remboursements à divers services publics de traitements d'agents détachés</i> . . . . .	—	3.557.155
Overwerk. — <i>Prestations supplémentaires</i> . . . . .	—	180.000
Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> . . . . .	329.288	—
Toelage wegens ontslag. — <i>Allocations de départ</i> . . . . .	803.759	—
Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i> . . . . .	301.220	—
<b>TOTALEN. — TOTAUX . . . . .</b>	<b>6.684.459</b>	<b>7.814.679</b>
	F	14.499.138
	F	14.500.000

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van de belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
122 Huur van gebouwen en gronden . . . . . F	3.260.000	—	—

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Kabinet.

ART. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie).*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . . F	—	—	—

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . . F	6.285.000	5.539.000	5.684.000
122 Huur van gebouwen en gronden . . . . .	—	2.945.000	2.500.000
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>6.285.000</b>	<b>8.484.000</b>	<b>8.184.000</b>

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Classification économique :

122 Location de bâtiments et de terrains.

Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Cabinet.

ART. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.  
122 Location de bâtiments et terrains.

Totaux.

Onderdeling van het krediet : (In duizendtallen frank.)	Décomposition du crédit : (En milliers de francs.)		
RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics</i> . . . . .	700	669	1.319
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — <i>Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances</i> . . . . .	1.375	1.000	900
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers</i> . . . . .	1.670	1.450	1.500
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	—	—	—
5. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	550	550	400
6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	250	250	75
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	70	70	50
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	—	—	—
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées</i> . . . . .	550	500	450
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreezen (met inbegrip van de bijdrag van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)</i> . . . . .	620	400	390
11. Uitgaven voor beroepsscholing. — <i>Dépenses de formation professionnelle</i> . . . . .	—	—	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris. — <i>Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Secrétaire d'Etat</i> . . . . .	500	500	600
13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. — <i>Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments</i> . . . . .	—	2.945	2.500
Totalen voor artikel 12.20. — <i>Totaux pour l'article 12.20</i> . . . . .	6.285	8.484	8.184

Globaal krediet bestemd om de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Nederlands) te dekken.

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais).

SECTIE Ic.				SECTION Ic.			
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans).				Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).			
HOOFDSTUK I.				CHAPITRE I.			
Consumptieve bestedingen.				Dépenses de consommation.			
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten).				(Dépenses courantes pour biens et services).			
§ 1. Lonen en sociale lasten.				§ 1. Salaires et charges sociales.			
ART. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.				ART. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.			
Economische classificatie :				Classification économique :			
	1975	1974	1973		1975	1974	1973
111 Eigenlijk loon . . . . . F	1.009.000	907.000	861.000	111 Salaire proprement dit.			
Jaarwedde van de Staatssecretaris . . . . . F	688.500			Traitement du Secrétaire d'Etat . . . . . F	688.500		
Verhoging index . . . . .	219.976			Majoration index . . . . .	219.976		
Representatiekosten . . . . .	100.000			Frais de représentation . . . . .	100.000		
<b>Totaal . . . . . F</b>	<b>1.008.476</b>			<b>Total . . . . . F</b>	<b>1.008.476</b>		
Afgerond op . . . . . F	1.009.000			Arrondi à . . . . . F	1.009.000		
ART. 11.02. — Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.				ART. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.			
	1975	1974	1973		1975	1974	1973
	14.590.830	12.376.000 (1.274.898)	7.875.000				
Economische classificatie :				Classification économique :			
111 Eigenlijk loon . . . . . F	9.205.956	6.811.560	5.665.024	111 Salaire proprement dit.			
— waarvan werknemersbijdragen sociale zekerheid . . . . .	1.049.709	776.518	645.954	— dont retenue sécurité sociale.			
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>			
Barema bezoldigingen . . . . . F	4.955.288	4.178.300	4.512.099	Traitements barémiques.			
Haard- en standplaats toelagen . . . . .	51.516	35.100	21.600	Allocations de foyer et de résidence.			
Verhoging index . . . . .	2.229.152	998.160	783.539	Majoration index.			
Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van wedden van gedetacheerde personeelsleden . . . . .	1.970.000	1.600.000	347.786	Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés.			
<b>Totaal . . . . . F</b>	<b>9.205.956</b>	<b>6.811.560</b>	<b>5.665.024</b>	<b>Totaux.</b>			
112 Directe toelagen . . . . . F	4.305.523	3.219.731	1.903.783	112 Allocations directes.			
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>			
Toelage wegens ontslag . . . . . F	1.239.000	1.044.575	619.150	Allocation de départ.			
Verlofgeld . . . . .	391.962	195.000	187.500	Pécule de vacances.			
Kinderbijslagen . . . . .	309.546	243.624	65.408	Allocations familiales.			
Eindejaarstoelage . . . . .	299.904	156.491	92.625	Allocation de fin d'année.			
Kabinetstoelage . . . . .	1.010.000	992.500	648.000	Allocation de Cabinet.			
Overwerk . . . . .	180.000	180.000	144.180	Prestations supplémentaires.			
Verhoging index . . . . .	875.111	407.541	146.920	Majoration index.			
<b>Totaal . . . . . F</b>	<b>4.305.523</b>	<b>3.219.731</b>	<b>1.903.783</b>	<b>Totaux.</b>			
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :			
— aan sociale verzekeringen . . . . .	1.079.351	315.783	305.500	— aux assurances sociales.			

	1975	1974	1973	
Supplement te wijten aan :				Supplément dû :
1. de aanhechting van het Kabinet voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting aan het Kabinet voor Waalse Streekeconomie gedurende de periode van 26 april tot 11 juni 1974 . . . . . F	—	2.028.000	—	1. au rattachement du Cabinet de l'Aménagement du Territoire et du Logement au Cabinet de l'Economie régionale wallonne pendant la période du 26 avril au 11 juin 1974.
2. de nieuwe samenstelling van het Kabinet op 12 juni 1974 . . . . .	—	—	—	2. à la nouvelle composition du Cabinet intervenue le 12 juin 1974.
Algemene totalen . . . F	14.590.830	12.375.074	7.874.307	Totaux généraux.
Afgerond op . . . F	14.591.000	12.376.000	7.875.000	Arrondi à :

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Le crédit se décompose comme suit :

GRAAD OF RUBRIEK — GRADE OU RUBRIQUE		
1 Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> . . . . . F	752.600	—
1 Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i> . . . . .	—	50.000
2 Adviseurs. — <i>Conseillers</i> . . . . .	526.608	85.000
3 Attachés. — <i>Attachés</i> . . . . .	1.086.924	—
25 Administratief- en dienstpersoneel van het Kabinet. — <i>Personnel administratif et de service du Cabinet</i> . . . . .	2.589.156	875.000
Bijdragen van de Staat-werkgever. — <i>Cotisations de l'Etat-employeur</i> . . . . .	1.079.351	—
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i> . . . . .	51.516	—
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i> . . . . .	309.546	—
Toelage wegens ontslag. — <i>Allocation de départ</i> . . . . .	1.239.000	—
Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden. — <i>Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés</i> . . . . .	1.970.000	—
Overwerk. — <i>Prestations supplémentaires</i> . . . . .	—	180.000
Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> . . . . .	391.962	—
Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i> . . . . .	299.904	—
Verhoging index. — <i>Majoration index</i> . . . . .	2.229.152	875.111
Totalen. — <i>Totaux</i> . . . F	12.525.719	2.065.111
		14.590.830
Afgerond op. — <i>Arrondi à F</i>		14.591.000

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van de belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
122 Huur van gebouwen en gronden . . . F	5.500.000	—	—

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Kabinet.

ART. 12.14. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	100.000	—	750.000

Krediet bestemd tot dekking van de uitgaven van werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten.

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Classification économique :

122 Location de bâtiments et de terrains.

Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Cabinet.

ART. 12.14. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Crédit destiné à couvrir les dépenses en travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement.

ART. 12.20. — *Werkingskosten van het Kabinet.*| ART. 12.20. *Frais de fonctionnement du Cabinet.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . F	5.100.000	6.755.000	9.165.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.
122 Huur van gebouwen en gronden . .	—	4.150.000	2.250.000	122 Location de bâtiments et terrains.
<b>Totalen . . F</b>	<b>5.100.000</b>	<b>10.905.000</b>	<b>11.415.000</b>	<b>Totaux.</b>

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)

RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics . . . . .</i>	350	405	2.950
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — <i>Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances . . . . .</i>	800	1.080	735
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers . . . . .</i>	1.800	2.220	2.800
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. . . . .</i>	—	—	—
5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. . . . .</i>	215	215	300
6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F. . . . .</i>	—	—	—
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. . . . .</i>	100	75	75
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F. . . . .</i>	10	10	10
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées . . . . .</i>	575	900	850
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) . . . . .</i>	700	1.000	800
11. Uitgaven voor beroepsscholing. — <i>Dépenses de formation professionnelle . . . . .</i>	—	—	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris. — <i>Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Secrétaire d'Etat . . . . .</i>	550	850	645



RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. — <i>Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments . . .</i>	—	4.150	2.250
Totalen voor artikel 12.20. — <i>Totaux pour l'article 12.20 . . . . .</i>	5.100	10.905	11.415

Globaal krediet bestemd om de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris voor Streekeconomie (Frans) te dekken.

Crédit d'ensemble destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français).

SECTIE Id.

SECTION Id.

Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris  
toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken.

Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat  
adjoint au Ministre des Affaires économiques.

HOOFDSTUK I.

CHAPITRE I.

Consumptieve bestedingen.

Dépenses de consommation.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. Lonen en sociale lasten.

§ 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
111 Eigenlijk loon . . . . . F	1.009.000	—	—
Jaarwedde van de Staatssecretaris . . . . . F	688.500	—	—
Verhoging index . . . . .	219.976	—	—
Representatiekosten . . . . .	100.000	—	—
Totaal . . . F	1.008.476	—	—
Afgerond op . . . F	1.009.000	—	—

	1975	1974	1973
111 Salaire proprement dit.	—	—	—
Traitement du Secrétaire d'Etat . . . . . F	688.500	—	—
Majoration index . . . . .	219.976	—	—
Frais de représentation . . . . .	100.000	—	—
Total . . . F	1.008.476	—	—
Arrondi à . . . F	1.009.000	—	—

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

	1975	1974	1973
	—	—	—
	16.705.275	—	—

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
111 Eigenlijk loon . . . . . F	11.543.711	—	—
— waarvan werknemersbijdrage sociale zekerheid . . . . .	1.319.281	—	—

111 Salaire proprement dit.

— dont retenue sécurité sociale.

*Samenstelling :*

*Décomposition :*

Baremabezoldigingen . . . . . F	7.239.482	—	—
Haard- en standplaatstoelagen . . . . .	85.860	—	—
Verhoging index . . . . .	2.795.306	—	—
Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedeta- cheerde personeelsleden . . . . .	1.423.063	—	—

Traitements barémiques.

Allocations de foyer et de résidence.

Majoration index.

Remboursement à divers services publics de  
traitements d'agents détachés.

Totalen . . . F
 11.543.711 | — | — |

Totaux.

	1975	1974	1973	
112 Directe toelagen . . . . . F	3.568.479	—	—	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				
Toelage wegens ontslag . . . . . F	578.285	—	—	<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld . . . . .	535.443	—	—	Allocation de départ.
Kinderbijslagen . . . . .	48.884	—	—	Pécule de vacances.
Eindejaarstoelage . . . . .	386.625	—	—	Allocations familiales.
Kabinetstoelage . . . . .	875.000	—	—	Allocation de fin d'année.
Overwerk . . . . .	180.000	—	—	Allocation du Cabinet.
Verhoging index . . . . .	964.242	—	—	Prestations supplémentaires.
				Majoration index.
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>3.568.479</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>Totaux.</b>
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . . . . F	1.593.084	—	—	— aux assurances sociales.
<b>Algemene totalen . . . . . F</b>	<b>16.705.274</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>Totaux généraux.</b>
<b>Afgerond op . . . . . F</b>	<b>16.705.000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>Arrondi à</b>

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Le crédit se décompose comme suit :

GRAAD OF RUBRIEK	Toelage geldende als wedde	Kabinetstoelage
GRADE OU RUBRIQUE	Allocation tenant lieu de traitement	Allocation du Cabinet
1 Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i> . . . . . F	733.520	—
1 Particulier secretaris. — <i>Secrétaire particulier</i> . . . . .	298.920	—
4 Adviseurs. — <i>Conseillers</i> . . . . .	2.144.592	—
1 Attaché. — <i>Attaché</i> . . . . .	476.046	—
25 Administratief en dienstponeel van het Kabinet. — <i>Personnel administratif et de service du Cabinet</i> . . . . .	3.586.404	875.000
Bijdragen van de Staat-werkgever. — <i>Cotisations de l'Etat-employeur</i> . . . . .	1.593.084	—
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i> . . . . .	85.860	—
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i> . . . . .	48.884	—
Toelagen wegens ontslag. — <i>Allocations de départ</i> . . . . .	578.285	—
Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden. — <i>Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés</i> . . . . .	1.423.063	—
Overwerk. — <i>Prestations supplémentaires</i> . . . . .	180.000	—
Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> . . . . .	535.443	—
Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i> . . . . .	386.625	—
Verhoging index. — <i>Majoration index</i> . . . . .	2.795.306	964.242
<b>TOTALEN. — TOTAUX . . . . . F</b>	<b>14.866.032</b>	<b>1.839.242</b>
	F	16.705.274
<b>Afgerond op. — Arrondi à . . . . . F</b>		<b>16.705.000</b>

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van de belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
122 Huur van gebouwen en gronden . . . . . F	3.450.000	—	—

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Kabinet.

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

*Classification économique :*

122 Location de bâtiments et de terrains.

Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Cabinet.

ART. 12.14. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

ART. 12.14. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

Economische classificatie :

Classification économique :

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . F	200.000	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Krediet bestemd tot dekking van de uitgaven van werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten.

Crédit destiné à couvrir les dépenses en travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement.

ART. 12.20. — Werkingskosten van het Kabinet.

ART. 12.20. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . F	5.087.000	—	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.
122 Huur van gebouwen en gronden . .	—	—	—	122 Location de bâtiments et terrains.
<b>Totalen . . . F</b>	<b>5.087.000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>Totaux.</b>

Onderverdeling van het krediet :

Décomposition du crédit :

(In duizendtallen frank.)

(En milliers de francs.)

RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedigen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen. — <i>Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics.</i>	300	—	—
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies. — <i>Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.</i>	410	—	—
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen. — <i>Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliures et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers.</i>	2.165	—	—
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.</i>	—	—	—
5. Bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.</i>	200	—	—
6. Huur van bureaumachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'O.C.F.</i>	—	—	—
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.</i>	100	—	—
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.</i>	5	—	—
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (inbegrepen vervangingsstukken) en eventueel van gehuurde voertuigen. — <i>Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.</i>	500	—	—
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). — <i>Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).</i>	907	—	—
11. Uitgaven voor beroepsscholing. — <i>Dépenses de formation professionnelle.</i>	—	—	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van het Kabinet van de Staatssecretaris. — <i>Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration du Cabinet du Secrétaire d'Etat.</i>	500	—	—

RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
13. Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. — <i>Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments.</i> — <i>Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.</i>	—	—	—
Totalen voor artikel 12.20. — <i>Totaux pour l'article 12.20.</i>	5.087	—	—
<p>Gloobaal krediet bestemd om de werkingskosten van het Kabinet van de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken, te dekken.</p> <p style="text-align: center;">SECTIE II. Eigenlijk Departement. HOOFDSTUK I. Consumptieve bestedingen. (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.) § 1. Lonen en sociale lasten.</p> <p>ART. 11.03. — <i>Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen, alsook de premies voor groepsverzekering ten voordele van de personeelsleden van het Planbureau (Bureau voor economische programmatie) die niet onder de toepassing vallen van het Rijkspersoneel).</i></p> <p>11.03.1. Hoofdbestuur.</p>	<p style="text-align: center;">SECTION II. Département proprement dit. CHAPITRE I. Dépenses de consommation. (Dépenses courantes pour biens et services.) § 1. Salaires et charges sociales.</p> <p>ART. 11.03. — <i>Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service, ainsi que les primes pour assurance-groupe en faveur du personnel du Bureau du Plan (Bureau de programmation économique) non régi par le statut des agents de l'Etat).</i></p> <p>11.03.1. Administration centrale.</p>		
	1975	1974	1973
	1.149.692.000	944.316.000	862.000.000
De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.	La subvention par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.		
<i>Economische classificatie :</i>	1975	1974	1973
111 Eigenlijk loon . . . . . F	1.010.921.235	842.055.108	775.618.206
<i>waarvan :</i>			
— afhouding weduwen en wezen . . . . .	46.545.265	38.480.950	39.013.595
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke personeelsleden . . . . .	17.361.061	11.541.494	7.135.687
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste personeelsleden . . . . .	12.596.508	10.193.582	12.797.700
<i>Samenstelling :</i>			
Baremabezoldigingen . . . . . F	669.539.537	626.266.963	589.228.842
Aanpassing van de wedden volgens verhoging van de weddeschalen op 1 juli 1974 . . . . .	12.875.760	—	—
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	24.131.289	38.749.427	23.489.040
Aanwervingen binnen de perken van de kaders	25.474.043	31.803.600	59.163.129
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen . . . . .	—	—	—
Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen . . . . .	—11.123.237	—10.724.179	—10.625.969
Ter beschikking gesteld personeel . . . . .	260.061	113.532	162.879
Eindejaarstoelage . . . . .	28.062.164	17.855.432	22.958.297
Verhoging indexcijfer . . . . .	230.409.806	114.183.314	70.750.157
			<p><i>Classification économique :</i></p> <p>111 Salaire proprement dit</p> <p>  <i>dont :</i></p> <p>    — retenue veuves et orphelins.</p> <p>    — retenue sécurité sociale : agents temporaires.</p> <p>    — retenue sécurité sociale : agents définitifs.</p> <p><i>Décomposition :</i></p> <p>Traitements barémiques.</p> <p>Ajustement des traitements suivant augmentation des barèmes au 1<sup>er</sup> juillet 1974.</p> <p>Promotions de grade et augmentation barémiques.</p> <p>Recrutement dans les limites des cadres.</p> <p>Création de services ou d'emplois nouveaux.</p> <p>Réduction pour départs et mises à la pension.</p> <p>Agents en disponibilité.</p> <p>Allocation de fin d'année.</p> <p>Majoration index.</p>

	1975	1974	1973	
Toelage voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies . . . . .	10.794.285	7.404.677	7.135.687	Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales.
Haard- en standplaatsstoelagen . . . . .	12.920.692	12.913.680	11.401.587	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging indexcijfer . . . . .	7.576.935	3.488.662	1.954.557	Majoration index.
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>1.010.921.335</b>	<b>842.055.108</b>	<b>775.618.206</b>	<b>Totaux.</b>
112 Directe toelagen . . . . . F	87.801.450	63.329.356	60.325.860	112 Allocations directes.
Verlofgeld . . . . .	54.058.371	36.150.000	33.113.801	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen . . . . .	32.773.079	26.454.356	26.443.378	Allocations familiales.
Geboortetoelagen . . . . .	660.000	525.000	550.258	Allocation de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten . . . . .	210.000	125.000	140.000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . . . .	100.000	75.000	78.423	Indemnités pour accidents du travail.
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>87.801.450</b>	<b>63.329.356</b>	<b>60.325.860</b>	<b>Totaux.</b>
113 Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen :				113 Contributions patronales aux assurances sociales :
Tijdelijk personeel . . . . . F	27.350.950	19.823.936	10.341.576	Personnel temporaire.
Vast personeel . . . . .	23.618.439	19.107.596	15.512.364	Personnel définitif.
<b>Algemene totalen . . . . . F</b>	<b>1.149.692.174</b>	<b>944.315.996</b>	<b>861.798.006</b>	<b>Totaux généraux.</b>
<b>Afgerond op . . . . . F</b>	<b>1.149.692.000</b>	<b>944.316.000</b>	<b>862.000.000</b>	<b>Arrondi à</b>

Verantwoording van het krediet :

Justification du crédit :

A. Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 januari 1974.

A. Rémunérations sur la base des effectifs au 31 janvier 1974.

BESTUUR	Basiswedden	Aanpassing schalen 1-7-1974	Wedde-schaal- verhoging	Haard- en standplaats	Verhoging index 131,95	Bevordering in graad	Vakantie- geld	Einde- jaars- toelage	Totalen
ADMINISTRATION	Traitements de base	Ajustement échelles 1-7-1974	Augmen- tation barémique	Foyer et résidence	Majoration index 131,95	Promotion de grade	Pécule de vacances	Allocation de fin d'année	Totaux
Algemene diensten. Services généraux F	130.385.592	2.507.415	1.700.997	3.438.704	44.101.450	2.241.805	12.043.760	5.787.325	202.207.048
Economische ak- koorden. Accords économi- ques . . . . .	7.685.172	147.792	58.756	26.500	2.529.871	130.916	405.790	269.773	11.254.570
Bedrijfsorganisatie. Organisation profes- sionnelle . . . . .	5.504.160	105.849	47.005	34.344	1.818.386	204.555	317.143	201.301	8.232.743
Studiën en documen- tatie. Etudes et documen- tation . . . . .	24.253.991	466.423	270.279	303.372	8.081.454	879.764	1.722.552	963.436	36.941.271
Nijverheid. Industrie . . . . .	64.756.478	1.245.317	687.450	684.001	21.525.752	4.838.008	4.447.370	2.577.894	100.762.270
Handel. Commerce . . . . .	77.032.792	1.481.400	872.533	1.013.106	25.687.746	1.842.118	5.534.297	3.059.070	116.523.062
Economische alge- mene inspectie. Inspection générale économique . . . . .	29.271.744	562.918	311.409	303.372	9.728.597	748.988	1.999.270	1.138.843	44.065.141
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. Office Central des Contingents et Li- cences . . . . .	66.789.288	1.284.409	898.973	1.370.800	22.474.739	1.566.107	5.533.843	2.824.989	102.743.148

BESTUUR — ADMINISTRATION	Basis- weden — Traitements de base	Aanpassing echalen 1-7-1974 — Ajustement échelles 1-7-1974	Wedde- schaal- verhoging — Augmenta- tion barémique	Haard- en standplaats — Foyer et résidence	Verhoging index 131,95 — Majoration index 131,95	Bevordering in graad — Promotion de grade	Vakantie- geld — Pécule de vacances	Einde- jaars- toelage — Allocation de fin d'année	Totalen — Totaux
Nationaal Instituut voor de Statistiek. Institut national de Statistique . . . . .	228.174.595	4.387.973	3.222.789	5.386.170	77.054.303	6.061.944	19.697.878	9.848.986	353.834.638
Mijnwezen. Administration des Mines . . . . .	13.775.921	264.922	146.891	163.133	4.585.104	1.430.664	953.667	556.800	21.877.102
Energie. Energie . . . . .	21.909.804	421.342	214.461	197.190	7.266.324	770.946	1.402.801	833.747	33.016.615
Totalen. Totaux . . . . .	F 669.539.537	12.875.760	8.431.543	12.920.692	224.853.726	20.715.815	54.058.371	28.062.164	1.031.457.608

## B. Verplichtingen van de Staat-werkgever.

## B. Obligations de l'Etat-employeur.

BESTUUR — ADMINISTRATION	Gezins- vergoedingen — Allocations familiales	Maatschappe- lijke zekerheid — Sécurité sociale	Geboorte — Naissance	Laatste ziekte — Dernière maladie	Totalen — Totaux
Algemene diensten. — Services généraux . . . . .	F 5.349.153	14.080.714	100.000	25.000	19.554.867
Economische akkoorden. — Accords économiques . . . . .	334.651	283.219	20.000	15.000	652.870
Bedrijfsorganisatie. — Organisation professionnelle . . . . .	427.258	250.359	25.000	15.000	717.617
Studiën en documentatie. — Etudes et documentation . . . . .	1.119.124	1.851.206	30.000	15.000	3.015.330
Nijverheid. — Industrie . . . . .	2.529.028	4.156.608	60.000	15.000	6.760.636
Handel. — Commerce . . . . .	3.637.347	5.943.980	60.000	15.000	9.656.327
Economische algemene inspectie. — Inspection générale économi- que . . . . .	2.289.409	1.920.991	35.000	15.000	4.260.400
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. — Office central des Contingents et Licences . . . . .	3.179.507	5.509.046	60.000	15.000	8.763.553
Nationaal Instituut voor de Statistiek. — Institut national de Statistique . . . . .	12.496.294	14.739.132	225.000	50.000	27.510.426
Mijnwezen. — Administration des Mines . . . . .	489.507	935.364	25.000	15.000	1.464.871
Energie. — Energie . . . . .	921.801	1.298.770	20.000	15.000	2.255.571
Totalen. — Totaux . . . . .	F 32.773.079	50.969.389	660.000	210.000	84.612.468
C. Toelage voor hogere functies . . . . .	F 14.243.059				F 14.243.059
D. Aanwervingen binnen de perken van de personeels- formatie . . . . .	33.613.000				33.613.000
E. In beschikbaarheid gesteld personeel . . . . .	343.150				343.150
F. Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen . . . . .	—				—
G. Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . . . .	100.000				100.000
H. Vermindering wegens voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioenstellingen . . . . .	— 14.677.111				— 14.677.111
I. Overgangsstelsel : principaal . . . . .	—				—
Totaal . . . . .	F 1.149.692.174				F 1.149.692.174
Afgerond . . . . .	F 1.149.692.000				F 1.149.692.000

ART. 11.03.2. — *Buitendiensten.*

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

ART. 11.03.2. — *Services extérieurs.*

La subdivision par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

	1975	1974	1973	
	189.353.000	154.963.000	150.043.000	
<i>Economische classificatie :</i>				<i>Classification économique :</i>
	1975	1974	1973	
111 Eigenlijk loon . . . . . F	168.163.181	138.844.846	132.037.871	111 Salaire proprement dit.
<i>waarvan :</i>				<i>dont :</i>
— afhouding kas weduwen en wezen .	8.769.704	6.553.477	6.720.727	— retenue caisse des veuves et orphelins.
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke bedienden . . . .	2.166.902	552.602	264.075	— retenue sécurité sociale : agents temporaires.
— werknemersbijdrage sociale zekerheid : vaste bedienden . . . . .	747.551	1.352.349	2.759.591	— retenue sécurité sociale : agents définitifs.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Barema bezoldigingen . . . . .	116.034.799	108.854.654	100.289.947	Traitements barémiques.
Aanpassing van de wedden volgens verhoging van de weddeschalen op 1.7.1974 .	2.023.376	—	—	Ajustement des traitements suivant augmentation des barèmes au 1.7.1974.
Bevordering in graad en weddeverhogingen .	3.217.422	3.128.166	2.429.480	Promotion de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen binnen de perken van het kader . . . . .	1.747.632	3.036.000	7.011.010	Recrutements dans la limite des cadres.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen . . . . .	—	—	7.536.362	Création de services ou emplois nouveaux.
Eindejaarstoelage . . . . .	3.933.909	2.298.471	3.402.615	Allocation de fin d'année.
Verminderings wegens uitdiensttredingen en openpensioenstellingen . . . . .	— 603.624	— 661.205	— 2.257.847	Réductions pour départs et mises à la pension.
Verhoging indexcijfer . . . . .	39.113.063	19.635.202	12.319.130	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies . . . . .	1.392.892	1.504.662	580.966	Allocations pour fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen . . . . .	650.764	674.700	607.374	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging indexcijfer . . . . .	652.948	374.196	118.834	Majoration index.
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>168.163.181</b>	<b>138.844.846</b>	<b>132.037.871</b>	<b>Totaux.</b>
112 Directe toelagen . . . . .	15.953.088	12.645.948	13.503.873	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition :</i>
Verlofgeld . . . . .	6.491.058	4.150.000	4.421.167	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen . . . . .	8.873.830	8.108.398	8.757.259	Allocations familiales.
Geboortetoelagen . . . . .	160.000	131.000	118.884	Allocations de naissance.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen .	20.000	15.000	13.503	Indemnités pour accidents de travail.
Premies aan afgevaardigden-werklieden .	313.200	160.550	118.784	Primes aux délégués-ouvriers.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten . . . . .	95.000	81.000	74.276	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>15.953.088</b>	<b>12.645.948</b>	<b>13.503.873</b>	<b>Totaux.</b>
113 Werkgeversbijdragen voor maatschappelijke verzekeringen :				113 Contributions patronales à la sécurité sociale :
— Tijdelijk personeel . . . . . F	1.172.956	867.125	2.060.691	— Personnel temporaire.
— Vast personeel . . . . .	4.063.881	2.605.123	2.440.601	— Personnel définitif.
<b>Algemene totalen . . . . . F</b>	<b>189.353.106</b>	<b>154.963.042</b>	<b>150.043.036</b>	<b>Totaux généraux.</b>
<b>Afgerond op . . . . . F</b>	<b>189.353.000</b>	<b>154.963.000</b>	<b>150.043.000</b>	<b>Arrondi à.</b>

## Verantwoording van het krediet :

## Justification du crédit :

A. Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 januari 1974.

A. Rémunération sur la base des effectifs au 31 janvier 1974.

BESTUUR	Basis- wedden	Aanpassing schalen 1-7-1974	Wedde- schaal- verhoging	Haard- en standplaats	Verhoging index 131,95	Bevordering in graad	Vakantie- geld	Einde- jaars- toelage	Totalen
ADMINISTRATION	Traitements de base	Ajustement échelles 1-7-1974	Augmenta- tion barémique	Foyer et résidence	Majoration index 131,95	Promotion de grade	Pécule de vacances	Allocation de fin d'année	Totaux
Economische al- gemene inspectie. <i>Inspection générale économique</i> . . . F	67.254.206	1.293.350	721.822	430.432	22.269.089	1.472.380	4.279.413	2.540.131	100.260.823
Centrale dienst voor Contingenten en Vergunningen. <i>Office central des Contingents et Li- cences</i> . . . . .	4.380.012	84.231	64.737	65.826	1.468.041	—	360.628	183.225	6.606.700
Mijnwezen. <i>Administration des Mines</i> . . . . .	44.400.581	645.795	297.792	154.506	14.536.826	1.342.207	1.851.017	1.210.553	64.439.277
<b>Totalen.</b> <b>Totaux</b> . . . . F	<b>116.034.799</b>	<b>2.023.376</b>	<b>1.084.351</b>	<b>650.764</b>	<b>38.273.956</b>	<b>2.814.587</b>	<b>6.491.058</b>	<b>3.933.909</b>	<b>171.306.800</b>

B. Verplichtingen van de Staat-werkgever.

B. Obligations de l'Etat-employeur.

BESTUUR	Gezins- vergoedingen	Maatschappe- lijke zekerheid	Geboorte	Laatste ziekte	Totalen
ADMINISTRATION	Allocations familiales	Sécurité sociale	Naissance	Dernière maladie	Totaux
Economische algemene inspectie. — <i>Inspection générale économi- que</i> . . . . . F	5.803.560	3.251.310	80.000	40.000	9.174.870
Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen. — <i>Office central des Contingents et Licences</i> . . . . .	201.208	282.719	20.000	20.000	523.927
Mijnwezen. — <i>Administration des Mines</i> . . . . .	2.869.062	1.702.808	60.000	35.000	4.666.870
<b>Totalen. — Totaux</b> . . . . F	<b>8.873.830</b>	<b>5.236.837</b>	<b>160.000</b>	<b>95.000</b>	<b>14.365.667</b>
C. Toelagen voor hogere functies . . . . . F	1.837.921				1.837.921
D. Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . . . .	20.000				20.000
E. Premies aan de afgevaardigde-werklieden bij het toezicht in de mijnen en de graverijen en groeven . . . . .	313.200				313.200
F. Eventuele aanwervingen binnen de perken van het kader	2.306.000				2.306.000
G. Oprichten van nieuwe diensten en betrekkingen . . . . .	—				—
<b>Totaal</b> . . . . F	<b>190.149.588</b>				<b>190.149.588</b>
H. Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen F	—796.482				—796.482
<b>Algemeen totaal</b> . . . . F	<b>189.353.106</b>				<b>189.353.106</b>
<b>Afgerond op</b> . . . . F	<b>189.353.000</b>				<b>189.353.000</b>
C. Allocations pour fonctions supérieures . . . . . F	1.837.921				1.837.921
D. Indemnités pour accidents de travail . . . . .	20.000				20.000
E. Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières . . . . .	313.200				313.200
F. Recrutements éventuels dans la limite des cadres . . . . .	2.306.000				2.306.000
G. Création de services et emplois nouveaux . . . . .	—				—
<b>Total</b> . . . . F	<b>190.149.588</b>				<b>190.149.588</b>
H. Réductions pour départs prévisibles . . . . . F	—796.482				—796.482
<b>Total général</b> . . . . F	<b>189.353.106</b>				<b>189.353.106</b>
<b>Arrondi à</b> . . . . F	<b>189.353.000</b>				<b>189.353.000</b>



	BESTUREN ADMINISTRATIONS											
	Economische Algemene Inspectie — Inspection générale économique				Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen — Office Central des Contingents et Licences				Mijnwezen — Administration des Mines			
	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
		Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	
Vaste diensten. — Services définitifs .	87	213	10	111.948.272	261	17	3	7.220.746	26	77	15	69.850.888

Art. 11.03.02	TOTALEN TOTALS				
	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	
		Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.		
Vaste diensten. — Services définitifs	374	307	28	189.019.906	
					Totaal van de raming van de tabellen van de personeels- uitgaven. — Total de l'évaluation des tableaux de per- sonnel . . . . . F 189.019.906
					Uitbreiding van de personeelsformaties. — Expansion des cadres . . . . . —
					Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — Indemnités pour accidents du travail . . . . . 20.000
					Premiën aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en de graverijen. — Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des carrières . . . . . 313.200
					Totaal. — Total . . . . . F 189.353.106
					Afgerond tot. — Arrondi à . . . . . 189.353.000

ART. 11.03.4. — Commissie tot Regeling der Prijzen.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
110 Lonen en sociale lasten . . . . . F	4.529.000	3.862.000	—

Krediet bestemd voor de bezoldiging van het personeel voorzien bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 3 juni 1969 houdende inrichting van een Commissie tot Regeling der Prijzen.

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

11.04.1. Hoofdbestuur.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
111 Eigenlijk loon . . . . . F	7.500.000	7.974.000	6.223.000

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

A. Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps die afhangen van het Hoofdbestuur . . . . . F	237.000
B. Vergoeding aan de secretaris van de Hogere Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950) . . . . .	28.000
C. Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties . . . . .	7.235.000
Totaal . . . . . F	7.500.000

ART. 11.03.4. — Commission pour la Régulation des Prix.

Classification économique :

110 Salaires et charges sociales.
-----------------------------------

Crédit destiné à la rémunération du personnel prévu à l'article 3 de l'arrêté royal du 3 juin 1969 instituant la Commission pour la Régulation des Prix.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

11.04.1. Administration centrale.

Classification économique :

111 Salaire proprement dit.	
Le crédit sollicité se décompose comme suit :	
A. Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines attachés à l'Administration centrale . . . . .	237.000
B. Indemnité au secrétaire du Conseil supérieur de Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950) . . . . .	28.000
C. Indemnités accordées pour prestations supplémentaires . . . . .	7.235.000
Totaal . . . . . F	7.500.000

## 11.04.2. Buitendiensten.

## 11.04.2. Services extérieurs.

Economische classificatie :	Classification économique :			
	1975	1974	1973	
111 Eigenlijk loon . . . . . F	621.000	624.000	677.000	111 Salaire proprement dit.
115 Loon in natura . . . . .	179.000	179.000	179.000	115 Salaire en nature.
<b>Totaal . . . F</b>	<b>800.000</b>	<b>803.000</b>	<b>856.000</b>	<b>Totaux.</b>

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten . . . . . F	324.000
Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht . . . . .	179.000
Vergoedingen toegekend aan het controlepersoneel van de Economische Algemene Inspectie voor nacht- en avondprestaties en voor onverwachte onderzoeken. . . . .	297.000
Bijkomende prestaties voor algemeen bestuur . . . . .	—
<b>Totaal . . . F</b>	<b>800.000</b>

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(Het bedrag van de door de personeelsleden van het Departement verrichte terugstortingen op de leningen die ten laste van dit artikel toegestaan werden, kan overgebracht worden op het krediet van een speciale rekening geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie — sectie I, hoofdstuk II, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst, ten einde opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)

## Economische classificatie :

Economische classificatie :	Classification économique :			
	1975	1974	1973	
115 Loon in natura . . . . . F	3.800.000	3.400.000	3.300.000	115 Salaire en nature.

Dit krediet wordt als volgt gerechtvaardigd :

a) Individuele tegemoetkomingen :	
1. A. Niet terugvorderbare : vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen hulp aan toekomstige en jonge moeders, vakantiekolonien voor zwakke kinderen van het personeel van het Departement en openluchtrustkuren, enz. . . . . F	550.000
B. Andere tegemoetkomingen :	
Manifestaties van sociale aard en allerlei onkosten . . .	200.000
Juridische raadplegingen . . . . .	50.000
2. Terugvorderbare : kas voor sociale leningen ( <i>pro memorie</i> ) . . . . .	—
b) Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz. . . . .	200.000
c) Tegemoetkoming ten voordele van spijshuizen, eetzaal, enz. : werkingskosten . . . . .	700.000
d) Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten : werkingskosten : medische kabinetten en interdepartementaal radiografisch centrum van de sociale diensten . . . . .	2.100.000
<b>Totaal . . . F</b>	<b>3.800.000</b>

Ce crédit se justifie comme suit :

Allocations forfaitaires pour visites souterraines et allocation par visite souterraine attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines . . . . . F	324.000
Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines . . . . .	179.000
Indemnités attribuées au personnel de contrôle de l'Inspection générale économique pour prestations de nuit et de soirée et pour des enquêtes inattendues . . . . .	297.000
Prestations supplémentaires d'administration générale . . . . .	—
<b>Total . . . F</b>	<b>800.000</b>

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Le montant des remboursements effectués par les agents du Département sur les prêts consentis à charge du présent article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière — section I, chapitre II, à gérer par le comptable du Service social, en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

## Classification économique :

Ce crédit se justifie comme suit :

a) Interventions individuelles :	
1. A. Fonds perdus : indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimentation, aides aux futures mères et aux jeunes mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du Département et cures de repos au grand air, etc. . . . . F	550.000
B. Autres interventions :	
Manifestations à caractère social et frais divers . . .	200.000
Consultations juridiques . . . . .	50.000
2. Récupérables : caisse de prêts ( <i>pour mémoire</i> ) . . . . .	—
b) Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc. . . . .	200.000
c) Intervention en faveur des restaurants, mess, etc. : dépenses de fonctionnement . . . . .	700.000
d) Intervention en faveur des cabinets médicaux : frais de fonctionnement : cabinets médicaux et centre radiographique interdépartemental des services sociaux . . . . .	2.100.000
<b>Total . . . F</b>	<b>3.800.000</b>

ART. 11.10. — Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging van zekere zijner beambten gedetacheerd bij het Departement, alsmede van de erbij horende lasten.

ART. 11.10. — Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération de certains de ses agents détachés au Département, ainsi que des charges y afférentes.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
111 Eigenlijk loon . . . . . F	910.000	830.000	763.500	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen . . . . .	46.000	27.500	27.500	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . . .	289.000	207.500	192.000	— aux assurances sociales.
<b>Totalen . . . . F</b>	<b>1.245.000</b>	<b>1.065.000</b>	<b>973.000</b>	<b>Totaux.</b>

Bedrag der wedde en van de bijhorende lasten van een beambte van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, ter beschikking gesteld van het Departement om er een speciale opdracht te vervullen.

Coût du traitement et des charges y afférentes d'un agent de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, mis à la disposition du Département, pour y accomplir une mission spéciale.

ART. 11.11. — Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.

ART. 11.11. — Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
110 Lonen en sociale lasten . . . . F	82.424.000	75.111.000	71.273.000	110 Salaires et charges sociales.

Krediet bestemd voor de bezoldiging van de leden, het administratief en het meesterspersoneel van het Planbureau.

Crédit destiné à la rémunération des membres, du personnel administratif et de maîtrise du Bureau du Plan.

(Koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11 en koninklijk besluit van 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau.)

(Arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement notamment l'article 11, et arrêté royal du 9 juin 1971 portant statut du personnel du Bureau du Plan.)

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
121 Algemene werkingskosten . . . . F	19.100.000	17.503.000	15.234.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zetelen in de commissies, raden en jury's . . . . . F	3.896.000
B. Erelonen van advocaten. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken . . . . .	3.500.000
C. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden . . . . .	3.979.000
D. Vergoedingen aan de land- en tuinbouwkorrespondenten . . . . .	1.275.000
E. Vergoedingen aan niet tot de Administratie behorende personen die medewerken aan het opstellen van de statistieken over de binnenscheepvaart . . . . .	700.000
F. Bezoldigingen aan ter beschikking van het Departement gestelde personeelsleden van de Regie T.T. . . . .	5.750.000
<b>Aangevraagd krediet . . . . F</b>	<b>19.100.000</b>

A. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat et siégeant dans les commissions, conseils, etc. . . . . F	3.896.000
B. Honoraires des avocats. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. . . . .	3.500.000
C. Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers . . . . .	3.979.000
D. Indemnités aux correspondants agricoles et horticoles . . . . .	1.275.000
E. Indemnités aux personnes étrangères à l'Administration collaborant à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure . . . . .	700.000
F. Rémunérations aux agents de la Régie T.T. mis à la disposition du Département . . . . .	5.750.000
<b>Crédit sollicité . . . . F</b>	<b>19.100.000</b>

De som van 3.896.000 frank ingeschreven voor de Commissies wordt als volgt gerechtvaardigd :

Overleg- en Controlecomité voor het Petroleum . . . F	—
Internationale Permanente Commissie voor draagwijdte van vuurwapens . . . . .	10.000
Nationale Adviserende Raad van de Kolennijverheid . . .	200.000
Raad voor Economische Geschillen . . . . .	35.000
Hogere Raad van de Nijverheidseigendom . . . . .	10.000
Hogere Raad voor de Statistiek en Nationale Rekeningen.	229.000
Commissie voor de Index . . . . .	50.000
Commissie voor private verzekeringen en hypothecaire leningen . . . . .	87.000
Commissie van beroep bij de termijnbeurzen in goederen en waren . . . . .	41.000
Bestendig Comité voor Elektrotechniek . . . . .	35.000
Adviserende Raad voor de Energie . . . . .	20.000
Commissie voor beroep inzake goedkeuring van electrotechnische produkten . . . . .	10.000
Vergoedingen, presentiegelden voor deelname aan jury's van wedstrijden en examens . . . . .	10.000
Nationale Raad voor Coöperatie . . . . .	75.000
Commissie tot Regeling der Prijzen . . . . .	1.514.000
Hoge Raad voor Veiligheid in de Mijnen en Gewestelijke Comités voor de Veiligheid . . . . .	110.000
Raad voor het Verbruik . . . . .	700.000
Commissie van advies voor de verkoop, de lening en de persoonlijke lening op afbetaling . . . . .	150.000
Commissie voor advies inzake veiligheid van elektrisch materieel . . . . .	10.000
Overleg- en Controlecomité voor het Petroleum . . . . .	600.000
Totaal . . . F	3.896.000

De som van 3.500.000 frank moet dienen :

1° om in de betalingen te voorzien die het Departement zal moeten doen ingevolge gerechtelijke beslissingen;

2° tot dekking der vergoedingen voor werkongevallen en tot terugbetaling van allerhande uitgaven gedaan door de personeelsleden van het Departement ingevolge schade of nadeel ondergaan in de loop van of ter gelegenheid van de uitoefening van hun functie (toepassing van het coördinerend koninklijk besluit van 28 september 1931, *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1931);

3° tot het vereffenen van de kosten voor rechtsvorderingen, onkosten, boeten, schadeloosstellingen, enz. Rechtstreekse storting van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers en gerechtsdeurwaarders. Andere uitgaven van dezelfde aard die aan het Departement toelaten zich burgerlijk partij te stellen in gedingen en de gerechtelijke beslissingen uit te voeren;

4° rechtstreekse stortingen van voorschotten aan advocaten, pleitbezorgers, experten en gerechtsdeurwaarders. Dit krediet wordt ingeschreven tot dekking van de gerechtskosten, voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten aanzien van derden. Geldboeten, proceskosten, schadevergoedingen en interesten, erelonen en emolumenten van pleitbezorgers en niet per abonnement bezoldigde deskundigen.

De som van 3.979.000 frank stelt het bedrag voor van de bezoldigingen die zullen vereffend worden aan de deskundigen en verschillende medewerkers waarop het Departement zal beroep doen.

De som van 1.275.000 frank stelt het bedrag voor aan toelagen aan de landbouw- en tuinbouwcorrespondenten te verlenen als schadeloosstelling voor hun kosten en als bezoldiging voor het opmaken van de maandelijks verslagen betreffende de staat en de raming van de opbrengst van de landbouw- en tuinbouwteelten in de hun toegewezen sektor.

De som van 700.000 frank vertegenwoordigt het bedrag van de vergoedingen toegekend aan personen die aan het opstellen van de

La somme de 3.896.000 francs prévue pour les Commissions se justifie comme suit :

Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole . . . F	—
Commission internationale pour l'épreuve des armes à feu portatives . . . . .	10.000
Conseil national consultatif de l'Industrie charbonnière . . .	200.000
Conseil du Contentieux économique . . . . .	35.000
Conseil supérieur de la Propriété industrielle . . . . .	10.000
Conseil supérieur de la Statistique et Comptes nationaux	229.000
Commission de l'Indice . . . . .	50.000
Commissions des assurances privées et des prêts hypothécaires . . . . .	87.000
Commission d'appel près les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées . . . . .	41.000
Comité permanent de l'Electrotechnique . . . . .	35.000
Conseil consultatif de l'Energie . . . . .	20.000
Commission de recours en matière d'agrégation de matériel électrotechnique . . . . .	10.000
Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examen . . . . .	10.000
Conseil national de la Coopération . . . . .	75.000
Commission pour la Régulation des Prix . . . . .	1.514.000
Conseil supérieur de la Sécurité minière et Comités régionaux pour la Sécurité . . . . .	110.000
Conseil de la Consommation . . . . .	700.000
Commission consultative pour la vente, le prêt et le prêt personnel à tempérament . . . . .	150.000
Commission consultative en matière de sécurité de matériel électrique . . . . .	10.000
Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole . . . . .	600.000
Total . . . F	3.896.000

La somme de 3.500.000 de francs doit permettre :

1° de faire face aux paiements que le Département devra effectuer à la suite de décisions judiciaires;

2° de couvrir les indemnités du chef d'accidents du travail et à rembourser les dépenses généralement quelconques exposées par les agents du Département à la suite de dommages ou préjudices subis au cours ou à l'occasion de l'exercice de leurs fonctions (application de l'arrêté royal de coordination du 28 septembre 1931, *Moniteur belge* du 30 octobre 1931);

3° de liquider les frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc. Versement direct de provisions aux avocats, avoués et huissiers de justice. Autres dépenses de même nature permettant au Département de se constituer partie civile dans les procès et d'exécuter les décisions judiciaires;

4° versements directs de provisions aux avocats, avoués, experts et huissiers de justice. Ce crédit est prévu pour couvrir les frais de justice résultant de la responsabilité de l'Etat à l'égard de tiers. Amendes, frais de procédure, dommages et intérêts, honoraires et émoluments des avoués et experts non rétribués par abonnement.

La somme de 3.979.000 francs représente le coût des rémunérations qui seront liquidées aux experts et collaborateurs divers auxquels le Département devra faire appel.

La somme de 1.275.000 francs représente les allocations à allouer aux correspondants agricoles et horticoles de l'Institut national de Statistique à titre de dédommagement pour leurs frais et rémunérations pour l'établissement des rapports mensuels concernant l'état et l'estimation des rendements des cultures agricoles et horticoles dans le secteur qui leur est attribué.

La somme de 700.000 francs représente le montant des indemnités accordées à un employé de la S.A. du Canal et Installations maritimes de

statistieken van binnenscheepvaart medewerkers, een bediende van de « S.A. du Canal et Installations maritimes de Bruxelles », een bediende van de Dienst voor Regeling der Binnenscheepvaart te Antwerpen en aan de sasmeesters.

Terugstorting aan de Regie van Telegrafie en Telefonie van de kosten voor wedden en vergoedingen van de telefonisten ter beschikking gesteld van het Departement : 5.750.000 frank.

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

12.02.1. Hoofdbestuur.

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973	<i>Classification économique :</i>
121 Algemene werkingskosten . . . . F	31.424.000	32.346.000 (680.747)	23.650.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

Water . . . . . F	1.400.000
Gas, elektriciteit . . . . .	8.142.000
Huurlasten . . . . .	1.727.000
<b>Frankering van brieven :</b>	
1° bij het uitgaan van het Departement . . . . .	3.112.000
2° toepassing van het stelsel « Port betaald door de bestemming » . . . . .	2.760.000
Telefoon, telegrammen . . . . .	13.700.000
Vervoer . . . . .	187.000
Andere verbruiksuitgaven . . . . .	396.000
<b>Aangevraagd krediet . . . . . F</b>	<b>31.424.000</b>

12.02.2. Buitendiensten.

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973	<i>Classification économique :</i>
121 Algemene werkingskosten . . . . F	4.105.000	3.932.000 (54.894)	2.732.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

Water . . . . . F	7.000
Gas, elektriciteit . . . . .	275.000
Huurlasten . . . . .	1.517.000
Frankering van brieven . . . . .	20.000
Telefoon, telegrammen . . . . .	2.215.000
Vervoer . . . . .	29.000
Andere verbruiksuitgaven . . . . .	42.000
<b>Aangevraagd krediet . . . . . F</b>	<b>4.105.000</b>

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

12.03.1. Hoofdbestuur.

Bruxelles, à un employé du « Dienst voor Regeling der Binnenscheepvaart te Antwerpen » et aux éclusiers qui collaborent à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure.

Remboursement à la Régie des Télégraphes et des Téléphones, du coût des traitements et indemnités des téléphonistes mises à la disposition du Département : 5.750.000 francs.

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

12.02.1. Administration centrale.

*Classification économique :*

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Eau . . . . . F	1.400.000
Gaz, électricité . . . . .	8.142.000
Charges locatives . . . . .	1.727.000
<b>Affranchissement de correspondance :</b>	
1° au départ du Département . . . . .	3.112.000
2° application du système postal « Port payé par le destinataire » . . . . .	2.760.000
Téléphones, télégrammes . . . . .	13.700.000
Transport . . . . .	187.000
Autres dépenses de consommation . . . . .	396.000
<b>Crédit sollicité . . . . . F</b>	<b>31.424.000</b>

12.02.2. Services extérieurs.

*Classification économique :*

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

Eau . . . . . F	7.000
Gaz, électricité . . . . .	275.000
Charges locatives . . . . .	1.517.000
<b>Affranchissement de correspondances . . . . .</b>	<b>20.000</b>
Téléphones, télégrammes . . . . .	2.215.000
Transport . . . . .	29.000
Autres dépenses de consommation . . . . .	42.000
<b>Crédit sollicité . . . . . F</b>	<b>4.105.000</b>

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mecanographiques). — Publications par le Département.*

12.03.1. Administration centrale.

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	204.900.000	198.421.000 (196.523)	169.583.000

## Classification économique :

A. Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud. — Aankoop van klein materieel . . . F	30.584.000	A. Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien. — Achats de petit matériel . . . . . F	30.584.000
B. Bureaubenodigdheden . . . . .	5.513.000	B. Fournitures de bureau . . . . .	5.513.000
C. Drukwerken . . . . .	10.286.000	C. Impressions . . . . .	10.286.000
D. Inbindingen . . . . .	20.000	D. Reliures . . . . .	20.000
E. Dagbladen, publikaties : aankoop en abonnementen	2.335.000	E. Journaux, publications : achats et abonnements . .	2.335.000
F. Aankoop van werken . . . . .	4.759.000	F. Achats d'ouvrages . . . . .	4.759.000
G. Huur van roerende goederen . . . . .	133.411.000	G. Location de biens mobiliers . . . . .	133.411.000
H. Publikaties door het Departement . . . . .	17.992.000	H. Publications par le Département . . . . .	17.992.000
Aangevraagd krediet . . . . . F	204.900.000	Crédit sollicité . . . . . F	204.900.000
12.03.2. Buitendiensten.		12.03.2. Services extérieurs.	

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	645.000	330.000 (8.340)	306.000

## Classification économique :

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Ce crédit se décompose comme suit :

BESTUUR	Lokalen, meubilair, materieel, machines : onderhoud	Bureau-benodigdheden	Drukwerken	Inbindingen	Dagbladen, publikaties: aankoop en abonnementen	Publikaties	Aankoop van nijverheids-cretekens	Huur van roerende goederen	Totalen
ADMINISTRATION	Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien	Fournitures de bureau	Impressions	Reliures	Journaux, publications: achats et abonnements	Publications	Achats de décorations industrielles	Location de biens mobiliers	Totaux

Economische Algemene Inspectie. Inspection générale économique . . . F	99.000	8.000	—	—	3.000	—	—	273.000	383.000
Mijnen. Mines . . . . .	191.000	64.000	—	—	7.000	—	—	—	262.000
Totalen. Totaux . . . . F	290.000	72.000	—	—	10.000	—	—	273.000	645.000

ART. 12.04. — Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

ART. 12.04. — Combustibles solides et liquides, livrés à l'intervention de l'O.C.F.

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	4.446.000	4.446.000	2.228.000

## Classification économique :

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door de verschillende diensten van het Departement.

Coût du chauffage des immeubles occupés par les divers services du Département.

ART. 12.05. — Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen, geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

ART. 12.05. — Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . F	32.200.000	36.650.000 (747.111)	20.007.000

## Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Deze voorziening omvat de kosten der bureaubenodigheden voor de verschillende diensten van het Departement en onder andere het papier voor de drukkerij van het Departement, de drukwerken voor de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, de perforerkaarten en andere benodigheden gebruikt door het Nationaal Instituut voor de Statistiek en de benodigheden voor de werkplaats voor het drukken en het inbinden van octrooien.

Zij is als volgt onderverdeeld :

Algemene diensten . . . . .	F 17.435.000
Studiën en Documentatie . . . . .	385.000
Handel . . . . .	3.695.000
Contingenten en Vergunningen . . . . .	535.000
Economische Algemene Inspectie . . . . .	465.000
Statistiek . . . . .	9.665.000
Energie . . . . .	20.000
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>32.200.000</b>

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	816.000	756.000 (81.607)	656.000
Uitgaven voorzien voor uniformen van hostessen, deurwachters en autogeleiders van het Departement . . . . F	513.000		
Voorziening met het oog op de vervanging van de werkkledij van het meesters-, vak- en dienstpersoneel . . . . .	21.000		
Aankoop van werkkledij voor de op inspectie zijnde ambtenaren en beambten van het Mijnwezen . . . . .	25.000		
Veiligheidskleding voor sommige personeelsleden van de E.A.I. . . . .	257.000		
<b>Totaal . . . . F</b>	<b>816.000</b>		

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	650.000	506.000	511.000
Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.			

ART. 12.09. — *Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	4.131.000	4.131.000	3.800.000
Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :			
Brandstoffen en smeermiddelen . . . . .	F 1.947.000		
Banden . . . . .	206.000		
Onderhoud, herstelling . . . . .	1.978.000		
<b>Totaal . . . . F</b>	<b>4.131.000</b>		

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau pour les divers services du Département et notamment la fourniture du papier nécessaire à l'imprimerie du Département, les imprimés pour l'Office central des Contingents et Licences, les cartes à perforer et autres fournitures utilisées par l'Institut national de Statistique et les fournitures pour l'atelier d'impression et de reliure des brevets.

Elle se répartit comme suit :

Services généraux . . . . .	F 17.435.000
Etudes et Documentation . . . . .	385.000
Commerce . . . . .	3.695.000
Contingents et Licences . . . . .	535.000
Inspection générale économique . . . . .	465.000
Statistique . . . . .	9.665.000
Energie . . . . .	20.000
<b>Total . . . . F</b>	<b>32.200.000</b>

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
121 Dépenses générales de fonctionnement.			
Dépenses prévues pour les uniformes d'hôtesses, de huissiers et de chauffeurs du Département . . . . F	513.000		
Prévision pour le renouvellement de la tenue de travail du personnel de maîtrise, de métier et de service . . . . .	21.000		
Acquisition de vêtements de travail pour les fonctionnaires et agents de l'Administration des Mines en service d'inspection . . . . .	25.000		
Vêtements de protection pour certains agents de l'I.G.E.	257.000		
<b>Total . . . . F</b>	<b>816.000</b>		

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
121 Dépenses générales de fonctionnement.			
Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.			

ART. 12.09. — *Utilisation de véhicules automoteurs propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées.*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
121 Dépenses générales de fonctionnement.			
Ce crédit se décompose comme suit :			
Carburants et lubrifiants . . . . .	F 1.947.000		
Pneus . . . . .	206.000		
Entretien, réparation . . . . .	1.978.000		
<b>Total . . . . F</b>	<b>4.131.000</b>		

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

12.10.1. Hoofdbestuur.

12.10.1. Administration centrale.

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . . . F	25.766.000	23.378.000	21.658.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoer-kosten . . . . . F	1.825.000
B. Kilometervergoedingen . . . . .	7.307.000
C. Reis- en verblijfkosten . . . . .	5.051.000
D. Opdrachten in het buitenland . . . . .	5.267.000
E. Sociale abonnementen . . . . .	6.272.000
F. Andere uitgaven . . . . .	44.000
<b>Totaal . . . . . F</b>	<b>25.766.000</b>

A. Abonnementen, titres de transport et autres frais de transports . . . . . F	1.825.000
B. Indemnités kilométriques . . . . .	7.307.000
C. Frais de route et de séjour . . . . .	5.051.000
D. Missions à l'étranger . . . . .	5.267.000
E. Abonnements sociaux . . . . .	6.272.000
F. Autres dépenses . . . . .	44.000
<b>Total . . . . . F</b>	<b>25.766.000</b>

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en beambten van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig :

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel :

DIENST	Persoonlijke auto (af te leggen km)
SERVICE	Auto personnelle (km à parcourir)

Hoofdbestuur — *Administration centrale :*

Secretariaat-generaal. — <i>Secrétariat général</i> . . . . . F	18.000
Algemene diensten. — <i>Services généraux</i> . . . . .	67.400
Documentatie en Algemene Studiën. — <i>Documentation et Etudes générales</i> . . . . .	5.000
Economische akkoorden. — <i>Accords économiques</i> . . . . .	22.200
Nijverheid. — <i>Industrie</i> . . . . .	149.700
Bedrijfsorganisatie. — <i>Organisation professionnelle</i> . . . . .	37.000
Handel. — <i>Commerce</i> . . . . .	280.000
C.D.C.V. — <i>O.C.C.L.</i> . . . . .	16.000
Nationaal Instituut voor de Statistiek. — <i>Institut national de Statistique</i> . . . . .	940.000
Mijnwezen. — <i>Mines</i> . . . . .	72.000
Energie. — <i>Energie</i> . . . . .	150.000
<b>Totaal. — Total . . . . . F</b>	<b>1.757.300</b>

12.10.2. Buitendiensten.

12.10.2. Services extérieurs.

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . . . F	40.818.000	30.585.000	28.619.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoer-kosten . . . . . F	12.631.000
B. Kilometervergoedingen . . . . .	10.200.000
C. Reis- en verblijfkosten . . . . .	17.187.000
D. Opdrachten in het buitenland . . . . .	560.000
E. Sociale abonnementen . . . . .	240.000
F. Andere uitgaven . . . . .	—
<b>Totaal . . . . . F</b>	<b>40.818.000</b>

A. Abonnementen, titre de transport et autres frais de transports . . . . . F	12.631.000
B. Indemnités kilométriques . . . . .	10.200.000
C. Frais de route et de séjour . . . . .	17.187.000
D. Missions à l'étranger . . . . .	560.000
E. Abonnements sociaux . . . . .	240.000
F. Autres dépenses . . . . .	—
<b>Total . . . . . F</b>	<b>40.818.000</b>



Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten, toegekend aan de ambtenaren en beambten van de buitendiensten voor het dienstgebruik van een persoonlijk voertuig.

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents des services extérieurs pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

DIENST — SERVICE	Persoonlijke auto (af te leggen km) — Auto personnelle (km à parcourir)
------------------------	---

Buitendiensten — Services extérieurs :

1. Economische Algemene Inspectie. — <i>Inspection générale économique</i> . . . . . F	1.440.000
2. Mijnskorps (met inbegrip van de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen en afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de groeven en gravertijen). — <i>Corps des Mines (y compris les délégués-ouvriers à l'Inspection des Mines de houille et délégués-ouvriers à l'Inspection de minières et des carrières</i> . . . . .	720.000
Totaal. — Total . . . F	2.160.000

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . . F	197.000	93.000	93.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Krediet bestemd voor het bezoldigen van ambtenaren en van personen die niet tot de Administratie behoren, belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

Crédit destiné à rémunérer les fonctionnaires et les personnes étrangères à l'Administration, chargés de l'enseignement du personnel du Département.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*

ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . . F	150.000	100.000	93.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Dépenses imprévues non libellées au budget.

ART. 12.13. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.13. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du Département en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat, ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
122 Huur van gebouwen en gronden . . . F	100.200.000	94.768.000	82.800.000	122 Location de bâtiments et de terrains.

Huurkosten en belastingen van de gebouwen betrokken door de diensten van het Departement.

Loyers et impositions des immeubles occupés par les services du Département.

ART. 12.14. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.14. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

12.14.1. Vaste diensten.

12.14.1. Services permanents.

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . . F	3.850.000	3.550.000	3.156.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Voorziening en beheer :

Inrichting van lokalen (beschot en brandveiligheid) . . . . .	F	2.200.000
Wijziging elektrische installatie . . . . .		550.000
Verhuizing van diensten . . . . .		750.000
N.I.S. :		
Loodgieters- en elektriciteitswerk. Levering en plaatsing van dichte rekken op rails. Versiering en onderhoud van landschapskantoren . . . . .		350.000
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>F</b>	<b>3.850.000</b>

ART. 12.15. — *Uitgaven in verband met de door bemiddeling van de Regie der Gebouwen in 1972 uitgevoerde onderhoudswerken ten laste van de Staat-eigenaar aan de door het Departement bezette Rijksgebouwen (pro memorie).*

Ce crédit se décompose comme suit :

Intendance et gestion :

Aménagement de locaux (cloisonnement et sécurité incendie) . . . . .	F	2.200.000
Modification d'installation électrique . . . . .		550.000
Déménagement de services . . . . .		750.000
I.N.S. :		
Travaux de plomberie et d'électricité. Fourniture et placement de rayonnages compacts sur rails. Décoration et entretien des bureaux paysagers . . . . .		350.000
<b>Total . . . . .</b>	<b>F</b>	<b>3.850.000</b>

ART. 12.15. — *Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat, occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâti-ments (pour mémoire).*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . . F	—	1.300.000	—

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.20. — *Allerhande kosten met het oog op de installatie en de uitbreiding van een « Bank voor economische gegevens » bij middel van computers. — Werkingskosten.*

ART. 12.20. — *Frais généralement quelconques en vue de l'installation et de l'extension d'une « Banque de données économiques » sur ordinateur. — Frais de fonctionnement.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . . F	267.634.000	233.493.000	131.945.496
123 Specifieke aankopen . . . . .	4.564.000	4.425.000	18.730.000
<b>Totaal . . . . . F</b>	<b>272.198.000</b>	<b>237.918.000</b>	<b>150.675.496</b>

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.  
123 Achats spécifiques.

Totaux.

Krediet dat de installatie, de uitbreiding en de werking van een « Bank voor economische gegevens » bij middel van computers mogelijk maakt.

Crédit permettant l'installation, l'extension et le fonctionnement d'une « Banque de données économiques » sur ordinateur.

ART. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard, in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.*

ART. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
123 Specifieke aankopen . . . . . F	5.000.000	2.000.000	1.000.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Dit krediet moet het Departement toelaten zijn bijzondere opdracht te vervullen in het raam van studiën en onderzoeken van nationale aard.

Ce crédit doit permettre au Département d'assurer sa mission particulière dans le cadre des études et enquêtes d'objet national.

ART. 12.22. — *Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.*

ART. 12.22. — *Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962), tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
123 Specifieke aankopen . . . . . F	5.166.000	5.106.000	5.106.000

Classification économique :

123 Achats spécifiques.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :		Ce crédit se justifie comme suit :	
Manifestaties in België . . . . .	F 1.060.000	Manifestations en Belgique . . . . .	F 1.060.000
Tentoonstellingen van ambachtelijke kunst in het buitenland . . . . .	1.500.000	Expositions d'artisanat à l'étranger . . . . .	1.500.000
Verwezenlijking van tapijtwerken en aankoop van ambachtelijke kunstwerken . . . . .	306.000	Réalisations de tapisseries et achats d'œuvres artisanales . . . . .	306.000
Inrichten van Belgische tentoonstellingen in het buitenland in het raam van de culturele akkoorden . . . . .	2.300.000	Réalisations d'expositions belges à l'étranger dans le cadre des accords culturels . . . . .	2.300.000
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>F 5.166.000</b>	<b>Total . . . . .</b>	<b>F 5.166.000</b>

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
123 Specifieke aankopen . . . . .	F 4.100.000	3.713.000	3.713.000	123 Achats spécifiques.

*Buitenlandse investeringen.*

*Investissements étrangers.*

— Onthaal van buitenlandse investeerders in België. Kosten verhouden aan hun ontvangsten en verplaatsingen in België . . . . .	F 500.000	— Accueil d'investisseurs étrangers en Belgique. Frais inhérents à leur réception et à leur déplacement en Belgique . . . . .	F 500.000
— Drukken van brochures en van documenten ten bate van buitenlandse investeerders; publiciteit onder diverse vormen in het buitenland, in 't bijzonder door tussenkomst van de dagbladen . . . . .	750.000	— Impression de brochures et de documents à l'usage des investisseurs étrangers; publicité à l'étranger sous des formes diverses, notamment par le truchement des journaux . . . . .	750.000
— Uitwerken en publiceren van gespecialiseerde brochures in verband met investeringen en daarbij horende onderzoekskosten . . . . .	2.000.000	— Elaboration et publication de guides spécialisés d'investissement et coût de recherche y afférent . . . . .	2.000.000
— Prospectiereiskosten in het buitenland . . . . .	500.000	— Frais de voyage de prospection à l'étranger . . . . .	500.000
— Deelnemingen aan gespecialiseerde manifestaties ten einde buitenlandse investeerders aan te trekken . . . . .	250.000	— Participation à des manifestations spécialisées pour attirer les investisseurs étrangers . . . . .	250.000
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>F 4.000.000</b>	<b>Total . . . . .</b>	<b>F 4.000.000</b>

*Nijverheidscompensaties.*

*Compensations industrielles.*

Bevordering van de Belgische nijverheidsparticipaties in de verkopen van Belgisch verdedigingsmateriaal en prototypes gefinancierd door het Ministerie van Economisch Zaken . . . . .	F 100.000	Promotion de la participation industrielle belge aux ventes de matériel belge de défense et des prototypes financés par le Ministère des Affaires économiques . . . . .	F 100.000
<b>Totaal . . . . .</b>	<b>F 4.100.000</b>	<b>Total . . . . .</b>	<b>F 4.100.000</b>

ART. — 12.24. — *Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het Departement.*

ART. 12.24. — *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
123 Specifieke aankopen . . . . .	F 550.000	500.000	1.628.000	123 Achats spécifiques.

Krediet bestemd om dergelijke kosten te dekken die hoofdzakelijk veroorzaakt worden door ontmoetingen ingericht in het kader van de economische expansiepolitiek van het Departement.

Crédit destiné à couvrir les frais de cette nature nécessités en ordre essentiel par les rencontres organisées dans le cadre de la politique d'expansion économique du Département.

ART. 12.27. — *Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau.*

ART. 12.27. — *Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

<i>Economische classificatie :</i>	1975	1974	1973	<i>Classification économique :</i>
121 Algemene werkingskosten . . . . F	29.876.000	26.420.000 (3.000)	20.000.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Planbureau (koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11).

Ce crédit est destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Bureau du Plan (arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et en déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment l'article 11).

ART. 12.28. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Okinawa (Japan, 1975) (pro memorie).*

ART. 12.28. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition internationale d'Okinawa (Japon, 1975) (pour mémoire).*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1975 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1976. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1975 servira aux besoins de l'année 1976. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)

<i>Economische classificatie :</i>	1975	1974	1973	<i>Classification économique :</i>
123 Specifieke aankopen . . . . F	—	1.000.000	—	123 Achats spécifiques.

ART. 12.29. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiende uit de deelneming van België aan de internationale tentoonstelling van Spokane (Washington, U.S.A.) 1974 (pro memorie).*

ART. 12.29. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition internationale de Spokane (Washington, U.S.A.) 1974 (pour mémoire).*

(Dekkingsvoorschotten zullen mits latere rechtvaardiging door het Departement, onder het toezicht van de Minister of zijn afgevaardigde, ter beschikking gesteld worden van de penningmeester. De Commissaris-generaal beschikt over deze voorschotten binnen de grenzen van een door de Minister tevoren goedgekeurd programma. Buiten de gelden aldus te zijner beschikking gesteld, kan de Commissaris-generaal de ontvangsten gedaan tijdens de uitvoering van zijn opdracht gebruiken. Het saldo dat voornoemde voorschotten zouden laten op 31 december 1975 zal dienen voor de behoeften van het jaar 1976. Het eventueel saldo van het krediet van dit artikel bij het afsluiten van het jaar, zal overgedragen worden op het volgend jaar om voor dezelfde doeleinden te worden gebruikt.)

(Des avances provisionnelles à charge de justification ultérieure seront mises à la disposition du trésorier par le Département, sous le contrôle du Ministre ou de son délégué. Le Commissaire général dispose de ces avances dans les limites d'un programme préalablement approuvé par le Ministre. Indépendamment des fonds mis à sa disposition, le Commissaire général peut utiliser les recettes effectuées dans l'exercice de sa mission. Le solde que les avances précitées pourraient présenter au 31 décembre 1975 servira aux besoins de l'année 1976. Le solde éventuel du crédit du présent article à la clôture de l'année sera transféré à l'année suivante pour être utilisé aux mêmes fins.)

<i>Economische classificatie :</i>	1975	1974	1973	<i>Classification économique :</i>
123 Specifieke aankopen . . . . F	—	1.000.000	—	123 Achats spécifiques.

ART. 12.30. — *Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.*

ART. 12.30. — *Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs.*

<i>Economische classificatie :</i>	1975	1974	1973	<i>Classification économique :</i>
126 Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut . . . . F	80.000.000	35.000.000	—	126 Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers.

Krediet bestemd om een voorlichtingscampagne van de verbruikers te realiseren, in het raam van de prijzenpolitiek gehuldigd door de Regering.

Crédit destiné à réaliser une campagne d'information des consommateurs, dans le cadre de la politique des prix préconisée par le Gouvernement.

## HOOFDSTUK III.

## Inkomenoverdrachten aan andere sectoren.

## Huur- en renteverlagende subsidies.

ART. 31.01. — *Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen.**Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
312 Huur- en renteverlagende subsidies aan de private bedrijven. . . . . F	10.000.000	18.000.000	—

Krediet bestemd tot dekking van de verlaging van rente op wederuitrustingskredieten toegekend door de N.M.K.N. aan de kolenmijnen en gewaarborgd door de Staat in toepassing van de wet van 15 juli 1955 (koninklijk besluit van 14 september 1962).

## Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Subsidie aan de Nationale Delcrederedienst.**Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven . . . . . F	1.000.000	1.000.000	1.000.000

In toepassing van artikel 3 van de wet van 21 april 1949 tot wijziging van artikel 7 van het koninklijk besluit van 31 augustus 1939 wordt er aan de Nationale Delcrederedienst een toelage toegekend gelijk aan het verschil van de geïnde premies en de inkomsten van zijn dotatie.

Artikel één van de wet van 25 juli 1960 stelt een einde aan dit systeem en kent aan de Dienst, vanaf 1 januari 1959, de jaarlijkse opbrengst toe van de dotatie.

Het aangevraagd krediet wordt als volgt verantwoord :

Bedrag van de netto-premies geïnd in 1958 . . . . . F	74.196.588
Inkomsten van de dotatie . . . . .	—10.833.333
Vershil . . . . . F	63.363.255

Af te trekken :

Premies terugbetaald na 1 januari 1959 op geïnde premies vóór die datum . . . . . F	10.434.059
Toelagen 1959 tot 1973 . . . . .	48.000.000
Toelage 1974 . . . . .	1.000.000
	<u>59.434.059</u>
Vershil . . . . . F	3.929.196

Deze som zal gespreid worden over meerdere jaren; een krediet van één miljoen wordt hiervoor ingeschreven in de begroting van 1975.

ART. 32.02. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.**Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
322 Overige subsidies aan privé-bedrijven F	30.000.000	65.000.000 (25.500.000)	21.200.000

## CHAPITRE III.

## Transfert de revenus à destination d'autres secteurs.

## Subventions réduisant les loyers et les intérêts.

ART. 31.01. — *Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages.**Classification économique :*

312 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises privées.
---

Crédit destiné à couvrir la réduction d'intérêts sur crédits de rééquipement accordés par la S.N.C.I. à des charbonnages et garantis par l'Etat par application de la loi du 15 juillet 1955 (arrêté royal du 14 septembre 1962).

## Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Subventions à l'Office National du Ducreiro.**Classification économique :*

321 Autres subventions aux entreprises publiques.
---

En application de l'article 3 de la loi du 21 avril 1949 modifiant l'article 7 de l'arrêté royal du 31 août 1939, il est alloué à l'Office National du Ducreiro un subside égal à la différence entre le montant des primes encaissées et les revenus de sa dotation.

L'article premier de la loi du 25 juillet 1960 met fin à ce mécanisme et attribue à l'Office, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1959, le produit annuel de sa dotation.

Le crédit sollicité se justifie comme suit :

Montant des primes nettes encaissées en 1958 . . . . . F	74.196.588
Revenus de la dotation . . . . .	—10.833.333
Différence . . . . . F	63.363.255

A déduire :

Primes ristournées après le 1 <sup>er</sup> janvier 1959 sur des primes perçues avant cette date F	10.434.059
Subventions de 1959 à 1973 . . . . .	48.000.000
Subvention de 1974 . . . . .	1.000.000
	<u>59.434.059</u>
Différence . . . . . F	3.929.196

Cette somme sera étalée sur plusieurs années; un crédit d'un million est prévu de ce chef au budget de 1975.

ART. 32.02. — *Subventions à l'industrie cinématographique.**Classification économique :*

322 Autres subventions aux entreprises privées.
---

Toepassing van de koninklijke besluiten van 25 juli 1957 en 23 oktober 1963 en wijzigende besluiten betreffende de hulp aan de Belgische cinematografische nijverheid.

Dit krediet moet eveneens toelaten eventueel de Cinematheek van België te subsidiëren.

ART. 32.03. — *Subsidies aan de steenkolennijverheid.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Hulpfonds aan de steenkolennijverheid in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal », ingeschreven op Titel IV — Afzonderlijke sectie.)

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
322 Overige subsidies aan privé-bedrijven F	5.200.000.000	5.632.389.000 (671.304.012)	7.003.400.000

De beslissing nr. 3-71 genomen op 22 december 1970 door de Hoge Autoriteit van de E.G.K.S. heeft een gemeenschappelijk stelsel van tussenkomst van de Landen-leden ten bate van de steenkolennijverheid ingesteld.

Ingevolge de toepassing ervan heeft de Regering een reeks beslissingen genomen tot toekenning van subsidies voor eindejaarpremies en tot dekking van exploitatieverliezen, afschrijvings-, investerings- en reconversiesubsidies, subsidies aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor het leveren van cokeskolen en cokes bestemd voor de staalnijverheid van de Gemeenschap en enkele speciale subsidies.

ART. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

32.04.1. Sector van de landbouw- en voedingsproducten en -industrieën.

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven . . . . . F	25.613.000	19.070.000	19.165.000

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

32.04.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven . . . . . F	12.969.000	10.930.000	9.237.000

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

In uitvoering van het koninklijk besluit nr. 82 van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedekt door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

Anderzijds bepaalt het koninklijk besluit van 26 maart 1968, tot vaststelling van de regels voor de werking van het nieuw organisme, dat de Dienst twee sectoren omvat waarvan het dagelijks beheer door de leidende ambtenaar wordt waargenomen die rekenplichtig is voor de geldmiddelen en waarden van de Dienst en gemachtigd wordt in het bestek van zijn begroting alle nodige administratieve uitgaven te doen.

Application des arrêtés royaux des 25 juillet 1957 et 23 octobre 1963 et arrêtés modificatifs relatifs à l'aide à l'industrie cinématographique belge.

Ce crédit doit permettre également de subventionner éventuellement la Cinémathèque de Belgique.

ART. 32.03. — *Subventions à l'industrie charbonnière.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier » inscrit au Titre IV — Section particulière.)

*Classification économique :*

322 Autres subventions aux entreprises privées.

La décision n° 3-71 prise le 22 décembre 1970 par la Haute Autorité de la C.E.C.A. institue un régime communautaire des interventions des Etats membres en faveur de l'industrie houillère.

En application de celle-ci, le Gouvernement a pris une série de mesures tendant à octroyer des subventions pour primes de fin d'année et couverture des pertes d'exploitation, des subsides d'amortissement, d'investissement et de reconversion, des subventions à la Commission des Communautés européennes pour la fourniture de charbons à coke et cokes destinés à la sidérurgie de la Communauté et quelques subsides spéciaux.

ART. 32.04. — *Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

32.04.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

*Classification économique :*

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

32.04.2. Secteur de l'économie industrielle.

*Classification économique :*

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

En exécution de l'arrêté royal n° 82, du 10 novembre 1967, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

D'autre part, l'arrêté royal du 26 mars 1968, fixant les règles de fonctionnement du nouvel organisme, stipule que l'Office comprend deux secteurs dont la gestion courante de chacun d'eux est assurée par le fonctionnaire dirigeant lequel est comptable des fonds et valeurs détenus par l'Office et habilité à engager, dans le cadre de son budget, routes dépenses administratives nécessaires à son secteur.

ART. 32.05. — *Subsidies toegestaan ter gelegenheid van de mobilisatie van de inlandse oogst (pro memorie).*

(Het jaar van aanrekening wordt bepaald door de datum van betaling van deze uitgaven, die op de gelden ter beschikking van de Minister gesteld bij ordonnantie van kredietopening zullen vereffend worden. De verantwoording der betaalde sommen zal geschieden door het voorleggen van de samenvattende borderellen van de betalingen door de Minister of zijn afgevaardigde goedgekeurd. Aan de Minister wordt machtiging verleend de eventuele saldo's voortkomend zowel van het lopende jaar als van vorige jaren, die op dit artikel zouden beschikbaar blijven op 31 december 1975 over te dragen op het jaar 1976.)

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven . . . . . F	—	—	—

ART. 32.06. — *Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw.*

32.06.1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën.

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven . . . . . F	2.730.000	4.196.000	2.000.000

32.06.2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven (*pro memorie*).

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven . . . . . F	—	—	—

Tegemoetkoming van de Schatkist, die de Dienst moet toelaten :

a) het verschil aan te zuiveren tussen de prijs van aankoop en de prijs van afstand van binnenlandse zowel als van ingevoerde waren, zoals broodgraangewassen, vlees, vetstoffen, zuivelprodukten, enz.;

b) om het even welke algemene verliezen te dragen ten gevolge van schade, diefstal, plundering, lekken, invorderings-, gerechtelijke en expertisecosten, erelonen van advocaten, enz., alsook te voorzien in verschillende uitgaven van dezelfde aard;

c) alle andere opdrachten uit te voeren waarmee hij belast wordt door een wet, krachtens een wet en/of ministeriële beslissingen, inzonderheid de uitkering van allerhande subsidies en vergoedingen zoals :

1° subsidies aan de graanhandelaars, de groothandelaars in vee en in vlees, de nijverheidsmaalders, de meelgrossiers, enz.

2° vergoedingen voor de opslag van landbouwprodukten van plantaardige of dierlijke oorsprong;

d) en, in het algemeen, in de sector der landbouw- en voedingsprodukten en industrieën, alsook, in die van het industrieel bedrijfsleven, alle verrichtingen te doen die nodig zijn voor 's lands bevoorradings-, voor het aanleggen van voorraden en voor de afzet van grondstoffen, eetwaren en goederen en, vooral, de opdrachten te vervullen die door de verordeningen van de Europese Economische Gemeenschap aan het Interventiebureau worden opgedragen.

(De aanrekeningen ten laste van de door dit artikel uitgetrokken kredieten zullen geschieden bij achtereenvolgende voorschotten in de mate van de noodwendigheden van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw op zicht van een ministerieel besluit dat na gunstig advies van de Inspectie van Financiën zal genomen worden.)

ART. 32.05. — *Subventions allouées à l'occasion de la mobilisation de la récolte indigène (pour mémoire).*

(L'année d'imputation est déterminée par la date de paiement de ces dépenses qui seront payées au moyen de fonds tenus à la disposition du Ministre sur ordonnance d'ouverture de crédit. La justification des sommes payées se fera par la production des bordereaux récapitulatifs des paiements approuvés par le Ministre ou son délégué. Autorisation est donnée au Ministre de reporter à l'année 1975 les disponibles éventuels provenant tant de l'année en cours que d'années antérieures qui apparaîtraient à cet article à la date du 31 décembre 1976.)

*Classification économique :*

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

ART. 32.06. — *Office belge de l'Economie et de l'Agriculture.*

32.06.1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.

*Classification économique :*

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

32.06.2. Secteur de l'économie industrielle (*pour mémoire*).

*Classification économique :*

321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Intervention du Trésor permettant à l'Office :

a) d'apurer la différence entre les prix d'acquisition et les prix de cession, tant de produits indigènes que de marchandises importées, telles que céréales panifiables, viandes, produits laitiers, matières grasses, etc.;

b) de supporter les pertes généralement quelconques résultant d'avaries, vols, pillages, freintes, coulages, frais de recouvrement, frais de justice, frais d'expertise, honoraires d'avocats, etc., ainsi que de faire face à des dépenses diverses de même nature;

c) d'exécuter toute autre mission dont il est chargé par la loi, en vertu de la loi et/ou par décisions ministérielles, et notamment de payer diverses subventions et indemnités, telles que :

1° subventions aux négociants en céréales, bétail et viande, aux meuniers industriels, aux grossistes en farine, etc.;

2° indemnités de stockage de produits agricoles d'origine végétale ou animale;

d) et, en général, de réaliser, dans le secteur des produits et industries agricoles et alimentaires, ainsi que dans celui de l'économie industrielle, toutes opérations nécessaires à l'approvisionnement du pays, à la constitution de stocks et à l'écoulement des matières, produits, denrées et marchandises et, particulièrement, d'assumer les missions que les règlements de la Communauté économique européenne assignent à l'Organisme d'intervention.

(Les imputations à charge des crédits prévus en regard de cet article se feront par provisions successives dans la mesure nécessitée par les besoins de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sur le vu d'un arrêté ministériel de collation pris sur avis favorable de l'Inspection des finances.)

De eventuele voortzetting van de prijzenpolitiek van de Regering zal volgende uitgaven met zich brengen :

1. Opslag van vlees . . . . .	F	1.900.000
2. Allerhande verliezen . . . . .		830.000
Totaal . . . . .	F	2.730.000

ART. 32.07. — *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven . . . . . F	3.700.000	3.100.000	3.100.000

Deze toelage moet de uitvoering toelaten van het programma van het Comité ten bate van de studie, de informatie en de verspreiding van economische inlichtingen die de handel en de distributie aanbevelen.

ART. 32.08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering : voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaunkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven . . . . . F	900.000	840.000 (84.000)	840.000

Het toekennen van deze toelagen geschiedt in toepassing van het besluit van de Regent van 28 februari 1946 houdende regeling van de financiële bijdrage van de Staat op het gebied van aanpassing en technische oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen (de verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkolenmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers).*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
322 Overige subsidies aan privé-bedrijven F	225.630.000	187.946.000 (9.319.000)	176.600.000

Ingevolge de zwaar belaste toestand der kolenmijnen neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdragen te zijnen laste :

a) een aanvulling voor de jaarlijkse vakantie;

b) een aanvulling voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen stelsel);

c) een aanvulling bij wijze van bijkomend verlof, op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers.

La continuation éventuelle de la politique gouvernementale en matière de prix entraînera les dépenses suivantes :

1. Entreposage de viande . . . . .	F	1.900.000
2. Pertes généralement quelconques . . . . .		830.000
Total . . . . .	F	2.730.000

ART. 32.07. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.			

Cette subvention doit permettre l'exécution du programme du Comité en faveur de l'étude, de l'information et de la diffusion de renseignements économiques intéressant le commerce et la distribution.

ART. 32.08. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.			

L'octroi des subventions se fait en application de l'arrêté du Régent du 28 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de journées d'études, de conférences, de cours, de concours et d'expositions.

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales (les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds national de retraite des ouvriers mineurs à la décharge des charbonnages).*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
322 Autres subventions aux entreprises privées.			

L'Etat prend en charge, par suite de la situation obérée des charbonnages, une partie des cotisations sociales :

a) un supplément pour les vacances annuelles;

b) un supplément pour l'assurance maladie-invalidité (régime général);

c) un supplément sur les salaires des ouvriers mineurs du fond au titre de congé supplémentaire.



ART. 32.13. — *Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek.*

ART. 32.13. — *Subvention au Comité de concertation de la politique sidérurgique.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winsttoegmerken ten dienste van bedrijven . . . . . F	3.300.000	3.300.000	3.000.000

323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.

Ingevolge de bepalingen van artikel 12 van de overeenkomst afgesloten tussen de Regering en het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek, komen de werkingskosten van het Comité en de kosten voor eventuele deskundige onderzoeken ten laste van de openbare machten.

Suite aux dispositions de l'article 12 de la convention conclue entre le Gouvernement et le Comité de concertation de la politique sidérurgique, les frais de fonctionnement du Comité et d'expertises éventuelles seront à charge des pouvoirs publics.

De som van 3.300.000 frank is het aandeel van het Departement in deze kosten.

La somme de 3.300.000 francs représente la quote-part du Département dans ces frais.

ART. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders, die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.*

ART. 32.14. — *Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
322 Overige subsidies aan privé-bedrijven F	70.000.000	75.000.000 (59.000.000)	55.000.000

322 Autres subventions aux entreprises privées.

Daar de reserves van het stelsel van het bijkomend verlof voor ondergrondse mijnarbeiders uitgeput zijn, werd er sedert 1961 een Staats-tussenkomst voorzien om het tekort aan de wettelijke ontvangsten te dekken.

Les réserves du régime de congé complémentaire des ouvriers mineurs du fond étant épuisées, il a été prévu depuis 1961 une intervention de l'Etat afin de pallier l'insuffisance des ressources légales.

Niettegenstaande het ten laste nemen door de Staat van een gedeelte van de bijdrage inzake bijkomend verlof, zullen de lasten voortvloeiend uit de toepassing van de reglementering ter zake in 1975 ten minste met 70 miljoen frank de opbrengst der ontvangsten overtreffen.

Nonobstant la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation afférente au congé complémentaire, les charges résultant de l'application de la réglementation en la matière dépasseront en 1975 d'au moins 70 millions de francs le produit des recettes.

ART. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenschiade.*

ART. 32.15. — *Subvention au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
322 Overige subsidies aan privé-bedrijven F	20.000.000	15.000.000	15.000.000

322 Autres subventions aux entreprises privées.

Overeenkomstig artikel 5 van de samengevoegde wetten van 3 februari 1961 betreffende het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenschiade, zoals het gewijzigd werd bij het koninklijk besluit nr. 39 van 25 augustus 1967 getroffen bij toepassing van de wet van 31 maart 1967 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning, eisen de noodwendigheden een tussenkomst van de Staat, ten belope van 20.000.000 frank in het spijzen van het gemeenschappelijk fonds B.

Conformément à l'article 5 des lois relatives au Fonds national de garantie pour la réparation des dégâts houillers, coordonnées le 3 février 1961, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal n° 39 du 25 août 1967 pris en application de la loi du 31 mars 1967 attribuant au Roi certains pouvoirs spéciaux, les nécessités exigent une contribution de l'Etat dans l'alimentation du fonds commun B, à concurrence de 20.000.000 de francs.

**Inkomensoverdrachten aan gezinnen.**

**Transfert de revenus aux ménages.**

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
336.1 Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen . . . . . F	300.000	300.000	300.000

336.1 Autres transferts de revenus aux ménages.

Dit krediet is bestemd om te kunnen voorzien in de betaling van normaal in het vooruitzicht gestelde schadevergoedingen in zaken van gering belang.

Ce crédit est destiné à permettre de faire face aux paiements de dommages-intérêts normalement prévisibles pour des affaires de peu d'importance.

**Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.**

**Transferts de revenus à l'étranger.**

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

ART. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
342 Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . . F	25.000	25.000	25.000

342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.

Jaarlijkse bijdrage.

Cotisation annuelle.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau der Brevetten te Den Haag.*

ART. 34.03. — *Subvention au Bureau international des Brevets à La Haye.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
342 Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . . F	5.250.000	3.829.000	2.905.523

342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit organisme in 1975.

Part contributive de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme en 1975.

ART. 34.04. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

ART. 34.04. — *Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
342 Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . . F	150.000	150.000	118.898

342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.

Aandeel van België in de werkingskosten van dit Bureau.

Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de ce Bureau.

ART. 34.05. — *Subsidie aan het Benelux-Merkenbureau te Den Haag (pro memorie).*

ART. 34.05. — *Subvention au Bureau Benelux des Marques à La Haye (pour mémoire).*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
342 Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . . F	—	—	—

342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.

Het Benelux-verdrag inzake de warenmerken ondertekend te Brussel op 19 maart 1962, goedgekeurd bij de wet van 30 juni 1969, heeft een « Benelux-Merkenbureau » opgericht waarvan de zetel gevestigd is te Den Haag.

La Convention Benelux en matière de marques de produits signée à Bruxelles le 19 mars 1962, approuvée par la loi du 30 juin 1969, a institué un « Bureau Benelux des Marques » dont le siège est établi à La Haye.

Krachtens de bepalingen van artikel 5 van vermeld Verdrag dienen de Verdragsluitende landen de kosten van oprichting van dit Bureau te dragen.

En vertu des dispositions de l'article 5 de ladite Convention les Etats contractants doivent supporter les frais d'établissement de ce Bureau.

ART. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève voor de verrichtingen in verband met het jaar 1974.*

ART. 34.06. — *Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève pour les opérations se rapportant à l'année 1974.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
342 Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . F	1.350.000	1.350.000	1.078.000

342 Transfert de revenus à des organisations internationales à l'étranger.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

ART. 34.07. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging.* | ART. 34.07. — *Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . F	200.000	200.000	200.000

*Classification économique :*

342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.

Aandeel van België in de uitgaven van dit internationaal organisme.

Part contributive de la Belgique dans les dépenses de cet organisme international.

ART. 34.08. — *Subsidie aan de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens (pro memorie).*

ART. 34.08. — *Subvention à la Commission internationale permanente des armes à feu portatives (pour mémoire).*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
341 Internationale instellingen in het binnenland . . . . . F	—	—	—

*Classification économique :*

341 Organisations internationales établies dans le pays.

Krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiende uit de organisatie van de twaalfde zitting van de Internationale Permanente Commissie voor draagbare vuurwapens.

Crédit destiné à couvrir les dépenses résultant de l'organisation de la douzième session de la Commission internationale permanente des armes à feu portatives.

ART. 34.09. — *Subsidie aan de « International Association for research in Income and Wealth ».*

ART. 34.09. — *Subvention à l'« International Association for research in Income and Wealth ».*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . F	25.000	25.000	18.670

*Classification économique :*

342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.

Subsidie toegekend in 1975 aan deze vereniging waarvan het Nationaal Instituut voor de Statistiek lid is.

Subvention allouée pour 1975 à cette association dont l'Institut national de Statistique est membre.

ART. 34.10. — *Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.*

ART. 34.10. — *Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
341 Internationale instellingen in het binnenland . . . . . F	26.000	26.000	50.000

*Classification économique :*

341 Organisations internationales établies dans le pays.

Krediet bestemd tot dekking van de kosten voortvloeiende uit de werking van het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie ter beproeving van de draagbare vuurwapens.

Crédit destiné à couvrir les frais résultant du fonctionnement du Bureau permanent de la Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives.

(Toepassing van de Overeenkomst van Brussel van 1 juli 1969 in werking getreden in 1971, inzonderheid het artikel 10 van het Reglement van de V.I.C., gehecht aan deze Overeenkomst.)

(Application de la Convention de Bruxelles du 1<sup>er</sup> juillet 1969, entrée en vigueur en 1971, notamment de l'article 10 du Règlement de la C.I.P., annexé à cette Convention.)

#### HOOFDSTUK IV.

Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.  
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan instellingen  
zonder bedrijfskarakter.

#### CHAPITRE IV.

Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public.  
Transferts de revenus aux fonds et institutions  
sans caractère d'entreprise.

ART. 41.01. — *Tegemoetkoming in de werkingsuitgaven van de Belgische Dienst voor de Opvoering van de Productiviteit, instelling van openbaar nut.*

ART. 41.01. — *Intervention dans les dépenses de fonctionnement de l'Office belge pour l'Accroissement de la Productivité, établissement d'utilité publique.*

1. Personeels- en werkingsuitgaven : 50.000.000 frank.
2. Uitgaven voor sociale promotie : 50.000.000 frank.

1. Dépenses de personnel et de fonctionnement : 50.000.000 de francs.
2. Dépenses de promotion sociale : 50.000.000 de francs.

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . F	100.000.000	55.000.000	40.000.000

*Classification économique :*

413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

De B.D.O.P. zal in 1975 zijn actieprogramma verder ontwikkelen. Hij zal bijzondere aandacht schenken aan de opleiding inzake productiviteit en aan de programma's voor wetenschappelijk onderzoek, in het bijzonder in verband met de vraagstukken van het beheer van bedrijven en van de menselijke factor in het bedrijf.

L'O.B.A.P. continuera, au cours de l'année 1975, à développer son programme d'action; il accordera une attention spéciale à la formation en matière de productivité et aux programmes de recherche scientifique en particulier en rapport avec les problèmes de la gestion des entreprises et du facteur humain dans l'entreprise.

ART. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).*

ART. 41.02. — *Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble).*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . F	63.640.000	55.212.000	49.348.000

*Classification économique :*

413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

De begrotingsvooruitzichten worden als volgt samengesteld :

Les prévisions budgétaires s'établissent comme suit :

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
A. 1. Gemeenschappelijke uitgaven van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de Bedrijfsraden :			
121 Inrichtings- en onderhoudskosten van gebouwen . . . . . F	750.000	750.000	550.000
913 Afschrijving van het geleend kapitaal voor aankoop van een gebouw . . . . .	1.183.000	776.000	732.000
121 Kosten voor de lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, elektriciteit, verwarming) . . . . .	1.495.000	2.734.000	2.595.000
121 Bureaukosten . . . . .	2.790.000	2.600.000	2.235.000
214 Financiële kosten : interesten op het geleend kapitaal . . . . .	3.088.000	1.390.000	1.433.000
121 Verschillende kosten . . . . .	60.000	49.000	45.000
121 Kosten voor administratieve geschillen . . . . .	1.000	1.000	5.000
115 Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten) . . . . .	20.000	10.000	10.000
F	9.387.000	8.310.000	7.605.000
A. 2. Uitgaven eigen aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven :			
740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . . . . F	450.000	450.000	300.000
110 Onkosten voor personeel en vergoedingen . . . . . F	30.788.000	20.990.000	19.762.100
121 Presentiegelden en vergoedingen aan de voorzitter, de leden en derden . . . . .	2.599.000	2.365.000	2.121.000
121 Onkosten voor publikaties . . . . .	250.000	200.000	200.000
F	34.087.000	24.005.000	22.383.100

*Classification économique :*

A. 1. Dépenses communes au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels :

121 Frais d'aménagement et d'entretien des immeubles.

913 Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'un immeuble.

121 Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage).

121 Frais de bureau.

214 Frais financiers : intérêts sur capital emprunté.

121 Frais divers.

121 Frais de contentieux administratif.

115 Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément).

A. 2. Dépenses propres au Conseil central de l'Economie :

740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.

110 Frais de personnel et indemnités.

121 Jetons de présence et indemnités au président, aux membres et aux tiers.

121 Frais de publications.

	1975	1974	1973	
<b>B. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Metaal :</b>				<b>B. Dépenses propres au Conseil professionnel du Métal :</b>
740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . . . . F	50.000	50.000	1.000	740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.
110 Onkosten voor personeel en vergoedingen . . . . .	4.373.000	4.961.000	4.597.720	110 Frais de personnel et indemnités.
121 Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden . . . . .	201.000	191.000	191.000	121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.
121 Verschillende algemene kosten . . .	1.000	1.000	1.000	121 Frais généraux divers.
121 Onkosten voor publikaties . . . . .	—	130.000	50.000	121 Frais de publications.
<b>F</b>	<b>4.625.000</b>	<b>5.333.000</b>	<b>4.840.720</b>	
<b>C. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor Textiel en Kleding :</b>				<b>C. Dépenses propres au Conseil professionnel du Textile et du Vêtement :</b>
740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . . . .	40.000	35.000	1.000	740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.
110 Onkosten voor personeel en vergoedingen . . . . .	2.107.000	2.572.000	2.178.360	110 Frais de personnel et indemnités.
121 Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden . . . . .	507.000	522.000	432.000	121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.
121 Verschillende algemene kosten . . .	1.000	1.000	1.000	121 Frais généraux divers.
121 Onkosten voor publikaties . . . . .	20.000	20.000	50.000	121 Frais de publications.
<b>F</b>	<b>2.675.000</b>	<b>3.150.000</b>	<b>2.662.360</b>	
<b>D. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Bouwbedrijf :</b>				<b>D. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Construction :</b>
740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . . . . F	5.000	35.000	1.000	740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.
110 Onkosten voor personeel en vergoedingen . . . . .	2.011.000	2.763.000	2.723.730	110 Frais de personnel et indemnités.
121 Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden . . . . .	357.000	402.000	322.000	121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.
121 Verschillende algemene kosten . . . F	1.000	1.000	1.000	121 Frais généraux divers.
121 Onkosten voor publikaties . . . . .	85.000	—	50.000	121 Frais de publications.
<b>F</b>	<b>2.459.000</b>	<b>3.201.000</b>	<b>3.097.730</b>	
<b>E. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor de Visserij :</b>				<b>E. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Pêche</b>
740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . . . . F	5.000	20.000	1.000	740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.
110 Personeelskosten en vergoedingen . .	1.397.000	1.689.000	1.671.430	110 Frais de personnel et indemnités.
121 Onkosten voor lokalen . . . . .	180.000	155.000	140.000	121 Frais de locaux.
121 Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden . . . . .	250.000	210.000	200.000	121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.
121 Verschillende algemene kosten . . .	7.000	4.000	3.000	121 Frais généraux divers.
121 Onkosten voor publikaties . . . . .	6.000	6.000	6.000	121 Frais de publications.
<b>F</b>	<b>1.845.000</b>	<b>2.084.000</b>	<b>2.021.430</b>	

	1975	1974	1973	
<b>F. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Scheikunde :</b>				<b>F. Dépenses propres au Conseil professionnel de la Chimie :</b>
740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . . . . F	25.000	5.000	1.000	740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.
110 Personeelskosten en vergoedingen . .	2.098.000	2.115.000	1.621.560	110 Frais de personnel et indemnités.
121 Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden . . . . .	347.000	322.000	257.000	121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.
121 Verschillende algemene kosten . . .	1.000	1.000	1.000	121 Frais généraux divers.
121 Onkosten voor publikaties . . . . .	150.000	10.000	1.000	121 Frais de publications.
<b>F</b>	<b>2.621.000</b>	<b>2.453.000</b>	<b>1.881.560</b>	
<b>G. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad van de Voeding :</b>				<b>G. Dépenses propres au Conseil professionnel de l'Alimentation :</b>
740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . . . . F	5.000	50.000	1.000	740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.
110 Personeelskosten en vergoedingen . .	2.083.000	2.351.000	1.860.500	110 Frais de personnel et indemnités.
121 Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden . . . . .	382.000	417.000	405.000	121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.
121 Verschillende algemene kosten . . .	1.000	1.000	1.000	121 Frais généraux divers.
121 Onkosten voor publikaties . . . . .	1.000	1.000	1.000	121 Frais de publications.
<b>F</b>	<b>2.472.000</b>	<b>2.820.000</b>	<b>2.268.500</b>	
<b>H. Uitgaven eigen aan de Bedrijfsraad voor het Leder :</b>				<b>H. Dépenses propres au Conseil professionnel du Cuir :</b>
740 Onkosten voor aankoop van patrimoniale waarden . . . . . F	40.000	5.000	1.000	740 Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales.
110 Personeelskosten en vergoedingen . .	1.100.000	1.619.000	1.354.600	110 Frais de personnel et indemnités.
121 Vergoedingen aan de voorzitter, de Regeringscommissaris, de adjunct-Regeringscommissaris, de leden, de deskundigen en derden . . . . .	232.000	230.000	230.000	121 Allocations au président, au commissaire et au commissaire adjoint du Gouvernement, aux membres, aux experts et aux tiers.
121 Verschillende algemene kosten . . .	1.000	1.000	1.000	121 Frais généraux divers.
121 Onkosten voor publikaties . . . . .	1.000	1.000	1.000	121 Frais de publications.
<b>F</b>	<b>1.374.000</b>	<b>1.856.000</b>	<b>1.587.600</b>	
<b>Totaal . . . F</b>	<b>61.545.000</b>	<b>53.212.000</b>	<b>48.348.000</b>	<b>Totaux.</b>
Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten . . . . . F	—	—	—	Remboursements d'interventions non utilisées.
<b>Totaal . . . F</b>	<b>61.545.000</b>	<b>53.212.000</b>	<b>48.348.000</b>	<b>Totaux.</b>
Uitgaven eigen aan nieuwe Bedrijfsraden (papier) . . . . . F	2.095.000	2.000.000	1.000.000	Dépenses propres de nouveaux Conseils professionnels (papier).
<b>Algemene totalen . . . F</b>	<b>63.640.000</b>	<b>55.212.000</b>	<b>49.348.000</b>	<b>Totaux généraux.</b>

ART. 41.04. — *Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering.*ART. 41.04. — *Subvention à l'Office de Promotion industrielle.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
412 Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 (andere dan maatschappelijke zekerheid en openbare bedrijven) . . . . . F	51.242.000	42.353.000	25.710.000

412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954 (autres que sécurité sociale ou entreprises publiques).

Krediet bestemd om de werkingsuitgaven van deze Dienst te dekken.

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de cet Office.

ART. 41.05. — *Subsidies aan de gewestelijke Economische Raden.*ART. 41.05. — *Subventions aux Conseils économiques régionaux.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . . F	75.000.000	75.000.000	75.000.000

413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Krediet bestemd om de werkingskosten van deze Raden te dekken.

Crédit destiné à couvrir les frais de fonctionnement de ces Conseils.

ART. 41.06. — *Subsidies aan de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen.*ART. 41.06. — *Subventions aux sociétés de développement régional.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . . F	50.000.000	50.000.000	15.000.000

413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Krediet bestemd om de werkingskosten van deze maatschappijen te dekken.

Crédit destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement de ces sociétés.

## HOOFDSTUK 01.

## CHAPITRE 01.

## Diverse.

## Divers.

## Niet economisch verdeeld.

## Non réparti économiquement.

ART. 01.01. — *Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend voor 1972 aan het Waalse gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge (pro memorie).*ART. 01.01. — *Prise en charge des dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés en 1972 à la région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge (pour mémoire).**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
01 Niet verdeeld . . . . . F	—	—	—

01 Non ventilé.

Artikel ingevoegd met het oog oop de opnemng van de gelijklopende kredieten te transfereren door het Departement van Openbare Werken :

Article inséré pour la réception des crédits parallèles à transférer par le Département des Travaux publics.

ART. 01.02. — *Toepassingsnormen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.*ART. 01.02. — *Normes d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
01 Niet verdeeld . . . . . F	1.000	1.000	—

01 Non ventilé.

Eventualiteitskrediet voor de toepassing van de wet opgenomen in het document nr. 112, Belgische Senaat, zitting 1965-1966, betreffende de toepassingsmaatregelen van de Overeenkomst van Parijs en van de aanvullende overeenkomst aangaande de burgerlijke verantwoordelijkheid inzake kernenergie.

ART. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
01 Niet verdeeld . . . . . F	165.850.000	200.674.000 (660.653)	297.813.000

Schijf van 165.850.000 frank om de uitgaven te dekken veroorzaakt door :

- de algemene tienjaarlijkse tellingen;
- de inrichting van E.E.G.-enquêtes en statistische werken;
- de inrichting van toevallige nationale enquêtes.

Aard van de uitgaven.

110 Jaarweden en andere lasten . . . . . F	122.000.000
110 Vergoedingen :	
— conjunctuurenquêtes (E.E.G.) . . . . .	3.000.000
— enquêtes gezinsbudget . . . . .	18.000.000
121 Reis- en verblijfkosten, kilometervergoedingen . . . . .	850.000
121 Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel, allerhande leveringen en uitgaven van alle aard . . . . .	5.500.000
Port betaald door de bestemming, briefwisseling . . . . .	—
Publikaties van de resultaten . . . . .	2.500.000
Huur van gebouwen, gemeenschappelijke lasten, binneninrichting . . . . .	—
123 Huur van mecanografisch materieel . . . . .	14.000.000
<b>Totaal . . . . . F</b>	<b>165.850.000</b>

ART. 01.04. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen (inbegrepen de uitgaven die betrekking hebben op vorige begrotingsjaren).*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
01 Niet verdeeld . . . . . F	140.000.000	44.000.000	15.262.687

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1. Wachtvergoeding inzake pensioen voor de mijnwerkers die meer dan vijftig jaar ondergrondse of dertig jaar bovengrondse dienst tellen en ontslagen zijn ten gevolge van steenkolenmijnsluitingen . . . . . F                      | 131.000.000        |
| 2. Vergoeding aan de fysisch gehandicapte mijnwerkers ten gevolge van steenkolenmijnsluitingen . . . . .  | 1.000.000          |
| 3. Bijzondere reclasseringstoelage aan wegens steenkolenmijnsluitingen ontslagen en in een overheidsdienst opnieuw geplaatste personen (koninklijk besluit van 17 maart 1971, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 18 mei 1971) . . . . . | 3.000.000          |
| 4. Voorpensioen voor bedienden van steenkolenmijnen welke worden gesloten . . . . .   | 5.000.000          |
| <b>Totaal . . . . . F</b>   | <b>140.000.000</b> |

Totaal . . . . . F 140.000.000

Crédit d'éventualité pour l'application de la loi faisant l'objet du document n° 112, Sénat de Belgique, session 1965-1966, relative aux mesures d'application de la Convention de Paris et de la Convention complémentaire sur la responsabilité civile dans le domaine de l'énergie nucléaire.

ART. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.*

Classification économique :

	1975	1974	1973
01 Non ventilé.			
Tranche de 165.850.000 francs pour couvrir les dépenses occasionnées par :			
— les recensements généraux décennaux;			
— l'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires;			
— l'organisation d'enquêtes nationales occasionnelles.			
Nature des dépenses.			
110 Traitements et autres charges . . . . . F	122.000.000		
110 Indemnités :			
— enquêtes de conjoncture (C.E.E.) . . . . .	3.000.000		
— enquêtes sur les budgets familiaux . . . . .	18.000.000		
121 Frais de route et de séjour, indemnités kilométriques . . . . .	850.000		
121 Dépenses de fonctionnement de locaux, de mobilier, de matériel : fournitures diverses et autres dépenses de toute nature . . . . .	5.500.000		
Port payé par le destinataire, correspondance . . . . .	—		
Publications de résultats . . . . .	2.500.000		
Locations de bâtiments, charges communes, aménagements . . . . .	—		
123 Location de matériel mécanographique . . . . .	14.000.000		
<b>Total . . . . . F</b>	<b>165.850.000</b>		

ART. 01.04. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture (y compris les dépenses se rapportant aux années budgétaires antérieures).*

Classification économique :

	1975	1974	1973
01 Non ventilé.			
1. Allocation d'attente de pension des ouvriers mineurs qui ont plus de vingt-cinq ans de service au fond ou plus de trente ans de service à la surface et qui sont licenciés à la suite de la fermeture des charbonnages . . . . . F	131.000.000		
2. Allocation aux ouvriers mineurs diminués physiquement et licenciés à la suite de la fermeture de charbonnages . . . . .	1.000.000		
3. Allocation spéciale de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture de charbonnages et replacées dans un service public (arrêté royal du 17 mars 1971, <i>Moniteur belge</i> du 18 mai 1971) . . . . .	3.000.000		
4. Préretraite aux employés de charbonnages faisant l'objet de fermeture . . . . .	5.000.000		
<b>Total . . . . . F</b>	<b>140.000.000</b>		



ART. 01.05. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.*

ART. 01.05. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . F	3.800.000	3.371.000	3.242.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Krediet bestemd om de werkingskosten te dekken van het Commissariaat voor Kernenergie.

Ce crédit est destiné à couvrir les dépenses de fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique.

ART. 01.06. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.*

ART. 01.06. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
121 Algemene werkingskosten . . . F	614.900.000	199.810.000	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Provisieel krediet bestemd tot dekking van de bijkomende lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie.

Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges supplémentaires à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale.

### SECTIE III.

#### Wetenschappelijk onderzoek.

#### HOOFDSTUK I.

#### Consumptieve bestedingen.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

#### § 1. Lonen en sociale lasten.

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

Wetenschappelijke diensten :

	1975	1974	1973
	41.768.000	40.500.000	29.980.000

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

### SECTION III.

#### Recherche scientifique.

#### CHAPITRE I.

#### Dépenses de consommation.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

#### § 1. Salaires et charges sociales.

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

Service scientifiques :

La subdivision par administration et /ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
111 Eigenlijke loon . . . . . F	36.795.555	36.958.383	26.737.445	111 Salaire proprement dit.
waarvan :				dont :
— afhouding kas weduwen en wezen .	1.519.335	1.622.974	1.406.389	— retenue caisse de veuves et orphelins.

	1975	1974	1973	
— werknemersbijdrage sociale zekerheid: tijdelijke personeelsleden . . .	394.507	235.824	85.559	— retenue sécurité sociale: agents temporaires.
— werknemersbijdrage sociale zekerheid: vaste personeelsleden . . .	461.019	354.721	459.884	— retenue sécurité sociale: agents définitifs.
<i>Samenstelling:</i>				<i>Décomposition:</i>
Baremabezoldigingen . . . . .	24.360.764	24.500.326	22.476.692	Traitements barémiques.
Aanpassing van de wedden volgens verhoging van de weddeschalen op 1.7.1974 . . .	468.476	—	—	Ajustements des traitements suivant augmentation des barèmes au 1.7.1974.
Bevordering in graad en weddeverhogingen .	1.852.176	452.750	290.342	Promotion de grade et augmentations barémiques.
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen . . . . .	—	5.212.134	—	Création de services ou emplois nouveaux.
Aanwervingen . . . . .	682.076	669.000	—	Recrutements.
Vermindering wegens uitdienstredingen en oppensioenstellingen . . . . .	— 557.615	— 911.150	— 96.780	Réduction pour départs et mises à la pension.
Eindejaarstoelage . . . . .	978.532	616.631	770.938	Allocation de fin d'année.
Verhoging indexcijfer . . . . .	8.564.479	5.602.166	2.443.889	Majoration index.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies . . . . .	—	355.573	390.400	Allocations pour exercice de fonctions supérieures.
Haard- en standplaatstoelagen . . . . .	338.513	341.300	387.100	Allocations de foyer et de résidence.
Verhoging indexcijfer . . . . .	108.154	119.653	74.864	Majoration index.
<b>Totalen . . . F</b>	<b>36.795.555</b>	<b>36.958.383</b>	<b>26.737.445</b>	<b>Totaux.</b>
112 Directe toelagen . . . . . F	3.490.468	2.439.717	2.547.520	112 Allocations directes.
Verlofgeld . . . . .	1.688.808	1.162.500	1.237.500	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen . . . . .	1.678.660	1.199.217	1.232.020	Allocations familiales.
Geboortetoelagen . . . . .	45.000	30.000	30.000	Allocations de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten . . . . .	78.000	48.000	48.000	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funéraires.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen .	—	—	—	Indemnités pour accidents du travail.
<b>Totalen . . . F</b>	<b>3.490.468</b>	<b>2.439.717</b>	<b>2.547.520</b>	<b>Totaux.</b>
113 Werkgeversbijdragen voor maatschappelijke verzekeringen:				113 Contributions patronales à la sécurité sociale:
— Tijdelijk personeel . . . . .	617.945	374.860	114.139	— Personnel temporaire.
— Vast personeel . . . . .	864.410	665.082	580.093	— Personnel définitif.
<b>Algemene totalen . . . F</b>	<b>41.768.378</b>	<b>40.438.042</b>	<b>29.979.197</b>	<b>Totaux généraux.</b>
<b>Afgerond op . . . F</b>	<b>41.768.000</b>	<b>40.500.000</b>	<b>29.980.000</b>	<b>Arrondi à.</b>

## Verantwoording van het krediet :

## Justification du crédit :

A. Bezoldigingen op basis van de effectieven op 31 januari 1974.

A. Rémunération sur la base des effectifs au 31 janvier 1974.

BESTUUR — ADMINISTRATION	Basis- weden — Traitements de base	Aanpassing schalen 1-7-1974 — Ajustement échelles 1-7-1974	Wedde- schaal- verhoging — Augmenta- tion barémique	Haard- en standplaats — Foyer et résidence	Verhoging index 131,95 — Majoration index 131,95	Bevordering in graad — Promotion de grade	Verlof- geld — Pécule de vacances	Einde- jaars- toelage — Allocation de fin d'année	Totalen — Totaux
Ijkwezen. <i>Météologie</i> . . . F	9.413.168	181.022	85.057	192.551	3.154.039	1.106.208	770.075	409.940	15.312.060
Aardkundige dienst. <i>Géologie</i> . . . .	7.533.000	144.865	44.553	51.516	2.483.773	247.868	439.554	284.227	11.729.356
Laboratorium. <i>Laboratoire</i> . . . .	7.414.596	142.588	50.629	94.446	2.460.872	352.045	479.179	284.365	11.278.720
Totalen. <i>Totaux</i> . . . . F	24.360.764	468.475	180.239	338.513	8.098.684	1.706.121	1.688.808	978.532	38.320.136

B. Verplichtingen van de Staat-werkgever.

B. Obligations de l'Etat-employeur.

BESTUUR — ADMINISTRATION	Gezins- vergoedingen — Allocations familiales	Maatschappe- lijke zekerheid — Sécurité sociale	Geboorte — Naissance	Laatste ziekte — Dernière maladie	Totalen — Totaux
Ijkwezen. — <i>Météologie</i> . . . . . F	699.002	533.577	15.000	26.000	1.273.579
Aardkundige Dienst. — <i>Géologie</i> . . . . .	564.281	589.867	15.000	26.000	1.195.148
Laboratorium. — <i>Laboratoire</i> . . . . .	415.377	358.911	15.000	26.000	815.288
Totalen. — <i>Totaux</i> . . . . . F	1.678.660	1.482.355	45.000	78.000	3.284.015

C. Vergoedingen voor uitoefening van hogere functies . . . . . F	—
D. Ter beschikking gesteld personeel . . . . .	—
E. Vergoedingen voor arbeidsongevallen . . . . .	—
F. Aanwervingen binnen de perken van de personeels- formaties . . . . .	900.000
G. Verminderingen voor voorzienbare uitdiensttredingen . . . . .	— 735.773
H. Oprichting van nieuwe diensten en betrekkingen . . . . .	—
Algemeen totaal . . . . . F	41.768.378
Afgerond op . . . . . F	41.768.000

C. Indemnités pour exercice de fonctions supérieures . . . . . F	—
D. Agents en disponibilité . . . . .	—
E. Indemnités pour accidents du travail . . . . .	—
F. Recrutements dans la limite des cadres . . . . .	900.000
G. Réduction pour départs prévisibles . . . . .	— 735.773
H. Création de services et emplois nouveaux . . . . .	—
Total général . . . . . F	41.768.378
Arrondi à . . . . . F	41.768.000

ART. 11.04. — Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.

ART. 11.04. — Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.

Economische classificatie :

Classification économique :

	1975	1974	1973	
111 Eigenlijk loon . . . . . F	46.000	43.000	43.000	111 Salaire proprement dit.

Vergoedingen voor bijkomende prestaties aan de ambtenaren van het Centraal Laboratorium, het Ijkwezen en de Aardkundige Dienst, die

Indemnités pour prestations supplémentaires aux fonctionnaires du Laboratoire central de la Métrologie et du Service géologique, qui par-

deelnemen aan de vergaderingen van de comités, commissies en werkgroepen van de Europese Economische Gemeenschap.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.01. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzaken burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere jaren).*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	605.000	755.000	2.482.000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen die zetelen in de Aardkundige Raad . . . . . F	50.000
B. Bezoldigingen van deskundigen waarop het Centraal Laboratorium beroep dient te doen ingevolge de voortdurende stijging van het aantal ontleding, inzonderheid voor inheemse meel- en graangewassen, opgelegd door de Europese Economische Gemeenschap . . . . .	305.000
C. Bezoldigingen van deskundigen-ijkmeesters ten behoeve van het Ijkwezen . . . . .	—
D. Bezoldigingen van diverse medewerkers waarop de Aardkundige Dienst beroep dient te doen voor de werkzaamheden in verband met de herziening van de aardkundige kaart, ontleding van de ondergrond, ontleding van laboratoriumproefnemingen vreemd aan de dienst . . . . .	250.000
Totaal . . . . . F	605.000

ART. 12.02. — *Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruikskosten. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies.*

Economische classificatie :

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	2.177.000	2.005.000	1.884.000

Dit krediet is onderverdeeld als volgt :

Water . . . . . F	119.000
Gas, elektriciteit . . . . .	406.000
Frankering van brieven . . . . .	5.000
Telefoon, telegrammen . . . . .	437.000
Vervoer . . . . .	50.000
Andere verbruikskosten . . . . .	1.160.000
Aangevraagd krediet . . . . . F	2.177.000

participent aux réunions des comités, commissions et groupes de travail de la Communauté Economique Européenne.

§ 2. Achats de biens non durables et de services.

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et de médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
---

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat siégeant dans le Conseil géologique . . . . . F	50.000
B. Rémunérations d'experts auxquels le Laboratoire central doit faire appel suite à l'augmentation constante du nombre des analyses, notamment de farine et de blé indigènes, imposées par la Communauté Economique Européenne . . . . .	305.000
C. Rémunérations d'experts métrologues pour les besoins du Service de la Métrologie . . . . .	—
D. Rémunérations d'experts divers auxquels le Service géologique a recours pour ses activités dans le cadre de la révision de la carte géologique, de l'analyse du sous-sol, d'analyses ou essais laboratoires étrangers au service . . . . .	250.000
Total . . . . . F	605.000

ART. 12.02. — *Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondances. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances.*

Classification économique :

121 Dépenses générales de fonctionnement.
---

Ce crédit se décompose comme suit :

Eau . . . . . F	119.000
Gaz, électricité . . . . .	406.000
Affranchissement de correspondance . . . . .	5.000
Téléphones, télégrammes . . . . .	437.000
Transports . . . . .	50.000
Autres dépenses de consommation . . . . .	1.160.000
Credit sollicité . . . . . F	2.177.000

ART. 12.03. — *Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigdheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen (met inbegrip van mecanografische installaties). — Publikaties door het Departement.*

ART. 12.03. — *Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers (y compris les installations mécanographiques). — Publications par le Département.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	4.770.000	4.875.000 (40.668)	3.781.000

*Classification économique :*

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Lokalen, meubilair, materieel en machines : onderhoud . . . . . F	2.825.000
B. Aankoop van werken . . . . .	525.000
C. Aankoop van materieel . . . . .	700.000
D. Publikaties van kaarten en memories . . . . .	500.000
E. Inbindingen . . . . .	40.000
F. Huur van roerende goederen . . . . .	180.000
Aangevraagd krediet . . . . . F	4.770.000

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Locaux, mobilier, matériel, machines : entretien . . . . . F	2.825.000
B. Achats d'ouvrages . . . . .	525.000
C. Achats de matériel . . . . .	700.000
D. Publications de cartes et mémoires . . . . .	500.000
E. Reliures . . . . .	40.000
F. Location de biens mobiliers . . . . .	180.000
Crédit sollicité . . . . . F	4.770.000

ART. 12.04. — *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.04. — *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	567.000	567.000	288.000

*Classification économique :*

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Verwarmingskosten voor gebouwen betrokken door het Centraal Laboratorium en het IJkwezen.

Coût du chauffage des immeubles occupés par le Laboratoire central et le Service de la Métrologie.

ART. 12.05. — *Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.05. — *Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	143.000	130.000	72.000

*Classification économique :*

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Deze voorziening omvat de kosten voor bureaubenodigdheden, papier, drukwerken en inbindingen ten behoeve van het Centraal Laboratorium, het IJkwezen en de Aardkundige Dienst.

Cette prévision comprend le coût des fournitures de bureau, papier, impressions, reliures pour les besoins du Laboratoire central, de la Métrologie et du Service géologique.

ART. 12.07. — *Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.07. — *Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
121 Algemene werkingskosten . . . . F	79.000	81.000	48.000

*Classification économique :*

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Aankoop van stofjassen voor bepaalde personeelsleden van het IJkwezen . . . . . F	26.000	Acquisition de cache-poussière pour certains agents de la Métrologie . . . . . F	26.000
Aankoop van stofjassen voor de amanuensis en de amanuensis-technici van de Aardkundige Dienst . . . . .	15.000	Acquisition de cache-poussière pour les préparateurs et les préparateurs techniciens du Service géologique . . . . .	15.000
Beschermingskledij voor het personeel van het Centraal Laboratorium (koninklijk besluit van 18 februari 1960)	11.000	Vêtements de protection au personnel du Laboratoire central (arrêté royal du 18 février 1960) . . . . .	11.000
Kledij voor de autobestuurders, lift-, werk- en dienstpersoneel . . . . .	27.000	Vêtements pour les chauffeurs, le personnel de lift et le personnel de métier et de service . . . . .	27.000
Totaal . . . F	79.000	Total . . . F	79.000

ART. 12.08. — *Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

ART. 12.08. — *Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'O.C.F.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten . . . . F	22.000	20.000	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Voorziening ten einde dergelijke uitgaven te dekken.

Prévision en vue de couvrir les dépenses de cette nature.

ART. 12.10. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.10. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten . . . . F	2.191.000	1.749.000	1.609.000	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Ce crédit se décompose comme suit :

A. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten . . . . . F	36.000	A. Abonnementen, titres de transport et autres frais de transport . . . . . F	36.000
B. Kilometervergoedingen . . . . .	1.039.000	B. Indemnités kilométriques . . . . .	1.039.000
C. Reis- en verblijfkosten . . . . .	355.000	C. Frais de route et de séjour . . . . .	355.000
D. Opdrachten in het buitenland . . . . .	500.000	D. Missions à l'étranger . . . . .	500.000
E. Sociale abonnementen . . . . .	251.000	E. Abonnements sociaux . . . . .	251.000
F. Andere uitgaven . . . . .	10.000	F. Autres dépenses . . . . .	10.000
Totaal . . . F	2.191.000	Total . . . F	2.191.000

Onderstaande tabel geeft de waarschijnlijke onderverdeling der kilometercontingenten toegekend aan de ambtenaren en personeelsleden van het Hoofdbestuur voor het dienstgebruik van een eigen voertuig :

Le tableau ci-dessous donne la décomposition probable des contingents kilométriques attribués aux fonctionnaires et agents de l'Administration centrale pour l'emploi en service d'un véhicule personnel.

DIENST	Persoonlijke auto (af te leggen km)	SERVICE	Auto personnelle (km à parcourir)
—	—	—	—
Centraal laboratorium . . . . . F	2.000	Laboratoire central . . . . . F	2.000
IJkwezen . . . . .	29.000	Métrologie . . . . .	29.000
Aardkundige dienst . . . . .	175.000	Service géologique . . . . .	175.000
Totaal . . . F	206.000	Total . . . F	206.000

ART. 12.11. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*ART. 12.11. — *Dépenses de formation professionnelle.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten . . . F	25.000	25.000	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Ten einde de bezoldiging toe te laten van de ambtenaren en van de personen die niet tot de Administratie behoren belast met het onderwijs van het personeel van het Departement.

En vue de permettre la rémunération des fonctionnaires et des personnes étrangères à l'Administration chargés de l'enseignement du personnel du Département.

ART. 12.12. — *Andere kleine bestuursuitgaven.*ART. 12.12. — *Autres menues dépenses d'administration.**Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
121 Algemene werkingskosten . . . F	28.000	25.000	—	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Receptie- en ontvangstkosten. Kosten die verband houden met de uitvoering van verschillende opdrachten (met inbegrip van deze betreffende de opdrachten uitgevoerd door aan het Bestuur vreemde personen, die een beurs van de O.V.N. verkregen hebben en wier reiskosten niet ten laste worden genomen door dit organisme).

Frais de réception et d'accueil. Frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions (y compris ceux relatifs aux missions effectuées par des personnes étrangères à l'Administration, bénéficiant d'une bourse octroyée par l'O.N.U. et dont les frais de voyage ne sont pas pris en charge par cet organisme).

In de begroting niet met naam opgenomen uitgaven.

Dépenses imprévues non libellées au budget.

ART. 12.20. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van de delfstoffen.*ART. 12.20. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables.**Economische classificatie :**Classification économique :*

## 123 Specifieke aankopen.

## 123 Achats spécifiques.

Aangevraagd vastleggingskrediet : 32.000.000 frank.

Crédit d'engagement sollicité : 32.000.000 de francs.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 32.000.000 frank.

Crédit d'ordonnement sollicité : 32.000.000 de francs.

*Vastleggingen :**Engagements :*

Vastleggingen 1972 en vorige . . . . . F	343.913.268
Vastleggingen 1973 . . . . .	15.000.000
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974	26.095.000
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .	20.000.000
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .	32.000.000
Nieuw vastleggingsplafon . . . . . F	437.008.268

Engagements 1972 et antérieurs . . . . . F	343.913.268
Engagements 1973 . . . . .	15.000.000
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . .	26.095.000
Crédits ajustés 1974 . . . . .	20.000.000
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .	32.000.000
Plafond nouveau d'engagement . . . . . F	437.008.268

*Ordonnanceringen :**Ordonnancements :*

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . . F	324.069.323
Ordonnanceringen 1973 . . . . .	20.808.767

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . . F	324.069.323
Ordonnancements 1973 . . . . .	20.808.767

Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974	20.191.233	Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974	20.191.233
Aangepaste kredieten 1974	20.000.000	Crédits ajustés 1974	20.000.000
Nieuwe machtigingen 1975	32.000.000	Autorisations nouvelles 1975	32.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon	F 417.069.323	Plafond nouveau d'ordonnancement	F 417.069.323

## HOOFDSTUK III.

## Inkomstenoverdrachten aan andere sectoren.

## Overige subsidies aan bedrijven.

ART. 32.01. — *Subsidies aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
321 Overige subsidies aan de openbare bedrijven	22.000.000	19.000.000	16.240.000

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

ART. 32.02. — *Subsidie aan het Belgische Houtcentrum (V.Z.W.O.) te Saint-Hubert.*

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
323 Overige subsidies aan de instellingen zonder winstoogmerken ten dienste van bedrijven	6.250.000	1.000.000	2.000.000

Tussenkost van forfaitaire aard in de studieuitgaven van deze vereniging.

## Inkomstenoverdrachten aan het buitenland.

ART. 34.01. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
342 Inkomstenoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland	8.000	8.000	6.161

Bijdrage van België in de werkingskosten van dit internationaal organisme.

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus à destination d'autres secteurs.

## Autres subventions aux entreprises.

ART. 32.01. — *Subventions à l'Institut belge de Normalisation.*

## Classification économique :

321 Autres subventions aux entreprises publiques.
---

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

ART. 32.02. — *Subvention au Centre belge du Bois (A.S.B.L.) à Saint-Hubert.*

## Classification économique :

323 Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises.
---

Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'étude de cette association.

## Transferts de revenus à l'étranger.

ART. 34.01. — *Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris.*

## Classification économique :

342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.
---

Contribution de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme international.

ART. 34.02. — *Subvention au Bureau International des Poids et Mesures à Paris.*



*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . . F	1.108.000	1.034.000	924.580	342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.
Aandeel van België in de werkingskosten van dit organisme.				Quote-part de la Belgique dans les frais de fonctionnement de cet organisme.
Dit bedrag werd vastgesteld door het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten.				Ce montant a été fixé par le Comité international des Poids et Mesures.
ART. 34.03. — <i>Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk Ijkwezen te Parijs.</i>				ART. 34.03. — <i>Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris.</i>

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . . F	110.000	105.000	80.742	342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.
Bijdrage van België in de kosten die zullen voortspruiten uit de werking van dit Comité. Dit bedrag werd vastgesteld door de Internationale Organisatie voor Wettelijk Ijkwezen.				Part d'intervention de la Belgique dans les frais à résulter de l'activité de ce Comité. Ce montant a été fixé par l'Organisation internationale de Métrologie légale.
ART. 34.04. — <i>Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meel-scheikunde te Wenen.</i>				ART. 34.04. — <i>Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne.</i>

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . . F	32.000	31.000	30.000	342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.
Bijdrage van België aan de « International Society for Cereal Chemistry ».				Cotisation de la Belgique à l'« International Society for Cereal Chemistry ».
Deze vereniging werd opgericht uit noodzaak de ontledingsmethodes der graangewassen te standardiseren; zij groepeerd 50 Staten.				Ce groupement s'est formé sous la nécessité de standardiser les méthodes d'analyses de céréales; il groupe 50 Etats.
ART. 34.05. — <i>Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.</i>				ART. 34.05. — <i>Cotisation de la Belgique au Centre Européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.</i>

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . . F	316.000.000	294.000.000 (2.250.000)	263.365.000	342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.
Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie, opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.				Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention internationale signée à Paris le 1 <sup>er</sup> juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

<p>De totale bijdrage van België voor 1975 wordt geraamd op frank en onderverdeeld als volgt :</p>	<p>La cotisation totale de la Belgique pour 1975 est estimée à francs et se décompose comme suit :</p>
<p>— basisprogramma . . . . . F —</p> <p>— versneller 300 Gev . . . . . —</p> <p style="text-align: right;">Totaal . . . F —</p>	<p>— programme de base . . . . . F —</p> <p>— accélérateur 300 Gev . . . . . —</p> <p style="text-align: right;">Total . . . F —</p>

ART. 34.06. — *Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de Overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactor-brandstof (EUROCHEMIC).*

ART. 34.06. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (EUROCHEMIC).*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
342 Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland . . . F	27.000.000	25.800.000	10.725.000

342 Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger.

In het raam van het programma van de O.E.S.O. (het bevorderen van het wetenschappelijk onderzoek op internationaal vlak) bedraagt de bijdrage van België voor de activiteiten, van EUROCHEMIC 27.000.000 frank voor 1975.

Dans le cadre du programme de l'O.C.D.E. (promotion de la recherche scientifique sur le plan international) la contribution de la Belgique aux activités de l'EUROCHEMIC s'élève à 27.000.000 francs pour 1975.

#### HOOFDSTUK IV.

#### CHAPITRE IV.

**Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid.**

**Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public.**

**Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.**

**Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.**

ART. 41.01. — *Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O. N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoeken.*

ART. 41.01. — *Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.): dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . . . . F	994.000.000	859.285.000	882.900.000

412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

ART. 41.04. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.*

ART. 41.04. — *Subvention à l'Institut national des Industries extractives.*

*Economische classificatie :*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . . . . F	92.500.000	80.500.000	67.200.000

412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

ART. 41.05. — *Subsidies van forfaitaire aard tot bevordering van de opzoekingen en de studiën inzake kernkracht.*

41.05.A. Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut.

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
413 Inkomensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . . . F	365.600.000	303.788.000	261.385.000

De begroting van het Instituut voor het jaar 1975 ziet er uit als volgt :

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
46 Ministerie van Economische Zaken (werkingskosten) . . . . . F	365.600.000	303.788.000	261.385.000
66 Ministerie van Economische Zaken (voor uitrusting) . . . . .	—	10.000.000	15.000.000
— Terugbetaling van niet gebruikte tussenkomsten . . . . .	—	—	—
<b>Totalen . . . . F</b>	<b>365.600.000</b>	<b>313.788.000</b>	<b>276.385.000</b>

*Uitgaven :*

110 Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel . . . . F	207.592.000	200.235.000	183.055.800
120 Materieel en werking van de laboratoria	132.008.000	99.565.000	88.058.500
120 Gemeenschappelijke activiteiten en centraal beheer . . . . .	16.000.000	10.200.000	8.739.000
742 Aankoop van materieel voor uitrusting en inrichting . . . . .	10.000.000	10.000.000	15.000.000
<b>Totalen . . . . F</b>	<b>365.600.000</b>	<b>320.000.000</b>	<b>294.853.300</b>

Zie eveneens artikel 61.03.

41.05.B. Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut.

ART. 41.05. — *Subventions de nature forfaitaire en vue de promouvoir les recherches et les études en matière nucléaire.*

41.05.A. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique.

*Classification économique :*

413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Le budget de l'Institut pour l'année 1975 s'établit comme suit :

*Classification économique :*

*Recettes :*

46 Ministère des Affaires économiques (pour fonctionnement).	
66 Ministère des Affaires économiques (pour équipement).	
— Remboursement d'interventions non utilisées.	
<b>Totaux.</b>	

*Dépenses :*

110 Traitements du personnel technique et scientifique.	
120 Matériel et fonctionnement des laboratoires.	
120 Activités communes et gestion centrale.	
742 Achat de matériel pour équipement et aménagement.	
<b>Totaux.</b>	

Voir aussi l'article 61.03.

41.05.B. Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
413 Inkomensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . . . F	1.163.000.000	1.033.700.000	916.000.000	413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.
<p>Het Studiecentrum voor Kernenergie, instelling van openbaar nut, exploiteert te Mol een belangrijk proefkerncomplex, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria.</p> <p>De begroting van het Centrum voor het jaar 1975 luidt als volgt :</p>				
			<p>Le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire, établissement d'utilité publique, exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires.</p> <p>Le budget du Centre pour l'année 1975 s'établit comme suit :</p>	

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
161 Eigen ontvangsten . . . . . F	370.000.000	360.200.000	349.600.000	161 Recettes propres.
46/2 Radiologisch programma ten laste van het Ministerie van Nationale Opvoeding	31.000.000	29.000.000	26.500.000	46/2 Programme radiobiologique à charge du Ministère de l'Education nationale.
161 Ontvangsten voor werking radio-elementen te Charleroi . . . . .	—	—	—	161 Recettes pour fonctionnement radio-éléments à Charleroi.
383 Nucleaire stichting . . . . .	—	—	—	383 Fondation nucléaire.
46 Overdrachten van het Ministerie van Economische Zaken . . . . .	1.163.000.000	1.035.000.000	918.900.000	46 Transferts du Ministère des Affaires économiques.
66 Vermogensoverdrachten, afschrijvingen .	280.000.000	380.000.000	149.700.000	66 Transferts de capitaux, amortissements.
<b>Totaal . . . . . F</b>	<b>1.844.000.000</b>	<b>1.804.200.000</b>	<b>1.444.700.000</b>	<b>Totaux.</b>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
110 Personnel . . . . . F	1.103.000.000	940.400.000	808.500.000	110 Personnel.
121 Algemene werkingskosten: Administratie — Verbruiksgoederen — Energie — Opleiding en opdrachten — Documentatie — Public relations — Verzekering burgerlijke aansprakelijkheid — Werken toevertrouwd aan derden . . . . .	413.000.000	457.700.000	399.800.000	121 Dépenses générales de fonctionnement: Administration — Dépenses de consommation — Energie — Formation et missions — Documentation — Public relations — Assurance responsabilité civile — Travaux confiés à des tiers.
110 Werking radio-elementen te Charleroi .	—	—	—	110 Fonctionnement radio-éléments à Charleroi.
123 Aandeel in de werkingskosten van BR 2	—	—	—	123 Participation dans les dépenses de fonctionnement du BR 2.
214 Interesten op schuld (met inbegrip van de roerende voorheffing) . . . . .	200.000	1.600.000	3.200.000	214 Intérêts sur dette (y compris précompte mobilier).
742 Aandeel in de investeringsuitgaven van BR 2 . . . . .	—	—	—	742 Participation dans les dépenses d'investissement du BR 2.

	1975	1974	1973	
742 Uitrusting, grondstoffen en infrastructuur . . . . .	364.100.000	364.200.000	141.500.000	742 Equipement, matières premières et infrastructure.
913 Aflossingen van leningen . . . . .	600.000	16.500.000	28.300.000	913 Amortissements d'emprunts.
03 Interne verrichtingen . . . . .	30.000.000	45.000.000	65.100.000	03 Opérations internes.
<b>Totalen . . . F</b>	<b>1.910.900.000</b>	<b>1.825.400.000</b>	<b>1.446.400.000</b>	<b>Totaux.</b>

41.05.C. Instituut voor Radio-elementen te Charleroi.

41.05.C. Institut de Radio-éléments à Charleroi.

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
413 Inkomensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . . . . F	40.000.000	20.000.000	20.000.000	413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Dit krediet is bestemd om de inwerkingtreding van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi te subsidiëren.

Ce crédit est destiné à subventionner la mise en œuvre d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.

ART. 41.06. — *Tenlasteneming door de Staat van de interesten van de leningen aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie (S.K.E.), instelling van openbaar nut (pro memorie).*

ART. 41.06. — *Prise en charge par l'Etat des frais d'intérêts des emprunts contractés par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique (pour mémoire).*

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
413 Inkomensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . . . . F	—	1.300.000	2.923.213	413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Dit krediet stelt de financiële last voor die voortvloeit uit de leningen door het Studiecentrum voor Kernenergie aangegaan onder Staatswaarborg.

Ce crédit représente la charge financière résultant des emprunts contractés sous la garantie de l'Etat par le Centre d'Etudes de l'Energie nucléaire.

Deze lasten zijn bezwaard met een roerende voorheffing.

Ces charges sont frappées d'un précompte mobilier.

Zie eveneens artikel 41.05.B.

Voir aussi l'article 41.05.B.

ART. 41.07. — *Subsidie voor wetenschappelijk onderzoek toegekend aan de Belgische Dienst voor de opvoering van de produktiviteit ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek (pro memorie).*

ART. 41.07. — *Subvention à caractère de recherche scientifique octroyée à l'Office belge pour l'accroissement de la productivité en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique (pour mémoire).*

*Economische classificatie :**Classification économique :*

	1975	1974	1973	
413 Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . . . . . F	—	—	—	413 Transferts de revenus aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Krediet toegekend ter vervanging van de opbrengst van de lening voor wetenschappelijk onderzoek.

Zie eveneens artikel 41.01 van Sectie IV.

TITEL II.

Kapitaalsuitgaven.

SECTIE Ia.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.

HOOFDSTUK VII.

Investerings (civiele).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
741 Aankoop van vervoermaterieel . . . F	288.000	—	338.000
742 Aankoop van ander materieel . . .	—	250.000	342.000
<b>Totalen . . . F</b>	<b>288.000</b>	<b>250.000</b>	<b>680.000</b>

Onderverdeling van het krediet :

(In duizendtallen frank.)

Crédit octroyé en remplacement du produit de l'emprunt de la recherche scientifique.

Voir également l'article 41.01 de la Section IV.

TITRE II.

Dépenses de capital.

SECTION Ia.

Dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques.

CHAPITRE VII.

Investissements (civils).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
741 Achats de matériel de transport.	—	—	338.000
742 Achats d'autre matériel.	—	250.000	342.000
<b>Totaux.</b>	<b>288.000</b>	<b>250.000</b>	<b>680.000</b>

Décomposition du crédit :

(En milliers de francs.)

RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	—	250	207
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. — <i>Achats de machines non livrables par l'O.C.F.</i> . . . . .	—	—	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. — <i>Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.</i> . . . . .	—	—	135
4. Aankoop van vervoermiddelen te land. — <i>Achats de moyens de transport terrestre</i> . . . . .	288	—	338
<b>Totalen voor artikel 74.05. — Totaux pour l'article 74.05</b> . . . . .	<b>288</b>	<b>250</b>	<b>680</b>

<b>SECTIE Ib.</b> <b>Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie</b> <b>(Nederlands).</b>  <b>HOOFDSTUK VII.</b> <b>Investerings (civiele).</b>  <b>Aankoop van duurzame roerende goederen.</b>  <b>ART. 74.05. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.</b>	<b>SECTION Ib.</b> <b>Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale</b> <b>(Néerlandais).</b>  <b>CHAPITRE VII.</b> <b>Investissements (civils).</b>  <b>Achats de biens meubles durables.</b>  <b>ART. 74.05. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.</b>																				
<i>Economische classificatie :</i>	<i>Classification économique :</i>																				
<table border="0"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">1975</td> <td style="text-align: center;">1974</td> <td style="text-align: center;">1973</td> <td></td> </tr> <tr> <td>741 Aankoop van vervoermaterieel . . . F</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">313.000</td> <td>741 Achats de matériel de transport.</td> </tr> <tr> <td>742 Aankoop van ander materieel . . .</td> <td style="text-align: center;">200.000</td> <td style="text-align: center;">200.000</td> <td style="text-align: center;">250.000</td> <td>742 Achats d'autre matériel.</td> </tr> <tr> <td><b>Totalen . . . F</b></td> <td style="text-align: center;"><b>200.000</b></td> <td style="text-align: center;"><b>200.000</b></td> <td style="text-align: center;"><b>563.000</b></td> <td><b>Totaux.</b></td> </tr> </table>		1975	1974	1973		741 Aankoop van vervoermaterieel . . . F	—	—	313.000	741 Achats de matériel de transport.	742 Aankoop van ander materieel . . .	200.000	200.000	250.000	742 Achats d'autre matériel.	<b>Totalen . . . F</b>	<b>200.000</b>	<b>200.000</b>	<b>563.000</b>	<b>Totaux.</b>	
	1975	1974	1973																		
741 Aankoop van vervoermaterieel . . . F	—	—	313.000	741 Achats de matériel de transport.																	
742 Aankoop van ander materieel . . .	200.000	200.000	250.000	742 Achats d'autre matériel.																	
<b>Totalen . . . F</b>	<b>200.000</b>	<b>200.000</b>	<b>563.000</b>	<b>Totaux.</b>																	
<b>Onderverdeling van het krediet :</b> (In duizendtallen frank.)	<b>Décomposition du crédit :</b> (En milliers de francs.)																				

RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.</i> . . . . .	—	200	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. — <i>Achats de machines non livrables par l'O.C.F.</i> . . . . .	100	—	250
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. — <i>Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.</i> . . . . .	100	—	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land. — <i>Achats de moyens de transport terrestre</i> . . . . .	—	—	313
<b>Totalen voor artikel 74.05. — Totaux pour l'article 74.05 . . . . .</b>	<b>200</b>	<b>200</b>	<b>563</b>

<b>SECTIE Ic.</b> <b>Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Streekeconomie</b> <b>(Frans).</b>  <b>HOOFDSTUK VII.</b> <b>Investerings (civiele).</b>  <b>Aankoop van duurzame roerende goederen.</b>  <b>ART. 74.05. — Vermogensuitgaven van het Kabinet.</b>	<b>SECTION Ic.</b> <b>Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale</b> <b>(Français).</b>  <b>CHAPITRE VII.</b> <b>Investissements (civils).</b>  <b>Achats de biens meubles durables.</b>  <b>ART. 74.05. — Dépenses patrimoniales du Cabinet.</b>
---	---

<i>Economische classificatie :</i>	<i>Classification économique :</i>																				
<table border="0"> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">1975</td> <td style="text-align: center;">1974</td> <td style="text-align: center;">1973</td> <td></td> </tr> <tr> <td>741 Aankoop van vervoermaterieel . . . F</td> <td style="text-align: center;">300.000</td> <td style="text-align: center;">—</td> <td style="text-align: center;">500.000</td> <td>741 Achats de matériel de transport.</td> </tr> <tr> <td>742 Aankoop van ander materieel . . .</td> <td style="text-align: center;">100.000</td> <td style="text-align: center;">400.000</td> <td style="text-align: center;">550.000</td> <td>742 Achats d'autre matériel.</td> </tr> <tr> <td><b>Totalen . . . F</b></td> <td style="text-align: center;"><b>400.000</b></td> <td style="text-align: center;"><b>400.000</b></td> <td style="text-align: center;"><b>1.050.000</b></td> <td><b>Totaux.</b></td> </tr> </table>		1975	1974	1973		741 Aankoop van vervoermaterieel . . . F	300.000	—	500.000	741 Achats de matériel de transport.	742 Aankoop van ander materieel . . .	100.000	400.000	550.000	742 Achats d'autre matériel.	<b>Totalen . . . F</b>	<b>400.000</b>	<b>400.000</b>	<b>1.050.000</b>	<b>Totaux.</b>	
	1975	1974	1973																		
741 Aankoop van vervoermaterieel . . . F	300.000	—	500.000	741 Achats de matériel de transport.																	
742 Aankoop van ander materieel . . .	100.000	400.000	550.000	742 Achats d'autre matériel.																	
<b>Totalen . . . F</b>	<b>400.000</b>	<b>400.000</b>	<b>1.050.000</b>	<b>Totaux.</b>																	

Onderverdeling van het krediet : (In duizendtallen frank.)	Décomposition du crédit : (En milliers de francs.)			
	RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.</i>		—	200	300
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. — <i>Achats de machines non livrables par l'O.C.F.</i>		—	—	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. — <i>Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.</i>		100	200	250
4. Aankoop van vervoermiddelen te land. — <i>Achats de moyens de transport terrestre</i>		300	—	500
<b>Totalen voor artikel 74.05. — <i>Totaux pour l'article 74.05.</i></b>	<b>F</b>	<b>400</b>	<b>400</b>	<b>1.050</b>

SECTIE Id.  
Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken.  
HOOFDSTUK VII.  
Investerings (civiele).  
Aankoop van duurzame roerende goederen.  
ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

SECTION Id.  
Dépenses de cabinet du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Affaires économiques.  
CHAPITRE VII.  
Investissements (civils).  
Achats de biens meubles durables.  
ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
741 Aankoop van vervoermaterieel . . . F	—	—	—
742 Aankoop van ander materieel . . .	250.000	—	—
<b>Totalen . . . F</b>	<b>250.000</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

*Classification économique :*

741 Achats de matériel de transport.
742 Achats d'autre matériel.
<b>Totaux.</b>

Onderverdeling van het krediet :  
(In duizendtallen frank.)

Décomposition du crédit :  
(En milliers de francs.)

RUBRIEK — RUBRIQUE	1975	1974	1973
1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. — <i>Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.</i>	250	—	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. — <i>Achats de machines non livrables par l'O.C.F.</i>	—	—	—
3. Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. — <i>Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.</i>	—	—	—
4. Aankoop van vervoermiddelen te land. — <i>Achats de moyens de transport terrestre</i>	—	—	—
<b>Totalen voor artikel 74.05. — <i>Totaux pour l'article 74.05.</i></b>	<b>250</b>	<b>—</b>	<b>—</b>

SECTIE II.  
Eigenlijk Departement.  
HOOFDSTUK VI.  
Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.  
Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.  
ART. 61.01. — *Ten laste nemen van de uitgaven voortvloeiende uit de aangegane verbintenissen namelijk voor de streek van Focant en de Westhoek met het oog op het bespoedigen van de economische expansie van deze streken die een duidelijk gebrek aan investeringen*

SECTION II.  
Département proprement dit.  
CHAPITRE VI.  
Transfert de capitaux à l'intérieur du secteur public.  
Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.  
ART. 61.01. — *Prise en charge des dépenses découlant des engagements contractés notamment pour la région de Focant et le Westhoek en vue d'activer l'expansion économique de ces régions souffrant d'une insuffisance marquée d'investissements (pour mémoire).*



(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds voor economische expansie en de regionale reconversie » ingeschreven op artikel 600.1.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

*Economische classificatie :*

611 Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

*Ordonnanceringen :*

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . .	F 489.000.000
Ordonnanceringen 1973 . . . . .	437.296.000
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974	1.073.704.000
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .	—
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .	—
<b>Ordonnanceringsplafon . . . . .</b>	<b>F 2.000.000.000</b>

ART. 61.02. — *Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.*

(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening « Nationaal Solidariteitsfonds » ingeschreven op artikel 600.3.A van de Afzonderlijke Sectie — Titel IV.)

*Economische classificatie :*

611 Kapitaaloverdrachten naar de fondsen voorkomende in de Afzonderlijke Sectie.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 500.000.000 frank.

*Ordonnanceringen :*

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . .	F —
Ordonnanceringen 1973 . . . . .	500.000.000
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974	500.000.000
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .	500.000.000
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .	500.000.000
<b>Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . .</b>	<b>F 2.000.000.000</b>

Dit krediet dient tot spijzing van het « Nationaal Solidariteitsfonds » opgericht in 1972 om het hoofd te bieden aan de bijzondere problemen van de meest achtergebleven gewesten die niet opgelost kunnen worden door de normale toepassing van het gewestelijk beleid voortgezet door de Regering.

HOOFDSTUK VII.

Investeringen (civiele).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
742 Aankoop van ander materieel . . . . .	F 7.100.000	8.180.000	9.040.000

Het aangevraagd krediet is bestemd :

— voor de aankoop van bureaumachines ter vervanging van verouderd materieel, waarvan het onderhoud en de herstellingen steeds kostbaarder worden. Deze som moet eveneens de uitrusting toelaten van de diensten die een kaderuitbreiding of een toelating tot aanwerving bekomen hebben;

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » inscrit à l'article 600.1.A de la Section particulière — Titre IV.)

*Classification économique :*

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

*Ordonnancements :*

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . .	F 489.000.000
Ordonnancements 1973 . . . . .	437.296.000
Crédit 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .	1.073.704.000
Crédits ajustés 1974 . . . . .	—
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .	—
<b>Plafond d'ordonnancement . . . . .</b>	<b>F 2.000.000.000</b>

ART. 61.02. — *Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées.*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte « Fonds de solidarité nationale » inscrit à l'article 600.3.A de la Section particulière — Titre IV.)

*Classification économique :*

611 Transferts de capitaux aux fonds repris à la Section particulière.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 500.000.000 de francs.

*Ordonnancements :*

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . .	F —
Ordonnancements 1973 . . . . .	500.000.000
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .	500.000.000
Crédits ajustés 1974 . . . . .	500.000.000
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .	500.000.000
<b>Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . .</b>	<b>F 2.000.000.000</b>

Ce crédit sert à alimenter le « Fonds de Solidarité nationale » créé en 1972 pour faire face aux problèmes particuliers dans les régions les plus déprimées et qui ne peuvent être solutionnés par l'application normale de la politique de régionalisme suivie par le Gouvernement.

CHAPITRE VII.

Investissements (civils).

Achats de biens meubles durables.

ART. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
742 Achats d'autre matériel.			

Le crédit sollicité est destiné :

— à l'achat de machines de bureau en remplacement du matériel devenu vétuste et dont l'entretien et les réparations sont de plus en plus onéreux. Cette somme doit également permettre d'équiper les services ayant obtenu une extension du cadre ou une autorisation de recrutement;

— voor de normale vernieuwing van meubilair van de verschillende diensten van het Departement en voor de uitrusting van de diensten die een kaderuitbreiding of een toelating tot aanwerving bekomen hebben;  
— tot dekking van de uitgaven voortvloeiende uit de voortzetting van de modernisering van de bibliotheek « Quetelet Fonds » en uit de aankoop van materieel voor het microfilmen van de vergunningsdossiers van de Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen.

ART. 74.03. — Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet-leverbaar door het C.B.B.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
742 Aankoop van ander materieel . . F	5.900.000	4.152.000 (95.645)	7.104.000	742 Achat d'autre matériel.

De som van 5.900.000 frank wordt als volgt verantwoord :

Materieel voor de centrale drukkerij . . . . F	1.161.000
Materieel voor de restaurants en mess . . . . .	145.000
Apparaat voor de medische kabinetten . . . . .	320.000
Meubilair . . . . .	320.000
Bureelmachines en klein materieel . . . . .	940.000
Materieel voor de werkhuisen van het Departement . .	116.000
Aankoop van speciaal materieel bestemd voor de Algemene Economische Inspectie . . . . .	244.000
Aankoop van speciaal materieel bestemd voor de Administratie van het Mijnwezen . . . . .	813.000
Materieel bestemd voor de Administratie van de Handel	1.841.000
<b>Totaal . . F</b>	<b>5.900.000</b>

ART. 74.04. — Aankoop van vervoermiddelen te land.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
741 Aankoop van vervoermaterieel . . F	7.000.000	1.590.000	1.215.000	741 Achats de matériel de transport.

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Vervanging van vijf bestelwagens en drie lichte voertuigen . . . . . F	1.402.750
Aankoop van twee bestelwagens voor het nazicht van benzinepompen . . . . .	375.000
Aankoop van een baanstel voor het nazicht van weegbruggen . . . . .	4.934.750
Aankoop van een wagen voor de Secretaris-Generaal . .	287.500
<b>Totaal . . F</b>	<b>7.000.000</b>

ART. 74.05. — Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau.

Economische classificatie :

	1975	1974	1973	Classification économique :
742 Aankoop van ander materieel . . F	600.000	600.000	1.000.000	742 Achats d'autre matériel.

Krediet bestemd voor de aankoop van bureaumachines, meubilair en allerhande materieel voor het Planbureau.

## HOOFDSTUK VIII.

### Kredietverleningen en deelnemingen.

ART. 81.02. — Deelneming in het kapitaal der N.V. EURODIF welke gasdiffusiefabrieken bestudeert, bouwt en uitbaat, alsook verrijkt uranium verhandelt.

— au renouvellement normal de mobilier pour les différents services du Département et à l'équipement des services ayant obtenu une extension du cadre ou une autorisation de recrutement;

— à la couverture des dépenses résultant de la continuation de la modernisation de la bibliothèque « Fonds Quetelet » et de l'acquisition de matériel pour microfilmage des dossiers licences de l'Office central des Contingents et Licences.

ART. 74.03. — Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.

Classification économique :

La somme de 5.900.000 francs se justifie comme suit :

Matériel pour l'imprimerie centrale . . . . . F	1.161.000
Matériel pour les restaurants et mess . . . . .	145.000
Appareillage pour cabinets médicaux . . . . .	320.000
Mobilier . . . . .	320.000
Machines de bureau et petit matériel . . . . .	940.000
Matériel pour les ateliers du Département . . . . .	116.000
Achat de matériel spécial destiné à l'Inspection générale économique . . . . .	244.000
Achat de matériel spécial destiné à l'Administration des Mines . . . . .	813.000
Matériel destiné à l'Administration du Commerce . .	1.841.000
<b>Total . . F</b>	<b>5.900.000</b>

ART. 74.04. — Achats de moyens de transport terrestre.

Classification économique :

Ce crédit se justifie comme suit :

Remplacement de cinq camionnettes et trois breaks . F	1.402.750
Achat de deux camionnettes pour vérification des pompes à essence . . . . .	375.000
Achat d'un train routier pour le contrôle des ponts à peser	4.934.750
Achat d'une voiture pour le Secrétaire Général . . .	287.500
<b>Total . . F</b>	<b>7.000.000</b>

ART. 74.05. — Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.

Classification économique :

Crédit destiné à l'achat de machines de bureau, de mobilier et de matériel divers pour le Bureau du Plan.

## CHAPITRE VIII.

### Octrois de crédits et participations.

ART. 81.02. — Prise de participation dans le capital de la S.A. EURODIF étudiant, réalisant et exploitant des usines de diffusion gazeuse et commercialisant l'uranium enrichi.

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
833 Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland . . . . . F	120.000.000	—	—

Belgisch aandeel 1975.

**Kredietverleningen aan gezinnen.**

ART. 82.01. — *Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957 (pro memorie).*

*Economische classificatie :*

820 Kredietverlening aan gezinnen.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

*Ordonnanceringen :*

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . . F	250.000.000
Ordonnanceringen 1973 . . . . .	—
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974	90.000.000
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .	—
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .	—
<b>Ordonnanceringsplafon . . . . . F</b>	<b>340.000.000</b>

## SECTION III.

## Wetenschappelijk Onderzoek.

## HOOFDSTUK V.

## Vermogensoverdrachten aan andere sectoren.

## Vermogensoverdrachten aan het buitenland.

ART. 53.01. — *Lasten opgelegd aan de Belgisch Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » en inzonderheid de bijdrage van de Staat in de begroting voor opzoekingen en investeringen van deze Gemeenschap.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
531 Vermogensoverdrachten aan het buitenland . . . . . F	100.000.000	140.000.000	49.415.732

Aandeel van België in de opzoekings- en investeringsuitgaven van dit internationaal organisme.

Er dient eveneens verwezen naar het globaal krediet uitgetrokken op de begroting van het Departement van Financiën.

## HOOFDSTUK VI.

## Vermogensoverdrachten binnen de sector overheid.

## Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.

ART. 61.01. — *Ten laste nemen van de delging der leningen, aangegaan door het Studiecentrum voor Kernenergie onder Staatswaarborg (pro memorie).*

*Economische classificatie :*

613 Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : nihil.

*Classification économique :*

833 Octrois de crédit et participations à l'étranger.

Quote-part belge 1975.

**Octrois de crédits aux ménages.**

ART. 82.01. — *Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957 (pour mémoire).*

*Classification économique :*

820 Octroi de crédits aux ménages.

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

*Ordonnancements :*

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . . F	250.000.000
Ordonnancements 1973 . . . . .	—
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .	90.000.000
Crédits ajustés 1974 . . . . .	—
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .	—
<b>Plafond d'ordonnancement . . . . . F</b>	<b>340.000.000</b>

## SECTION III.

## Recherche scientifique.

## CHAPITRE V.

## Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs.

## Transferts de capitaux à l'étranger.

ART. 53.01. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie atomique « Euratom » et notamment intervention au budget de recherches et d'investissement de cette Communauté.*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
531 Transferts de capitaux à l'étranger.	100.000.000	140.000.000	49.415.732

Quote-part de la Belgique dans les dépenses de recherches et d'investissements de cet organisme international.

Il y a lieu de se référer également au crédit global inscrit au budget du Ministère des Finances.

## CHAPITRE VI.

## Transferts de capitaux à l'intérieur du secteur public.

## Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise.

ART. 61.01. — *Prise en charge de l'amortissement des emprunts contractés par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire sous la garantie de l'Etat (pour mémoire).*

*Classification économique :*

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : néant.

*Ordonnanceringen :*

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . .	F 2.081.737.000
Ordonnanceringen 1973 . . . . .	27.680.000
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974. . . . .	—
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .	15.900.000
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .	—
<b>Ordonnanceringsplafon . . . . .</b>	<b>F 2.125.317.000</b>

Wanneer tot de oprichting van het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol werd besloten, heeft men het raadzaam geacht de financiering ervan te verzekeren door leningen door genoemd Centrum te onderschrijven met Staatswaarborg, terwijl de financiële lasten die eruit zouden voortvloeien aan het Centrum dienden terugbetaald onder vorm van toelagen.

Zie eveneens Titel I, artikel 41.05.B.

ART. 61.02. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.*

*Economische classificatie :*

613 Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 40.000.000 frank.

*Ordonnanceringen :*

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . .	F 217.500.000
Ordonnanceringen 1973 . . . . .	—
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974. . . . .	—
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .	17.500.000
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .	40.000.000
<b>Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . .</b>	<b>F 275.000.000</b>

Dit krediet is bestemd om de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi te subsidiëren.

ART. 61.03. — *Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.*

*Economische classificatie :*

613 Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 240.000.000 frank.

*Ordonnanceringen :*

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . .	F 105.000.000
Ordonnanceringen 1973 . . . . .	132.000.000
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 . . . . .	—
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .	284.100.000
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .	240.000.000
<b>Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . .</b>	<b>F 761.100.000</b>

Het bedrag van 240,0 miljoen dekt o.m. de vernieuwing van sommige bestanddelen van de reactor BR 2, de bouw van warme cellen, de aankoop van verrijkt uranium voor dezelfde reactor alsmede de bouw van middelgrote laboratoria.

*Ordonnancements :*

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . .	F 2.081.737.000
Ordonnancements 1973 . . . . .	27.680.000
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .	—
Crédits ajustés 1974 . . . . .	15.900.000
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .	—
<b>Plafond d'ordonnement . . . . .</b>	<b>F 2.125.317.000</b>

Lorsque fut prise la décision de construire le Centre d'Energie nucléaire à Mol, il a été jugé opportun d'en assurer le financement par des emprunts à souscrire par ledit Centre sous la garantie de l'Etat; les charges financières qui en résulteraient devant être remboursées au Centre par voie de subventions.

Voir aussi Titre I, article 41.05.B.

ART. 61.02. — *Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.*

*Classification économique :*

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnement sollicité : 40.000.000 de francs.

*Ordonnancements :*

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . .	F 217.500.000
Ordonnancements 1973 . . . . .	—
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .	—
Crédits ajustés 1974 . . . . .	17.500.000
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .	40.000.000
<b>Plafond nouveau d'ordonnement . . . . .</b>	<b>F 275.000.000</b>

Ce crédit est destiné à subventionner l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi.

ART. 61.03. — *Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Energie nucléaire.*

*Classification économique :*

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnement sollicité : 240.000.000 de francs.

*Ordonnancements :*

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . .	F 105.000.000
Ordonnancements 1973 . . . . .	132.000.000
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .	—
Crédits ajustés 1974 . . . . .	284.100.000
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .	240.000.000
<b>Plafond nouveau d'ordonnement . . . . .</b>	<b>F 761.100.000</b>

Le montant de 240,0 millions couvre entre autres le renouvellement de certaines composantes du réacteur BR 2, la construction de cellules chaudes, l'achat d'uranium enrichi en rapport avec le même réacteur ainsi que la construction de laboratoires de moyenne activité.

ART. 61.04. — Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst DEBENELUX voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 Kalkar.

*Economische classificatie :*

613 Vermogensoverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 752.000.000 frank.

*Ordonnanceringen :*

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . .	F	—
Ordonnanceringen 1973 . . . . .		190.300.000
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 . . . . .		—
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .		422.217.000
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .		752.000.000
Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . .	F	1.364.517.000

Gedeeltelijke Belgische bijdrage voor 1975 in de bouw van een kerncentrale in Duitsland (Kalkar).

ART. 61.05. — *Forfaitaire bijdrage in de investeringsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen, instelling van openbaar nut (pro memorie).*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
613 Kapitaaloverdrachten aan andere instellingen van openbaar nut, zonder bedrijfskarakter en niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 . F	—	10.000.000	15.000.000

Zie eveneens artikel 41.05.A.

## HOOFDSTUK VII.

Investerings (civiele).

Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

ART. 72.05. — *Oprichting en inrichting van een dienstgebouw voor de Dienst van het IJkwezen.*

*Economische classificatie :*

720 Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 1.300.000 frank.

*Vastleggingen :*

Vastleggingen 1972 en vorige . . . . .	F	—
Vastleggingen 1973 . . . . .		—
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 . . . . .		12.000.000
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .		—
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .		1.300.000
Nieuw vastleggingsplafon . . . . .	F	13.300.000

*Ordonnanceringen :*

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . .	F	—
Ordonnanceringen 1973 . . . . .		—
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 . . . . .		12.000.000

ART. 61.04. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord DEBENELUX pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 Kalkar.*

*Classification économique :*

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumis à la loi du 16 mars 1954.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 752.000.000 de francs.

*Ordonnancements :*

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . .	F	—
Ordonnancements 1973 . . . . .		190.300.000
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .		—
Crédits ajustés 1974 . . . . .		422.217.000
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .		752.000.000
Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . .	F	1.364.517.000

Participation belge partielle pour 1975 dans la construction d'une centrale nucléaire en Allemagne (Kalkar).

ART. 61.05. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses d'investissement de l'Institut Interuniversitaire des Sciences nucléaires, établissement d'utilité publique (pour mémoire).*

*Classification économique :*

613 Transferts de capitaux aux autres institutions d'intérêt public sans caractère d'entreprise et non soumises à la loi du 16 mars 1954.
---

Voir également article 41.05.A.

## CHAPITRE VII.

Investissements (civils).

Constructions de bâtiments dans le pays.

ART. 72.05. — *Construction et aménagement d'un immeuble pour le Service de la Métrologie.*

*Classification économique :*

720 Construction de bâtiments dans le pays.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 1.300.000 francs.

*Engagements :*

Engagements 1972 et antérieurs . . . . .	F	—
Engagements 1973 . . . . .		—
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .		12.000.000
Crédits ajustés 1974 . . . . .		—
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .		1.300.000
Plafond nouveau d'engagement . . . . .	F	13.300.000

*Ordonnancements :*

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . .	F	—
Ordonnancements 1973 . . . . .		—
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .		12.000.000

Aangepaste kredieten 1974 . . . . .	—
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .	1.300.000
Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . .	F 13.300.000

**Aankoop van duurzame roerende goederen.**

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, door bemiddeling van het C.B.B.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
742 Aankoop van ander materieel . . . . .	F 790.000	780.000	207.000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Machines en allerhande materieel . . . . .	F 180.000
B. Meubilair . . . . .	610.000
Totaal . . . . .	F 790.000

De som van 180.000 frank is bestemd voor de aankoop van :

- machines voor het IJkwezen : 30.000 frank;
- één machine voor de Aardkundige Dienst : 150.000 frank.

De som van 610.000 frank voor de aankoop van :

- meubilair voor het IJkwezen (70.000 frank) en het Centraal Laboratorium (40.000 frank);
- speciale klasseerkasten en allerhande meubilair voor de Aardkundige Dienst (500.000 frank).

ART. 74.03. — *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
742 Aankoop van ander materieel . . . . .	F 6.290.000	6.390.000	5.743.000

De som van 6.290.000 frank wordt als volgt verantwoord :

Aankoop van wetenschappelijk materieel voor het Centraal Laboratorium van het Departement . . . . .	F 1.800.000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Dienst van het IJkwezen en aanschaffing van de vereiste uitrusting . . . . .	3.490.000
Aankoop van wetenschappelijk materieel voor de Aardkundige Dienst . . . . .	1.000.000
Totaal . . . . .	F 6.290.000

**HOOFDSTUK VIII.****Kredietverleningen en deelnemingen.****Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.**

ART. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

*Economische classificatie :*

816 Deelneming in privé-bedrijven.

Aangevraagd ordonnanceringskrediet : 1.014.800.000 frank.

Crédits ajustés 1974 . . . . .	—
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .	1.300.000
Plafond nouveau d'ordonnancement . . . . .	F 13.300.000

**Achats de biens meubles durables.**

ART. 74.01. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
742 Achats d'autre matériel.	F 180.000	610.000	790.000
A. Machines et matériel divers . . . . .	F 180.000		
B. Mobilier . . . . .		610.000	
Totaal . . . . .	F 790.000		

Ce crédit se décompose comme suit :

- La somme de 180.000 francs est destinée à l'achat :
  - de machines à écrire et à calculer pour la Métrologie : 30.000 francs;
  - une pour le Service géologique : 150.000 francs.

La somme de 610.000 francs est destinée à l'achat :

- de mobilier pour le Service de la Métrologie (70.000 francs) et le Laboratoire central (40.000 francs);
- d'armoires spéciales et de mobilier divers pour le Service géologique (500.000 francs).

ART. 74.03. — *Achats de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

*Classification économique :*

	1975	1974	1973
742 Achats d'autre matériel.	F 6.290.000	6.390.000	5.743.000

  

Achat de matériel scientifique pour le Laboratoire central du Département . . . . .	F 1.800.000
Achat de matériel scientifique pour le Service de la Métrologie et acquisition de l'équipement nécessaire . . . . .	3.490.000
Achat de matériel scientifique pour le Service géologique . . . . .	1.000.000
Totaal . . . . .	F 6.290.000

La somme de 6.290.000 francs se justifie comme suit :

- Achat de matériel scientifique pour le Laboratoire central du Département . . . . .
- Achat de matériel scientifique pour le Service de la Métrologie et acquisition de l'équipement nécessaire . . . . .
- Achat de matériel scientifique pour le Service géologique . . . . .

**CHAPITRE VIII.****Octrois de crédits et participations.****Octrois de crédits et participations aux entreprises.**

ART. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

*Classification économique :*

816 Participation dans les entreprises privées.

Crédit d'ordonnancement sollicité : 1.014.800.000 francs.

**Ordonnanceringen :**

Ordonnanceringen 1972 en vorige . . . . .	F 1.893.633.585
Ordonnanceringen 1973 . . . . .	579.038.525
Kredieten 1973 overgedragen naar het begrotingsjaar 1974 . . . . .	302.327.890
Aangepaste kredieten 1974 . . . . .	860.000.000
Nieuwe machtigingen 1975 . . . . .	1.014.800.000
	<hr/>
Nieuw ordonnanceringsplafon . . . . .	F 4.649.800.000

Krediet bestemd tot bevordering van het wetenschappelijk onderzoek inzake prototypes en gevorderd technologisch onderzoek.

Een deel van het krediet is bestemd voor de nucleaire sector.

**TITEL III.****INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.**

Regie der Belgische rijkskoel- en vriesdiensten « Refribel ».

*Verantwoordingsnota's van de tabel der ontvangsten.*

**HOOFDSTUK 41.****Artikel**

- 411.03 Opbrengst van de koel- en vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.  
Schatting gesteund op de resultaten der exploitatie van 1973 en het waarschijnlijk rendement van de nieuwe instellingen.
- 06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuringen van lokalen, onder meer ten dienste van burelen.
- 08 Terugvordering van de klanten van de verzekeringskosten van hun goederen.
- 09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.).
- 10 Belasting op de toegevoegde waarde.
- 413.01 Interesten van lopende bankrekeningen.
- 414.03 Buitengewone ontvangsten. Toevallige en onvoorziene ontvangsten.
- 04 Detaksatievoorraden.

**HOOFDSTUK 42.**

- 420.02 Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.

**HOOFDSTUK 43.**

- 430.03 Opbrengst van de verkoop van verscheidene materialen.

**HOOFDSTUK 44.**

- 442.01, 02 Aan te gane leningen of voorschotten ten einde het uitbreidingsprogramma van de installaties te verwezenlijken.

**HOOFDSTUK 45.**

- 450.01 Toepassing van de bepalingen van de wet van 14 april 1965.
- 02 Tussenkomst van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) in de investeringen van Aubange.
- 04 Tussenkomst van de Staat in het investeringsprogramma van de Regie.

**HOOFDSTUK 49.**

- 490.01 Inningen gedaan voor rekening van derden.

**Ordonnancements :**

Ordonnancements 1972 et antérieurs . . . . .	F 1.893.633.585
Ordonnancements 1973 . . . . .	579.038.525
Crédits 1973 reportés à l'année budgétaire 1974 . . . . .	302.327.890
Crédits ajustés 1974 . . . . .	860.000.000
Autorisations nouvelles 1975 . . . . .	1.014.800.000
	<hr/>
Plafond nouveau d'ordonnement . . . . .	F 4.649.800.000

Crédit destiné à la promotion de la recherche scientifique en matière de prototypes et de la technologie avancée.

Une partie de ce crédit est destinée au secteur nucléaire.

**TITRE III.****ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.**

Régie des services frigorifiques de l'Etat belge « Refribel ».

*Notes justificatives à l'appui du tableau des recettes.*

**CHAPITRE 41.****Article**

- 411.03 Produit de l'exploitation frigorifique, consistant à soumettre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.  
Evaluation basée sur les résultats de l'exploitation de 1973 et le rendement probable des nouvelles installations.
- 06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains de nos locaux, à usage de bureau notamment.
- 08 Récupération auprès des clients des frais d'assurance de leurs marchandises.
- 09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.).
- 10 Taxe sur la valeur ajoutée.
- 413.01 Intérêts des comptes courants en banques.
- 414.03 Recettes exceptionnelles. Recettes accidentelles et imprévisibles.
- 04 Détaxation stocks.

**CHAPITRE 42.**

- 420.02 Produit des capitaux de la réserve du Service social.

**CHAPITRE 43.**

- 430.03 Produit de la vente de matériaux divers.

**CHAPITRE 44.**

- 442.01, 02 Emprunts ou avances à contracter pour réaliser le programme d'extension des installations.

**CHAPITRE 45.**

- 450.01 Application des dispositions de la loi du 14 avril 1965.
- 02 Intervention Fonds Européen d'Oriëntation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) dans les investissements d'Aubange.
- 04 Intervention de l'Etat dans le programme d'investissements de la Régie.

**CHAPITRE 49.**

- 490.01 Encaissements effectués pour compte de tiers.

*Verantwoordingsnota's van de tabel der uitgaven.*

- 511.08 In het bijzonder sociale abonnementen van de N.M.B.S.
- 513.01 Krediet voorzien om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan de nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.
- 02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de directie en het personeel volgens reglementering van kracht in de Rijksbesturen.
- 521.01 De berekening van de uitgaven gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door REFRIBEL (stadsbesturen van Antwerpen, Gent en Brugge, gemeentebestuur van Marcinelle en particulieren).
- 03, 04, 14, 07 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. De berekening van de schatting is gesteund op de in de laatste boekjaren gedane uitgaven.
- 05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekken. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.
- 522.01 Kantoorkosten.
- 525.01 Interestlasten en kosten van de aan te gane leningen.
- 526.01 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven 1973.
- 527.01 Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.
- 528.01 Belasting op de toegevoegde waarde.
- 531.01 tot 07 Kredieten gesteund op de voorziene ontvangsten en opgesteld in vergelijking met de uitgaven van 1973.
- 534.01 Ristorno's aan de klanten.
- 02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen.

## HOOFDSTUK 55.

Voortzetting, in de mate der beschikbare gelden, van het uitbreidings- en moderniseringsprogramma en de hernieuwing der koelinstallaties.

## HOOFDSTUK 56.

- 560.01 Gedeelte voor het jaar van de terugbetaling van de lopende leningen.

## HOOFDSTUK 59.

- 590.01 Terugbetaling aan derden van bedragen voor hun rekening geïnd.

*Notes justificatives à l'appui du tableau des dépenses.*

- 511.08 Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.
- 513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.
- 02 Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat.
- 521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par REFRIBEL (villes d'Anvers, de Gand, de Bruges, commune de Marcinelle et de particuliers).
- 03, 04, 14, 07 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluations établies par référence aux dépenses des derniers exercices.
- 05 Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.
- 522.01 Frais de bureau.
- 525.01 Charges d'intérêts et frais d'emprunts à contracter.
- 526.01 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1973.
- 527.01 Impôts sur les revenus, conformément à la loi du 20 novembre 1962.
- 528.01 Taxe sur la valeur ajoutée.
- 531.01 à 07 Crédits basés sur les prévisions de recettes et établis par comparaison avec les dépenses de 1973.
- 534.01 Ristournes aux clients.
- 02 Amortissement des créances irrécouvrables.

## CHAPITRE 55.

Poursuite, dans la mesure des disponibilités, du programme d'extension, de modernisation et de renouvellement des installations frigorifiques.

## CHAPITRE 56.

- 560.01 Tranche pour l'exercice du remboursement des emprunts en cours.

## CHAPITRE 59.

- 590.01 Remboursement aux tiers des sommes encaissées pour leur compte.



( 149 )

**5-XII (1974-1975) N° 1**

**TABELLEN**

—

**TABLEAUX**

**ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN**

(in duizendtallen frank)

**HOOFDSTUK I. — Rekening van het patrimonium****A. Rekening personeel**

(1)	Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1975 — <i>Prévision de dépenses portées au budget de 1975</i> (2)	Interne verrichtingen — <i>Mouvements internes</i> (3)	Saldo bij het begin of op het einde van het jaar — <i>Solde au début ou à la fin de l'année</i> (4)
-----	--	--	--

Door het personeel verworven sommen gedurende het jaar 1975. (Totaal van hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting). — *Sommes acquises au personnel pendant l'année 1975. (Total du chapitre 51 du budget des dépenses).*

60.650	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i> . . . .	60.650	—

**B. Rekening aanleg**

(onroerend - materieel - meubilair)

—	—	585.560
76.320	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i> . . . .	76.320	585.560

**D. Rekening effecten, magazijn, voorraden en niet afgewerkte produkten**

—	—	3.000
15.300	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i> . . . .	15.300	3.000

**E. Rekening diverse kosten**

34.450	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i> . . . .	34.450	—

**F. Rekening ontvangsten en uitgaven voor order**

5.000	—	—
100	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i> . . . .	5.100	—

## PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

(en milliers de francs)

### CHAPITRE I. — Compte de patrimoine

#### A. Compte du personnel

	Ontvangsten- voorzichten vermeld in de begroting van 1975  <i>Prévision de recettes portées au budget de 1975</i>	Interne verrichtingen  —  <i>Mouvements internes</i>	Saldo bij het begin of op het einde van het jaar  —  <i>Solde au début ou à la fin de l'année</i>
(5)	(6)	(7)	(8)
Benutting in exploitatierekening. — <i>Utilisation en compte d'exploitation</i>	—	60.570	—
Afneming van rekening Speciale fondsen. — <i>Prélèvement du compte Fonds spéciaux</i>	—	80	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	60.650	—

#### B. Compte d'établissement

(immeubles - matériel - mobilier)

Tegeldemaking in de loop van het jaar. — <i>Réalisation au cours de l'année</i>	1.000	—	—
Tussenkomst E.O.G.F.L. — <i>Intervention F.E.O.G.A.</i>	—	—	—
Amortisatiekosten van eerste aanleg. — <i>Amortissement frais premier établissement</i>	—	8.000	—
Actief saldo op 31 december. — <i>Solde actif au 31 décembre</i>	—	—	652.880
Totalen. — <i>Totaux</i>	1.000	8.000	652.880

#### D. Compte de portefeuille, de magasins, de stocks et d'encours de fabrication

Benutting in exploitatierekening. — <i>Utilisation en compte d'exploita- tion</i>	—	15.300	—
Tegeldemaking in de loop van het jaar. — <i>Réalisation au cours de l'année</i>	—	—	—
Actief saldo op 31 december. — <i>Solde actif au 31 décembre</i>	—	—	3.000
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	15.300	3.000

#### E. Compte des frais divers

Bestemming in rekening exploitatie. — <i>Affectation en compte d'exploita- tion</i>	—	30.450	—
Winst en verlies. — <i>Profits et pertes</i>	—	4.000	—
Speciale fondsen. — <i>Fonds spéciaux</i>	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	34.450	—

#### F. Compte des recettes et dépenses pour ordre

Ontvangsten voor rekening van derden. — <i>Recettes pour compte de tiers</i>	5.000	—	—
Liggende gelden — <i>Fonds en souffrance</i>	100	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	5.100	—	—



	Ontvangsten- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1975 — Prévisions de recettes portées au budget de 1975	Interne verrichtingen — Mouvements internes	Saldo bij het begin of op het einde van het jaar — Solde au début ou à la fin de l'année
(5)	(6)	(7)	(8)

### G. Compte - réserve - amortissement - fonds spéciaux - résultats reportés

Bedrag der reserves begin 1975. — <i>Montant des réserves début 1975</i>	—	—	443.226
Subsidie investeringsprogramma. — <i>Subvention programme investisse- ment</i>	—	—	—
Dotatie afgenomen op exploitatierekening. — <i>Dotation prélevée sur compte d'exploitation</i>	—	25.470	—
Opbrengst van de beleggingen. — <i>Produit des placements</i>	100	—	—
<b>Totalen. — Totaux</b>	<b>100</b>	<b>25.470</b>	<b>443.226</b>

### H. Compte des emprunts

Passiva bij het begin van het jaar. — <i>Passif au début de l'année</i>	—	—	163.414
Af te sluiten leningen of voorschotten. — <i>Emprunts ou avances à contracter</i>	77.000	—	—
<b>Totalen. — Totaux</b>	<b>77.000</b>	<b>—</b>	<b>163.414</b>
Totalen voor hoofdstuk I. — <i>Totaux pour le chapitre I</i>	83.200	143.870	1.262.520

## CHAPITRE II. — Compte d'exploitation et de résultats

### K. Compte d'exploitation

Exploitatieopbrengst. — <i>Produit d'exploitation</i>	101.500	—	—
Verliessaldo overgebracht op winst en verlies. — <i>Résultat déficitaire transféré à profits et pertes</i>	—	30.440	—
<b>Totalen — Totaux</b>	<b>101.500</b>	<b>30.440</b>	<b>—</b>

### O. Compte de résultats (profits et pertes)

Diverse inkomsten afkomstig van derden. — <i>Revenus divers en provenance de tiers</i>	1.300	—	—
Financiële inkomsten. — <i>Revenus financiers</i>	100	—	—
Overdracht netto resultaten op speciale fondsen. — <i>Transfert résultats nets en fonds spéciaux</i>	—	41.040	—
<b>Totalen. — Totaux</b>	<b>1.400</b>	<b>41.040</b>	<b>—</b>
Totalen voor hoofdstuk II. — <i>Totaux pour le chapitre II</i>	102.900	71.480	—
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	186.100	215.350	1.262.520

(1)	Uitgaven- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1975 — <i>Prévision de dépenses portées au budget de 1975</i> (2)	Interne verrichtingen — <i>Mouvements internes</i> (3)	Saldo bij het begin of op het einde van het jaar — <i>Solde au début ou à la fin de l'année</i> (4)
-----	--	--	--

## HOOFDSTUK III. — Voorafbeelding van de thesaurierekening

Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar. — <i>Fonds de roulement au début de l'année</i> . . . . .	—	—	21.045
Begrotingsontvangsten. — <i>Recettes budgétaires</i> . . . . .	186.100	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i> . . . . .	186.100	—	21.045
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> . . . . .	382.100	215.350	1.273.665

	(5)	Ontvangen- vooruitzichten vermeld in de begroting van 1975 — <i>Prévision de recettes portées au budget de 1975</i> (6)	Interne verrichtingen — <i>Mouvements internes</i> (7)	Saldo bij het begin of op het einde van het jaar — <i>Solde au début ou à la fin de l'année</i> (8)
--	-----	---	--	--

### CHAPITRE III. — Préfiguration du compte de la trésorerie

Begrotingsuitgaven. — <i>Dépenses budgétaires</i> . . . . .	196.000	—	—
Bedrijfskapitaal op het einde van het jaar. — <i>Fonds de roulement à la fin de l'année</i> . . . . .	—	—	11.145
Totalen. — <i>Totaux</i> . . . . .	196.000	—	11.145
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i> . . . . .	382.100	215.350	1.273.665

TITEL IV.  
AFZONDERLIJKE SECTIE.

## SECTOR I.

Eigenlijk departement.

## SECTIE I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd  
door begrotingskredieten.

ART. 600.1.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967).*

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report . . . . . F	—	157.402.970	105.432.482
1. Overdrachten van de begroting :			
080 a) Gewone begroting . . . . .	—	—	—
b) Buitengewone begroting :			
— artikel 61.01 . . . . .	—	—	—
370 2. a) Toegewezen fiscale ontvangsten .	7.857.000.000	5.340.000.000	6.180.000.000
b) Terugstortingen op toegekende subsidies . . . . .	50.000.000	48.000.000	56.345.948
<b>Totalen . . . F</b>	<b>7.907.000.000</b>	<b>5.545.402.970</b>	<b>6.341.778.430</b>

## Uitgaven :

123 Kosten voor economische studiën .	}	7.857.000.000	5.545.402.970	6.184.375.460
312 Renteverlagende subsidies aan private bedrijven . . . . .				
512 Subsidies voor investeringen . . . . .				
71 Verwerven van gronden en geschiktingswerken . . . . .				
00 Andere uitgaven . . . . .				
<b>Totalen . . . F</b>				

950 Te reporteren . . . . . F 50.000.000

## TITRE IV.

## SECTION PARTICULIERE.

## SECTEUR I.

Département proprement dit.

## SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement  
par des crédits budgétaires.

ART. 600.1.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

## Classification économique :

## Recettes :

990 Solde reporté.
1. Transfert du budget :
080 a) Budget ordinaire.
b) Budget extraordinaire : — article 61.01.
370 2. a) Recettes fiscales affectées.
b) Remboursements sur subventions allouées.

## Totaux.

## Dépenses :

123 Frais d'études économiques.
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.
512 Subventions pour investissements.
71 Acquisition de terrains et travaux d'aménagement.
00 Autres dépenses.

## Totaux.

950 Solde à reporter.



( 157 )

**5-XII** (1974-1975) N° 1

TABELLEN

—

TABLEAUX

## Expansiefonds.

(In miljoenen frank.)

	1968 en vorige jaren — 1968 — <i>et années antérieures</i>	Totalen voor het geheel van de jaren 1969, 1970, 1971, 1972 en 1973 — <i>Totaux pour l'ensemble des années 1969, 1970, 1971 1972 et 1973</i>			
		Werkelijke vastleggingen — <i>Engagements réels</i>	Gestemde machtigingen — <i>Autorisations voitées</i>	Werkelijke vastleggingen — <i>Engagements réels</i>	Overchotten per 31 december 1973
					<i>Reliquats au 31 décembre 1973</i>
Vastleggingen vóór 1969. — <i>Engagements avant 1969</i> . . . . .	2.110	4.990	4.990	—	
Sectoriële beslissingen. — <i>Décisions sectorielles :</i>					
— IJzer-en Staalnijverheid. — <i>Sidérurgie</i> . . . . .	—	—	4.051	} 24	
— Textiel. — <i>Textile</i> . . . . .	—	5.800	1.440		
— Andere. — <i>Divers</i> . . . . .	—	—	285		
Geregionaliseerde beslissingen. — <i>Décisions régionalisées :</i>					
— Brussel. — <i>Bruxelles</i> . . . . .	—	1.776	998	778	
— Vlaanderen. — <i>Flandre</i> . . . . .	—	17.225	13.054	4.171	
— Wallonië. — <i>Wallonie</i> . . . . .	—	15.775	13.352	2.423	
Andere tussenkomsten. — <i>Autres interventions :</i>					
— Vervoer cokes en ertsen. — <i>Transport cokes et minerais</i> . . .	—	865	636	229	
— Scheepsbouw. — <i>Construction navale</i> . . . . .	—	1.751	1.065	686	
	2.110	48.182	39.871	8.311	

(1) Waarvan 1.078 miljoen te behouden voor de besliste transferren.

(2) Waarvan 342 miljoen te behouden voor de besliste transferren.

(3) Waarvan 37 miljoen voor de besliste transferren.

(4) Waarvan 1.078 miljoen voor de besliste transferren.

(5) Waarvan 342 miljoen voor de besliste transferren.

## Fonds d'expansion économique.

(En millions de francs.)

VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS							
Jaar 1974 — Année 1974				Jaar 1975 — Année 1975			
Gestemde machtigingen — Autorisations votées	Nieuwe machtigingen — Nouvelles autorisations	In uitzicht gestelde vastleggingen 1974 — Prévisions d'engagement 1974	Overschotten per 31 december 1974 — Reliquats au 31 décembre 1974	Overschotten per 1 januari 1975 — Reliquats au 1 <sup>er</sup> janvier 1975	Nieuwe machtigingen — Nouvelles autorisations	In uitzicht gestelde vastleggingen 1975 — Prévisions d'engagement 1975	Overschotten per 31 december 1975 — Reliquats au 31 décembre 1975
—	300	300	—	—	—	—	—
1.257	958	2.239	—	—	2.060	2.060 (3)	—
135	630	250	1.293	1.293	659	250	1.702
1.493	2.376	4.500	3.540 (1)	3.540 (1)	2.447	4.500 (4)	1.487
1.115	2.200	4.500	1.238 (2)	1.238 (2)	2.420	3.500 (5)	158
—	—	160	69	69	100	169	—
—	—	500	186	186	—	186	—
4.000	6.464	12.449	6.326	6.326	7.686	10.665	3.347

(1) Dont 1.078 millions à réserver pour les transferts décidés.

(2) Dont 342 millions à réserver pour les transferts décidés.

(3) Dont 37 millions pour les transferts décidés.

(4) Dont 1.078 millions pour les transferts décidés.

(5) Dont 342 millions pour les transferts décidés.

## Expansiefonds.

(In miljoenen frank.)

	Jaar 1968 en vorige jaren — Année 1968 et années antérieures	Totalen voor het geheel van de jaren 1969, 1970 en 1971 tot 1973 — Totaux pour l'ensemble des années 1969, 1970 et 1971 à 1973
	Werkelijke ordonnancesingen — Ordonnements réels	Werkelijke ordonnancesingen — Ordonnements réels
Vastleggingen vóór 1969. — <i>Engagements avant 1969</i> . . . . .	1.646	5.856
Sectoriële beslissingen. — <i>Décisions sectorielles</i> :		
— IJzer- en Staalnijverheid. — <i>Sidérurgie</i> . . . . .	—	2.495
— Textiel. — <i>Textile</i> . . . . .	—	618
— Andere. — <i>Divers</i> . . . . .	—	275
Geregionaliseerde beslissingen. — <i>Décisions régionalisées</i> :		
— Brussel. — <i>Bruxelles</i> . . . . .	—	716
— Vlaanderen. — <i>Flandre</i> . . . . .	—	5.511
— Wallonië. — <i>Wallonie</i> . . . . .	—	5.949
Andere tussenkomsten. — <i>Autres interventions</i> :		
— Vervoer cokes en ertsen. — <i>Transport coke et minerais</i> . . . . .	—	540
— Scheepsbouw. — <i>Construction navale</i> . . . . .	—	539
	1.646	22.499

(1) Waarvan 511 miljoen te behouden voor de transferten.

(2) Waarvan 300 miljoen te behouden voor de transferten.

(3) Waarvan 37 miljoen voor de transferten.

(4) Waarvan 978 miljoen voor de transferten.

(5) Waarvan 342 miljoen voor de transferten.

## Fonds d'expansion économique.

(En millions de francs.)

ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Jaar 1974 — Année 1974	1975				
In vooruitzicht gestelde ordonnanceringen per 31 december 1974 — Ordonnancements prévisibles au 31 décembre 1974	Voortvloeiende uit beslissingen van vóór 1969 — Découlant de décisions antérieures à 1969	Voortvloeiende uit beslissingen van 1969 tot 1973 — Découlant de décisions prises de 1969 à 1973	Voortvloeiende uit beslissingen genomen en te nemen in 1974 — Découlant de décisions prises et à prendre en 1974	Voortvloeiende uit te nemen beslissingen in 1975 — Découlant de décisions à prendre en 1975	Totaal — Total
83	44	—	—	—	44
} 833	—	369	496	—	865
	—	282	36	25	343
	—	8	—	153	161 (3)
101	—	19	20	13	52
2.106 (1)	—	2.618	360	225	3.203 (4)
2.002 (2)	—	2.107	360	175	2.642 (5)
136	—	150	150	—	300
284	—	153	74	20	247
5.545	44	5.706	1.496	611	7.857

(1) Dont 511 millions à réserver pour les transferts.

(2) Dont 300 millions à réserver pour les transferts.

(3) Dont 37 millions pour les transferts.

(4) Dont 978 millions pour les transferts.

(5) Dont 342 millions pour les transferts.

## ART. 600.3.A. — Nationaal Solidariteitsfonds.

## ART. 600.3.A. — Fonds de solidarité nationale.

## Economische classificatie :

## Classification économique :

	1975	1974	1973
<b>Ontvangsten :</b>			
990 Report . . . . . F	415.774.829	215.774.829	—
611 Overdracht van artikel 61.02 — Kapitaalsuitgaven — Eigenlijk Departement . . . . . F	500.000.000	500.000.000	500.000.000
<b>Totalen . . . F</b>	<b>915.774.829</b>	<b>715.774.829</b>	<b>500.000.000</b>
<b>Uitgaven :</b>			
123 Kosten voor economische studiën . F	—	—	—
312 Renteverlagende subsidies aan private bedrijven . . . . .	500.000.000	300.000.000	284.225.171
512 Subsidies voor investeringen . . .	—	—	—
00 Andere uitgaven . . . . .	—	—	—
<b>Totalen . . . F</b>	<b>500.000.000</b>	<b>300.000.000</b>	<b>284.225.171</b>
950 Te reporteren . . . . . F	415.774.829	415.774.829	215.774.829

<b>Recettes :</b>
990 Solde reporté.
611 Transfert de l'article 61.02 — Dépenses de capital — Département proprement dit.
<b>Totaux.</b>
<b>Dépenses :</b>
123 Frais d'études économiques.
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées.
512 Subventions pour investissements.
00 Autres dépenses.
<b>Totaux.</b>
950 Solde à reporter.

De ordonnanceringmachtiging van 500.000.000 frank is bestemd tot dekking van de financiële lasten voortvloeiend uit beslissingen die in 1975 zullen genomen worden voor studiën, interest- en kapitaalstoelagen en alle andere uitgaven ten gunste van de noodgewesten die bijzondere problemen kennen.

L'autorisation d'ordonnancement de 500.000.000 de francs est destinée à couvrir les charges financières découlant des décisions qui seront prise en 1975 pour études, subventions-intérêt, subvention-capital et toutes autres dépenses en faveur des régions déprimées connaissant des problèmes particuliers.

## HOOFDSTUK II.

## Wederbeleggingsfondsen van begrotingskredieten.

ART. 630.1.C. — Leningsfondsen voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden en aan hun weduwen rechtgebende op een overlevingspensioen (ministerieel besluit van 1 december 1948 tot aanvulling van het besluit van de Regent van 26 juni 1947).

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
<b>Ontvangsten :</b>			
990 Report . . . . . F	86.466	330.958	223.100
080 Overschrijving van de begroting . .	—	—	—
870 Terugbetalingen van de leningen aan het personeel . . . . .	750.000	455.508	613.366
<b>Totalen . . . F</b>	<b>836.466</b>	<b>836.466</b>	<b>836.466</b>
<b>Uitgaven :</b>			
820 Toegestane leningen aan het personeel	750.000	750.000	455.508
<b>Totalen . . . F</b>	<b>750.000</b>	<b>750.000</b>	<b>455.508</b>
950 Te reporteren . . . . . F	86.466	86.466	380.958

De ontvangsten van het jaar bestaan uit het overschot overgedragen van het voorgaande jaar en de door de begunstigde van leningen te verrichten terugbetalingen tijdens het beschouwde jaar. De uitgaven stellen de raming van het bedrag van de toe te stane leningen tijdens het jaar 1975.

## HOOFDSTUK III.

## Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.3.A. — Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig paragraaf 26 der overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal.

## CHAPITRE II.

## Fonds de remploi de crédits budgétaires.

ART. 630.1.C. — Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés et à leurs veuves bénéficiant d'une pension de survie (arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> décembre 1948 complétant l'arrêté du Régent du 26 juin 1947).

## Classification économique :

<b>Recettes :</b>
990 Solde reporté.
080 Virement du budget.
870 Remboursements des prêts au personnel.
<b>Totaux.</b>
<b>Dépenses :</b>
820 Prêts consentis au personnel.
<b>Totaux.</b>
950 Solde à reporter.

Les recettes de l'année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée. Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année 1975.

## CHAPITRE III.

## Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.3.A. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité du paragraphe 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier.

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
<b>Ontvangsten :</b>			
990 Report . . . . . F	—	1.923.146.582	321.773.902
080 Overschrijving van de begroting :			
Gewone begroting, artikel 32.03 . . . . .	5.200.000.000	5.632.389.000	3.304.962.000
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>5.200.000.000</b>	<b>7.555.535.582</b>	<b>3.626.735.902</b>
<b>Uitgaven :</b>			
322 Subsidies aan de steenkoolnijverheid . . . . .	5.200.000.000	7.555.535.582	1.703.589.320
080 Regularisatie van voorschotten aan de Schatkist . . . . .	—	—	—
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>5.200.000.000</b>	<b>7.555.535.582</b>	<b>1.703.589.320</b>
950 Te reporteren . . . . . F	—	—	1.923.146.582

## Classification économique :

<b>Recettes :</b>
990 Solde reporté.
080 Virement du budget : Budget ordinaire, article 32.03.
<b>Totaux.</b>
<b>Dépenses :</b>
322 Subventions à l'industrie charbonnière.
080 Régularisation des avances au Trésor.
<b>Totaux.</b>
950 Solde à reporter.

Dit artikel wordt gespijsd door het krediet uitgetrokken op artikel 32.03 van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1975 lopende uitgaven waarvan het bedrag 5.200.000.000 frank belooft.

De uitgaven bestaan uit toelagen toegekend aan de steenkoolondernemingen die het voordeel bekomen van een steun door de Belgische Schatkist.

ART. 660.4.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

Cet article est alimenté par le crédit prévu à l'article 32.03 du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1975 dépenses courantes dont le montant s'élève à 5.200.000.000 de francs.

Les dépenses constituent des subventions allouées aux entreprises charbonnières bénéficiant d'une aide du Trésor belge.

ART. 660.4.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
<b>Ontvangsten :</b>			
990 Report . . . . . F	—	56.538	37.522
080 Sortingen . . . . .	600.000	600.000	455.992
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>600.000</b>	<b>656.538</b>	<b>493.514</b>
<b>Uitgaven :</b>			
030 Betalingen van de bezoldigingen en vergoedingen . . . . . F	600.000	656.538	436.976
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>600.000</b>	<b>656.538</b>	<b>436.976</b>
950 Te reporteren . . . . . F	—	—	56.538

## Classification économique :

<b>Recettes :</b>
990 Report.
080 Versements.
<b>Totaux.</b>
<b>Dépenses :</b>
030 Paiements des rémunérations et indemnités.
<b>Totaux.</b>
950 Solde à reporter.

Dit fonds wordt gespijsd door de stortingen gedaan door de instellingen van openbaar nut en de parastatale organismen met het oog op de betaling van de bezoldigingen en de vergoedingen verschuldigd aan de controle-organen belast met het toezicht op hun verrichtingen.

ART. 660.6.C. — *Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Osaka 1970, door de algemene penningmeester van de Tentoonstelling (pro memorie).*

Ce fonds est alimenté par les versements effectués par les institutions d'intérêt public et les organismes parastataux pour le paiement des rémunérations et des indemnités dues aux organes chargés du contrôle de leurs opérations.

ART. 660.6.C. — *Opérations effectuées pour compte du Commissariat général du Gouvernement près l'Exposition internationale d'Osaka 1970, par le trésorier général de l'Exposition (pour mémoire).*

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
990 Report . . . . . F	—	634.858	22.986.994
<b>Ontvangsten :</b>			
060 Diverse . . . . .	—	—	—
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>—</b>	<b>634.858</b>	<b>22.986.994</b>

## Classification économique :

990 Solde reporté.
<b>Recettes :</b>
060 Diverses.
<b>Totaux.</b>

	1975	1974	1973	
	—	—	—	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
123 Specifieke aankopen . . . . F	—	35.945	852.136	123 Achats spécifiques.
860 Terugstortingen van kredieten door het Commissariaat-generaal . . . . .	—	598.913	21.500.000	860 Remboursements de crédits par le Com- missariat général.
Totalen . . F	—	634.858	22.352.136	Totaux.
950 Te reporteren . . . . . F	—	—	634.858	950 Solde à reporter.

ART. 670.1.B. — *Stichtingen, schenkingen, legaten en prijzen* (pro memorie).

Fonds bestemd voor eventuele ontvangsten en uitgaven van deze aard.

SECTION II.

Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

HOOFDSTUK I.

Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

ART. 700.1.C. — *Restaurants en refters.*

*Economische classificatie :*

	1975	1974	1973
	—	—	—
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report . . . . . F	1.008.724	1.008.724	409.544
03 Interne verrichtingen . . . . .	14.500.000	14.000.000	14.120.595
Totalen . . F	15.508.724	15.008.724	14.530.139
<i>Uitgaven :</i>			
08 Interne verrichtingen . . . . . F	14.500.000	14.000.000	13.521.415
Totalen . . F	14.500.000	14.000.000	13.521.415.
950 Te reporteren . . . . . F	1.008.724	1.008.724	1.008.724

Bedrag der ontvangsten en uitgaven te hechten aan dit artikel voor de behoeften van de refters van het Departement.

SECTOR II.

Wetenschappelijk onderzoek.

SECTION I.

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

HOOFDSTUK I.

Fondsen voornamelijk gestijfd door begrotingskredieten.

ART. 600.2.A. — *Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957)* (pro memorie).

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden door de eventuele risto-  
no's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

ART. 670.1.B. — *Fondations, donations, legs et prix* (pour mémoire).

Fonds destiné pour des dépenses et recettes éventuelles de cette nature.

SECTION II.

Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

CHAPITRE I.

Services de l'Etat à gestion séparée.

ART. 700.1.C. — *Restaurants et réfectoires.*

*Classification économique :*

*Recettes :*

990 Solde reporté.
03 Opérations internes.
Totaux.

*Dépenses :*

08 Opérations internes.
Totaux.

950 Solde à reporter.

Montant des recettes et des dépenses à rattacher à cet article pour les besoins des réfectoires du Département.

SECTEUR II.

Recherche scientifique.

SECTION I.

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

CHAPITRE I.

Fonds alimentés principalement par des crédits budgétaires.

ART. 600.2.A. — *Fonds de participation de la Belgique à la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957)* (pour mémoire).

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.



## HOOFDSTUK III.

## Fondsen gestijfd door bijzondere inkomsten.

ART. 660.2.A. — *Ontvangsten voortkomende van prestaties uitgevoerd voor rekening van het Instituut voor Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw.*

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report . . . . . F	—	—	—
080 Prestaties uitgevoerd voor rekening van het I.W.O.N.L. . . . .	5.000	5.000	5.000
<b>Totalen . . . F</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>
<i>Uitgaven :</i>			
030 Stortingen in de Schatkist . . . . F	5.000	5.000	5.000
<b>Totalen . . . F</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>
950 Te reporteren . . . . . F	—	—	—

Zekere laboratoria of wetenschappelijke organismen gesteund door het I.W.O.N.L. doen beroep op de diensten van de Staatslaboratoria of van laboratoria door hem gesubsidieerd.

Zo de kosten voor deze diensten rechtstreeks zouden betaald worden aan laatstgenoemde laboratoria, zou dat de vermeerdering van hun inkomsten voor gevolg hebben zonder dat deze voorkomen in de schrifturen van de openbare comptabiliteit.

Het is tot verbetering van deze onregelmatigheid dat de te betalen sommen in kwestie, dienen gestort in de Schatkist met aanrekening op dit artikel.

De opbrengst van deze stortingen zal slechts kunnen aangewend worden mits het voorafgaand visum van het Rekenhof.

ART. 660.4.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

## Economische classificatie :

	1975	1974	1973
<i>Ontvangsten :</i>			
990 Report . . . . . F	59.604.518	61.715.518	71.706.728
660 Overdrachten van de Nationale Stichting voor de financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek . . . . .	—	—	—
<b>Totalen . . . F</b>	<b>59.604.518</b>	<b>61.715.518</b>	<b>71.706.728</b>
<i>Uitgaven :</i>			
512 Tussenkost ten behoeve van de privé-nijverheid voor de financiering van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en gevorderde technologie . . . . . F	5.500.000	2.111.000	9.991.210
<b>Totalen . . . F</b>	<b>5.500.000</b>	<b>2.111.000</b>	<b>9.991.210</b>
950 Te reporteren . . . . . F	54.104.518	59.604.518	61.715.518

## CHAPITRE III.

## Fonds alimentés par des ressources particulières.

ART. 660.2.A. — *Recettes provenant de prestations effectuées pour compte de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture.*

## Classification économique :

	1975	1974	1973
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté.	—	—	—
080 Prestations effectuées pour compte de l'I.R.S.I.A.	5.000	5.000	5.000
<b>Totaux.</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>
<i>Dépenses :</i>			
030 Versements au Trésor.	5.000	5.000	5.000
<b>Totaux.</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>	<b>5.000</b>
950 Solde à reporter.	—	—	—

Certains laboratoires ou organismes scientifiques subventionnés par l'I.R.S.I.A. recourent aux services de laboratoires de l'Etat ou subventionnés par lui.

Si le coût de ces services était payé directement à ces derniers laboratoires, cela aurait pour effet d'accroître leurs ressources sans que celles-ci apparaissent dans les écritures de la comptabilité publique.

C'est pour corriger cette irrégularité que les redevances en question doivent être versées au Trésor avec imputation sur le présent article.

Le produit de ces versements ne pourra être utilisé que moyennant le visa préalable de la Cour des Comptes.

ART. 660.4.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée.*

## Classification économique :

	1975	1974	1973
<i>Recettes :</i>			
990 Solde reporté.	—	—	—
660 Transfert de la Fondation Nationale pour le financement de la Recherche scientifique.	59.604.518	61.715.518	71.706.728
<b>Totaux.</b>	<b>59.604.518</b>	<b>61.715.518</b>	<b>71.706.728</b>
<i>Dépenses :</i>			
512 Intervention en faveur de l'industrie privée pour le financement de recherches industrielles en matière de création de prototypes et de technologie avancée.	5.500.000	2.111.000	9.991.210
<b>Totaux.</b>	<b>5.500.000</b>	<b>2.111.000</b>	<b>9.991.210</b>
950 Solde à reporter.	54.104.518	59.604.518	61.715.518

Dit fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de inspanning van het industrieel onderzoek inzake het verwezenlijken van prototypes en de gevorderde technologie op te voeren.

ART. 660.5.A. — Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld, door voorafneming op de opbrengst van de door de Nationale Stichting voor de financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren (pro memorie).

Ce fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation nationale pour le financement de la Recherche scientifique en vue d'accentuer l'effort de recherche industrielle en matière de création de prototypes et de technologie avancée.

ART. 660.5.A. — Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés (pour mémoire).

<i>Economische classificatie :</i>	1975	1974	1973	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
990 Report . . . . . F	3.617.203	3.617.203	3.617.203	990 Solde reporté.
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>3.617.203</b>	<b>3.617.203</b>	<b>3.617.203</b>	<b>Totaux.</b>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
816 Bijdrage van de Staat in de studiekosten in verband met beproefde reactoren F	—	—	—	816 Participation de l'Etat dans la charge des études relatives aux réacteurs éprouvés.
<b>Totalen . . . . . F</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>Totaux.</b>
950 Te reporteren . . . . . F	3.617.203	3.617.203	3.617.203	950 Solde à reporter.

Dit krediet werd in 1965 geopend door middel van fondsen die uitgetrokken werden op de lening van de Nationale Stichting voor de financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek met het doel de Staat in de gelegenheid te stellen bij te dragen in de kosten in verband met de beproefde reactoren.

Ce crédit a été ouvert en 1965 au moyen de fonds provenant de l'emprunt de la Fondation nationale pour le financement de la Recherche scientifique en vue de permettre une participation de l'Etat dans la charge d'études relatives aux réacteurs éprouvés.

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven**  
**Tableau de décomposition des dépenses de personnel**

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Barème			Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
			Minimum	Maximum		Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
SECTIE II SECTION II										
11.03.1 HOOFDBESTUUR.										
ADMINISTRATION CENTRALE.										
Niveau I. — Niveau I.										
	Secretaris-generaal. — <i>Secrétaire général</i>	17/1	695.760	936.000	1	1	—	870.480	—	870.480
	Directeur-generaal. — <i>Directeur général</i>	16/1	626.080	832.000	9	8	—	6.656.000	—	6.656.000
	Directeur-generaal der Mijnen. — <i>Directeur général des Mines</i>	16/1	626.080	832.000	1	1	—	832.000	—	832.000
	Inspecteur-generaal. — <i>Inspecteur général</i>	15/1	522.080	728.000	7	7	—	5.096.000	—	5.096.000
	Inspecteur-generaal der Mijnen. — <i>Inspecteur général des Mines</i>	15/1	522.080	728.000	2	—	—	—	—	—
	Eerste adviseur. — <i>Premier conseiller</i>	14/1	399.360	661.440	12	6	—	3.931.200	—	3.931.200
	Eerste rechtskundig adviseur. — <i>Premier conseiller juridique</i>	14/1	399.360	661.440	1	1	—	709.280	—	709.280
	Hoofdingenieur-directeur. — <i>Ingénieur en chef-directeur</i>	13/4	480.480	686.400	3	3	—	1.984.320	—	1.984.320
	Hoofdingenieur-directeur der Mijnen. — <i>Ingénieur en chef-directeur des Mines</i>	13/4	480.480	686.400	5	1	—	686.400	—	686.400
	Hoofdinspecteur-directeur. — <i>Inspecteur en chef-directeur</i>	13/4	480.480	686.400	6	3	—	2.003.040	—	2.003.040
	Hoofdinspecteur-directeur. — <i>Inspecteur en chef-directeur</i>	13/3	455.520	661.440	2	—	—	—	—	—
	Adviseur. — <i>Conseiller</i>	13/2	366.912	572.832	22	11	2	6.276.067	995.904	7.271.971
	Adviseur-hoofd van dienst. — <i>Conseiller-chef de service</i>	13/2	366.912	572.832	8	9	—	5.212.771	—	5.212.771
	Directeur. — <i>Directeur</i>	13/2	366.912	572.832	8	10	—	5.728.320	—	5.728.320
	Organisatieadviseur-hoofd van dienst. — <i>Conseiller d'organisation-chef de service</i>	13/2	366.912	572.832	1	1	—	572.832	—	572.832
	Rechtskundig adviseur. — <i>Conseiller juridique</i>	13/2	366.912	572.832	1	1	—	572.832	—	572.832
	Adviseur-statisticus. — <i>Conseiller statisticien</i>	13/2	366.912	572.832	2	2	—	1.052.064	—	1.052.064
	Eerstaanwendend ingenieur-hoofd van dienst. — <i>Ingénieur principal-chef de service</i>	12/2	421.200	599.040	1	—	—	—	—	—
	Eerstaanwendend divisiemijningenieur. — <i>Ingénieur principal divisionnaire des Mines</i>	12/2	421.200	599.040	5	1	—	599.040	—	599.040
	Adjunct-adviseur-hoofd van dienst. — <i>Conseiller adjoint-chef de service</i>	12/1	336.960	510.744	1	1	—	497.328	—	497.328
	Eerstaanwendend inspecteur-hoofd van dienst. — <i>Inspecteur principal-chef de service</i>	12/1	336.960	510.744	10	10	—	5.040.360	—	5.040.360
	Eerstaanwendend statisticus-hoofd van dienst. — <i>Statisticien principal-chef de service</i>	12/1	336.960	510.744	7	6	—	3.010.800	—	3.010.800
	Eerstaanwendend ingenieur. — <i>Ingénieur principal</i>	11/6	380.640	544.440	8	8	—	3.973.320	—	3.973.320
	Eerstaanwendend speciaal inspecteur. — <i>Inspecteur principal spécial</i>	11/4	302.640	476.424	3	2	—	899.184	—	899.184
	Adjunct-adviseur. — <i>Conseiller adjoint</i>	11/3	293.280	467.064	82	66	1	29.697.907	359.736	30.057.643
	Eerstaanwendend inspecteur. — <i>Inspecteur principal</i>	11/3	293.280	467.064	17	16	—	7.124.208	—	7.124.208
	Inspecteur-revisor. — <i>Inspecteur reviseur</i>	11/3	293.280	467.064	1	1	—	467.064	—	467.064
	Eerstaanwendend statisticus. — <i>Statisticien principal</i>	11/3	293.280	467.064	15	12	—	5.912.400	—	5.912.400

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief Effectif		Raming Évaluation		Totaal — Total
						Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	
	Adjunct rechtskundig adviseur. — <i>Conseiller juridique adjoint</i> . . . . .	11/3	293.280 - 467.064		2	—	—	920.712	—	920.712
	Afdelingschef-boekhouding. — <i>Chef de division comptable</i> . . . . .	11/3	293.280 - 467.064		1	1	—	399.984	—	399.984
	Hoofdtechnisch ingenieur. — <i>Ingénieur technicien en chef</i> . . . . .	11/3	293.280 - 467.064		2	—	—	—	—	—
	Ingenieur. — <i>Ingénieur</i> . . . . .	10/3	336.960 - 516.048		3	1	2	378.456	708.864	1.087.320
	Mijningenieur. — <i>Ingénieur des Mines</i> . . . . .	10/3	336.960 - 516.048		2	1	—	345.696	—	345.696
	Inspecteur-ingenieur. — <i>Inspecteur ingénieur</i> . . . . .	10/3	336.960 - 516.048		10	4	—	1.666.704	—	1.666.704
	Informaticus. — <i>Informaticien</i> . . . . .	10/3	336.960 - 516.048		—	5	9	1.846.416	3.135.288	4.981.704
	Actuariaatsinspecteur of Eerstaanwendend actuariaatsinspecteur of Actuaris (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Inspecteur d'actuariat ou Inspecteur principal d'actuariat ou Actuaire (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	10/3 11/6 13/3	336.960 - 516.048 380.640 - 544.440 455.520 - 661.440		13	11	1	4.980.144	393.744	5.373.888
	Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'administration</i> . . . . .	10/1	268.320 - 428.688		134	106	79	40.905.103	22.616.563	63.521.666
	Bestuurssecretaris-statisticus. — <i>Secrétaire d'administration-statisticien</i> . . . . .	10/1	268.320 - 428.688		18	13	—	4.343.352	—	4.343.352
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .	10/1	268.320 - 428.688		42	23	—	8.970.312	—	8.970.312
	Speciaal commissaris. — <i>Commissaire spécial</i> . . . . .	10/1	268.320 - 428.688		4	2	—	638.664	—	638.664
	Wiskundige. — <i>Mathématicien</i> . . . . .	10/1	268.320 - 428.688		1	—	—	—	—	—
	Huismeester-hoofd van dienst. — <i>Econome-chef de service</i> . . . . .	10/1	268.320 - 428.688		1	—	—	—	—	—
	Vertaler-revisor of Eersaanwendend vertaler-revisor of Vertaler-directeur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Traducteur reviseur ou Traducteur principal reviseur ou Traducteur directeur (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	10/1 11/3 13/2	268.320 - 428.688 293.280 - 467.064 366.912 - 572.832		12	4	6	1.689.636	1.866.384	3.556.020
	Niveau II. — Niveau II.									
	Mijnmeter-verificateur. — <i>Géomètre vérificateur des mines</i> . . . . .	25/2	272.064 - 399.360		1	2	1	—	288.288	288.288
	Technisch ingenieur of Eerste technisch ingenieur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Ingénieur technicien ou Ingénieur technicien principal (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	24/8 25/6	232.960 - 375.232 269.568 - 411.840		— 2	1 2	11 —	321.984 753.792	2.644.928 —	2.966.912 753.792
	Hoofdtekenaar. — <i>Dessinateur en chef</i> . . . . .	24/3	237.744 - 365.040		1	—	—	—	—	—
	Hoofdprogrammeur. — <i>Chef programmeur</i> . . . . .	24/3	237.744 - 365.040		—	—	5	—	1.192.464	1.192.464
	Eerste adjunct-inspecteur. — <i>Inspecteur adjoint principal</i> . . . . .	24/2	231.504 - 358.800		4	2	—	717.600	—	717.600
	Bestuurschef. — <i>Chef administratif</i> . . . . .	24/1	227.760 - 355.056		65	28	—	9.807.501	—	9.807.501
	Eerste verificateur. — <i>Vérificateur principal</i> . . . . .	24/1	227.760 - 355.056		1	—	—	—	—	—
	Verificateur. — <i>Vérificateur</i> . . . . .	23/1	209.040 - 327.600		5	2	1	595.296	209.040	804.336
	Eerste technicus van de informatieverwerking of Hoofdtechnicus van de informatieverwerking (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Premier technicien du traitement de l'information ou Chef-technicien du traitement de l'information (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	23/1 24/1	209.040 - 327.600 227.760 - 355.056		9	9	—	2.817.360	—	2.817.360

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
						Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
11.03.1	Maatschappelijk assistent of Eerstaanwendend maatschappelijk assistent (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Assistant social ou Assistant social principal (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	22/6 24/6	197.600 - 300.560 252.096 - 355.056		1	1	—	355.056	—	355.056
	Gegradueerd ziekenverpleger of Eerstaanwendend gegradueerd ziekenverpleger (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Infirmier gradué ou Infirmier gradué principal (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	22/6 24/6	197.600 - 300.560 252.096 - 355.056		3	2	2	702.624	248.144	950.768
	Eerste controleur of Eerste hoofdcontroleur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Contrôleur principal ou Premier contrôleur principal (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	22/4 23/1	193.440 - 312.000 209.040 - 327.600		5	5	—	1.704.144	—	1.704.144
	Eerste tekenaar. — <i>Dessinateur principal</i> . Onderbureauchef. — <i>Sous-chef de bureau</i> . Eerste monitor. — <i>Moniteur principal</i> . . . . .	22/2 22/3 22/3	192.192 - 310.752 187.200 - 305.760 187.200 - 305.760		1 8 14	— 76 12	— 1 —	— 22.652.432 3.630.432	— 217.152 —	— 22.869.584 3.630.432
	Bibliotheekbeheerder. — <i>Gestionnaire de bibliothèque</i> . . . . .	22/3	187.200 - 305.760		1	1	—	285.792	—	285.792
	Eerste controleur. — <i>Contrôleur principal</i> . Eerste tekenaar. — <i>Dessinateur principal</i> . Adjunct-bibliothecaris of Adjunct-bibliothecaris 1° klasse (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Bibliothécaire adjoint ou Bibliothécaire adjoint de 1° classe (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	22/3 22/3 22/2 23/1	187.200 - 305.760 187.200 - 305.760 175.968 - 294.528 209.040 - 327.600		6 2 2 2	1 2 — —	1 — — —	401.856 534.144 — —	327.600 — — —	729.456 534.144 — —
	Vertaler of Eerste vertaler of Hoofdvertaler (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Traducteur ou Traducteur principal ou Traducteur-chef (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	22/2 23/1 24/1	175.968 - 294.528 209.040 - 327.600 227.760 - 355.056		10	6	2	1.335.360	393.120	1.728.480
	Technicus voor de informatieverwerking. — <i>Technicien du traitement de l'information</i> . . . . .	22/2	174.968 - 294.528		9	9	—	2.471.664	—	2.471.664
	Adjunct-verificateur. — <i>Vérificateur adjoint</i> . . . . .	22/2	175.968 - 294.528		11	—	—	—	—	—
	Speciaal controleur 1° klasse. — <i>Contrôleur spécial de 1° classe</i> . . . . .	21/2	173.472 - 292.032		18	7	1	2.066.064	238.368	2.304.432
	Directiesecretaris of Eerstaanwendend directiesecretaris (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Secrétaire de direction ou Secrétaire principal de direction (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	21/2 22/4	173.472 - 292.032 193.440 - 312.000		23	—	—	—	—	—
	Programmeur 2° klasse. — <i>Programmeur de 2° classe</i> . . . . .	20/2	180.960 - 279.552		—	6	9	1.128.192	1.678.560	2.806.752
	Tekenaar. — <i>Dessinateur</i> . . . . .	20/2	162.240 - 280.800		7	4	1	991.910	156.000	1.147.910
	Monitor. — <i>Moniteur</i> . . . . .	21/1	169.728 - 288.288		30	27	—	7.365.696	—	7.365.696
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i> . . . . .	20/1	156.000 - 274.560		292	218	145	50.665.992	23.794.368	74.460.360
	Indexbeambte. — <i>Agent de l'index</i> . . . . .	20/1	156.000 - 274.560		8	8	—	2.207.712	—	2.207.712

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
						Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
11.03.1 Niveau III. — Niveau III.										
	Eerste technisch beambte mechanograaf. — <i>Premier agent technique mécanographe.</i>	35/2	237.744	- 312.000	7	6	—	1.862.016	—	1.862.016
	Technisch beambte mechanograaf. — <i>Agent technique mécanographe</i>	34/5	209.664	- 283.920	5	5	—	1.384.656	—	1.384.656
	Intendant van de refter 1° klasse. — <i>Intendant de réfectoire de 1° classe</i>	34/3	192.192	- 266.448	2	3	—	784.368	—	784.368
	Rekenplichtige van de refter 1° klasse. — <i>Comptable de réfectoire de 1° classe</i>	34/3	192.192	- 266.448	1	—	—	—	—	—
	Hoofdklerk-stenotypist. — <i>Commis sténodactylographe chef</i>	34/2	183.456	- 257.712	23	—	—	—	—	—
	Hoofdklerk typist. — <i>Commis dactylographe chef</i>	34/1	174.720	- 248.976	28	—	—	—	—	—
	Hoofdklerk. — <i>Commis chef</i>	34/1	174.720	- 248.976	208	172	—	41.613.291	—	41.613.291
	Eerste mechanografieoperateur-specialist. — <i>Premier opérateur spécialiste de mécanographie</i>	34/1	174.720	- 248.976	30	22	—	5.252.832	—	5.252.832
	Verpleegassistent B of Verpleegassistent A (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Hospitalier B ou Hospitalier A (application du principe de la carrière plane)</i>	34/1 35/2	174.720 - 248.976 202.384 - 276.640		2	—	—	—	—	—
	Rekenplichtige van de refter. — <i>Comptable de réfectoire</i>	33/2 32/4	149.136 - 218.400 155.376 - 224.640		1 1	—	—	—	—	—
	Intendant. — <i>Intendant</i>	32/4	155.376	- 224.640	—	1	—	219.648	—	219.648
	Technisch beambte A. — <i>Agent technique A.</i>									
	Eerste klerk-stenotypist of Klerk-stenotypist secretaris (afgeschafte graden). — <i>Commis sténodactylographe principal ou Commis-sténodactylographe secrétaire (grades supprimés)</i>	32/2 33/4	145.392 - 214.656 164.736 - 234.000		—	9	1	2.096.016	204.048	2.300.064
	Zaalchef. — <i>Chef de salle</i>	32/2	145.392	- 214.656	1	—	—	—	—	—
	Eerste klerk-stenotypist. — <i>Commis sténodactylographe principal</i>	32/2	145.392	- 214.656	18	8	1	1.643.241	158.496	1.801.737
	Eerstaanwendend klerk-typist. — <i>Commis dactylographe principal</i>	32/1	143.520	- 212.784	22	—	—	—	—	—
	Eerste klerk. — <i>Commis principal</i>	32/1	143.520	- 212.784	160	51	—	11.270.688	—	11.270.688
	Speciaal technisch beambte 2° klasse. — <i>Agent technique spécial de 2° classe</i>	32/1	143.520	- 212.784	1	—	—	—	—	—
	Speciaal operateur mechanograaf. — <i>Opérateur mécanographe spécial</i>	32/1	143.520	- 212.784	16	—	—	—	—	—
	Operateur mechanograaf. — <i>Opérateur mécanographe</i>	32/1	143.520	- 212.784	3	—	1	—	146.640	146.640
	Radiologieassistent of Radiologieassistent 1° klasse (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Assistant en radiologie ou Assistant en radiologie 1° classe (application du principe de la carrière plane)</i>	32/1 34/1	143.520 - 212.784 174.720 - 248.976		2	—	—	—	—	—
	Adjunct-tekenaar. — <i>Dessinateur adjoint</i>	30/2	140.400	- 209.664	1	—	—	—	—	—
	Klerk-stenotypist. — <i>Commis sténodactylographe</i>	30/2	140.400	- 209.664	48	51	38	9.277.632	5.804.184	15.081.816
	Catalograaf. — <i>Catalographe</i>	30/2	140.400	- 209.664	2	—	1	—	153.504	153.504
	Klerk-typist. — <i>Commis dactylographe</i>	30/1	137.280	- 206.544	71	71	57	11.399.328	8.413.104	19.812.432
	Klerk-ponser. — <i>Commis poinçonneur</i>	30/1	137.280	- 206.544	—	10	—	1.930.032	—	1.930.032
	Klerk. — <i>Commis</i>	30/1	137.280	- 206.544	491	486	185	80.438.332	27.542.208	107.980.540
Niveau IV. — Niveau IV.										
	Eerste ponser-mechanograaf-specialist. — <i>Premier poinçonneur mécanographe spécialiste</i>	44/1	160.992	- 198.432	30	27	—	4.880.928	—	4.880.928

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
						Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
11.03.1	Hoofdbeampte. — <i>Agent en chef</i> . . . . .	44/1	160.992 - 198.432	13	8	1	1.592.517	198.432	1.790.949	
	Hoofdexpeditionair. — <i>Chef expéditionnaire</i> . . . . .	43/2	134.784 - 172.224	4	—	—	—	—	—	
	Expeditionair. — <i>Expéditionnaire</i> . . . . .	42/1	133.536 - 170.976	13	10	1	1.691.272	143.520	1.834.792	
	Dactylograaf. — <i>Dactylographe</i> . . . . .	42/1	133.536 - 170.976	33	30	20	4.410.252	2.883.312	7.293.564	
	Telefonist. — <i>Téléphoniste</i> . . . . .	42/1	133.536 - 170.976	16	4	—	601.512	—	601.512	
	Hoofdkamerbewaarder. — <i>Chef-huissier</i> . . . . .	42/1	133.536 - 170.976	11	9	—	1.548.717	—	1.548.717	
	Ponsen-mechanograaf. — <i>Poinçonneur mécanographe</i> . . . . .	42/1	133.536 - 170.976	93	79	17	13.316.784	2.485.392	15.802.176	
	Klasseerder. — <i>Classeur</i> . . . . .	41/1	129.792 - 164.736	34	61	19	12.226.855	2.762.544	14.989.399	
	Bode-kamerbewaarder. — <i>Messenger-huissier</i> . . . . .	41/1	129.792 - 164.736	65	59	3	8.985.999	416.376	9.402.375	
	Meesters-, vak- en dienstpersoneel. — <i>Personnel de maîtrise, de métier et de service</i> . . . . .	—	—	205	188	61	30.771.735	9.169.656	39.941.391	
	Schoonmaaksters en opdiensters. — <i>Nettoyouses et serveuses</i> . . . . .	—	—	—	22	101	3.249.996	15.141.960	18.391.956	
	<b>Totaal — Totaux.</b> . . . . .			<b>2.760</b>	<b>2.184</b>	<b>787</b>	<b>532.451.646</b>	<b>137.087.891</b>	<b>669.539.537</b>	
	<b>Totaal der baremabezoldigingen. — Totaux des traitements barémiques</b> . . . . . F								<b>669.539.537</b>	
	Aanpassing volgens verhoging van de weddeschalen op 1 juli 1974. — <i>Ajustement suivant augmentation des barèmes au 1 juillet 1974</i> . . . . .								12.875.760	
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> . . . . .								24.131.289	
	Aanwervingen binnen de perken van de personeelsformaties. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i> . . . . .								25.474.043	
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i> . . . . .								—	
	Verhoging indexcijfer. — <i>Majoration index</i> . . . . .								233.880.591	
	<b>Totaal A. — Totaux A.</b> . . . . . F								<b>965.901.220</b>	
	Vermindering van voorzienbare uitdiensttredingen en op pensioenstellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles</i> . . . . . F								-14.677.111	
	Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i> (1) . . . . .								951.224.109	
	In beschikbaarheid gesteld personeel. — <i>Agents en disponibilité</i> . . . . .								28.062.164	
	Toelagen voor hogere functies en speciale functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales</i> . . . . .								260.061	
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations foyer et résidence</i> . . . . .								10.794.285	
	Verhoging indexcijfer. — <i>Majoration index</i> . . . . .								12.920.692	
	<b>Totaal B. — Totaux B.</b> . . . . . F								<b>7.660.024</b>	
	<b>Totaal (A + B) : Eigenlijk loon. — Totaux (A + B) : Salaire proprement dit</b> . . . . . F								<b>1.010.921.335</b>	
	Verlofgeld. — <i>Pecule de vacances</i> . . . . . F								—	
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i> . . . . .								54.058.371	
	Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i> . . . . .								32.773.079	
	Toelagen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten. — <i>Allocations pour frais de dernière maladie et de funérailles</i> . . . . .								660.000	
	Vergoeding voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents et travail</i> . . . . .								210.000	
	<b>Totaal : Directe toelagen. — Totaux : Allocations directes</b> . . . . . F								<b>27.350.950</b>	
	Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> :									
	Tijdelijken. — <i>Temporaires</i> . . . . . F								—	
	Vaste. — <i>Définitifs</i> . . . . .								27.350.950	
	<b>Algemene Totaal. — Totaux généraux</b> . . . . . F								<b>23.618.439</b>	
									27.350.950	
									23.618.439	
									<b>1.149.692.174</b>	

(1) niet geïndexeerd. — non indexé.

**Verzameltabel van de personeelsuitgaven**  
**Tableau récapitulatif des dépenses de personnel**

	BESTUREN ADMINISTRATIONS											
	Algemene Diensten (Secretariaat-generaal inbegrepen) — Services généraux (y compris Secrétariat général)				Economische Akkoorden — Accords économiques				Bedrijfsorganisatie — Organisation professionnelle			
	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
		Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	
Vaste diensten. — Services définitifs .	423	391	289	229.334.886	20	19	1	11.291.561	21	14	2	9.127.412
Ter beschikking gesteld personeel. — Agents en disponibilité . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Totalen. — Totaux . . . . .</b>	<b>423</b>	<b>391</b>	<b>289</b>	<b>229.334.886</b>	<b>20</b>	<b>19</b>	<b>1</b>	<b>11.291.561</b>	<b>21</b>	<b>14</b>	<b>2</b>	<b>9.127.412</b>

	BESTUREN ADMINISTRATIONS											
	Studiën en Documentatie — Etudes et Documentation				Nijverheid — Industrie				Handel — Commerce			
	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
		Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	
Vaste diensten. — Services définitifs .	83	64	28	41.755.042	280	177	57	108.918.562	307	202	95	131.261.454
Ter beschikking gesteld personeel. — Agents en disponibilité . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
<b>Totalen. — Totaux . . . . .</b>	<b>83</b>	<b>64</b>	<b>28</b>	<b>41.755.042</b>	<b>280</b>	<b>177</b>	<b>57</b>	<b>108.918.562</b>	<b>307</b>	<b>202</b>	<b>95</b>	<b>131.261.454</b>

	BESTUREN ADMINISTRATIONS											
	Economische Algemene Inspectie — Inspection générale économique				Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen — Office Central des Contingents et Licences				Nationaal Instituut voor de Statistiek — Institut national de Statistique			
	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
		Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	
Vaste diensten. — Services définitifs .	95	80	26	49.817.570	253	205	101	113.423.596	1.144	940	157	396.085.426
Ter beschikking gesteld personeel. — Agents en disponibilité . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—	3	—	126.286
<b>Totalen. — Totaux . . . . .</b>	<b>95</b>	<b>80</b>	<b>26</b>	<b>49.817.570</b>	<b>253</b>	<b>205</b>	<b>101</b>	<b>113.423.596</b>	<b>1.144</b>	<b>943</b>	<b>157</b>	<b>396.211.712</b>



BESTUREN ADMINISTRATIONS							
Mijnweren Administration des Mines				Energie Energie			
Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
	Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	

Vaste diensten. — <i>Services définitifs</i> . . . . .	70	36	14	24.090.587	63	56	17	36.142.928
Ter beschikking gesteld personeel. — <i>Agents en disponibilité</i> . . . . .	—	—	—	—	—	1	—	216.864
<b>Totalen. — <i>Totaux</i></b> . . . . .	<b>70</b>	<b>36</b>	<b>14</b>	<b>24.090.587</b>	<b>63</b>	<b>57</b>	<b>17</b>	<b>36.359.792</b>

Arr. 11.03.01	TOTALEN — TOTAUX			
	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
		Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	

Vaste diensten. — <i>Services définitifs</i> 2.760	2.184	787	1.149.249.024
Ter beschikking gesteld personeel. — <i>Agents en disponibilité</i> . . . . .	—	3	343.150
	—	2.187	—
			1.149.592.174

Totaal van de tabellen van de personeelsuitgaven. — <i>Total de l'évaluation des tableaux des dépenses de personnel</i> . . . . .	F	1.149.592.174
Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i> . . . . .		100.000
<b>Totaal. — <i>Total</i></b> . . . . .	<b>F</b>	<b>1.149.692.174</b>
Afgerond tot. — <i>Arrondi à</i> . . . . .	<b>F</b>	<b>1.149.692.000</b>

**Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven**  
**Tableau de décomposition des dépenses de personnel**

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
						Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
11.03.2 <b>SECTIE II.</b>										
<b>SECTION II.</b>										
Buitendiensten. — <i>Services extérieurs</i>										
NIVEAU I. — NIVEAU I.										
	Divisiedirecteur der Mijnen. — <i>Directeur divisionnaire des mines</i> . . . . .	14/3	499.200 - 705.120		3	3	—	2.115.360	—	2.115.360
	Hoofdingenieur-directeur der mijnen. — <i>Ingénieur en chef-directeur des mines</i> . . . . .	13/4	480.480 - 686.400		8	8	—	5.472.480	—	5.472.480
	Hoofdinspecteur-directeur. — <i>Inspecteur en chef-directeur</i> . . . . .	13/3	455.520 - 661.440		1	2	—	1.322.880	—	1.322.880
	Directeur. — <i>Directeur</i> . . . . .	13/2	366.912 - 572.832		5	4	1	2.291.328	366.912	2.658.240
	E.a.-divisiemijnningenieur. — <i>Ingénieur principal divisionnaire des mines</i> . . . . .	12/2	421.200 - 599.040		8	7	—	4.155.840	—	4.155.840
	E.a.-mijnningenieur. — <i>Ingénieur principal des mines</i> . . . . .	11/6	380.640 - 544.440		6	8	—	3.903.412	—	3.903.412
	E.a.-speciaal inspecteur. — <i>Inspecteur principal spécial</i> . . . . .	11/4	302.640 - 476.424		5	5	—	2.330.016	—	2.330.016
	Adjunct-adviseur. — <i>Conseiller adjoint</i> . . . . .	11/3	293.280 - 467.064		6	6	—	2.654.808	—	2.654.808
	Hoofdtechnisch ingenieur. — <i>Ingénieur technicien en chef</i> . . . . .	11/3	293.280 - 467.064		5	—	—	—	—	—
	Ingenieur. — <i>Ingénieur</i> . . . . .	10/3	336.960 - 516.048		4	1	2	485.472	708.864	1.194.336
	Mijnningenieur. — <i>Ingénieur des mines</i> . . . . .	10/3	336.960 - 516.048		9	8	3	2.966.496	1.054.560	4.021.056
	Bestuurssecretaris. — <i>Secrétaire d'Administration</i> . . . . .	10/1	268.320 - 428.688		—	6	1	2.344.056	294.528	2.638.584
	Inspecteur. — <i>Inspecteur</i> . . . . .	10/1	268.320 - 428.688		15	14	—	5.625.984	—	5.625.984
NIVEAU II — NIVEAU II.										
	Technisch ingenieur of eerste technisch ingenieur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Ingénieur technicien ou ingénieur technicien principal (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	24/2 25/6	231.504 - 358.800 269.568 - 411.840		43	36	5	11.829.376	1.254.656	13.084.032
	Conducteur of eerste conducteur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Conducteur ou conducteur principal (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	24/2 25/6	231.504 - 358.800 269.568 - 411.840		3	1	—	341.952	—	341.952
	Mijnmeter verificateur. — <i>Géomètre vérificateur des mines</i> . . . . .	25/2	272.064 - 399.360		4	4	—	1.568.172	—	1.568.172
	Eerste adjunct-inspecteur. — <i>Inspecteur adjoint principal</i> . . . . .	24/2	231.504 - 358.800		8	6	—	2.154.672	—	2.154.672
	Bestuurschef. — <i>Chef administratif</i> . . . . .	24/1	227.760 - 355.056		—	—	1	—	238.992	238.992
	Eerste controleur of eerste hoofdcontroleur (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Contrôleur principal ou premier contrôleur principal (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	22/4 23/1	209.040 - 312.000 193.440 - 327.600		34	34	—	10.755.264	—	10.755.264

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
						Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total

11.03.2	Mijnmeter of mijnmeter 1ste klasse (toepassing van het beginsel van de vlakke loopbaan). — <i>Géomètre des mines ou géomètre des mines 1<sup>re</sup> classe (application du principe de la carrière plane)</i> . . . . .	22/4 24/3	193.440 - 312.000 237.744 - 365.040	312.000 365.040	} 9	3	1	923.520	193.440	1.116.960
	Onderbureauchef. — <i>Sou-chef de bureau</i> . . . . .	22/3	187.200 - 305.760	305.760		4	9	—	2.892.240	—
	Speciaal controleur 1ste klasse. — <i>Contrôleur spécial de 1<sup>re</sup> classe</i> . . . . .	21/2	173.472 - 292.032	292.032	86	48	2	13.433.473	514.176	13.947.649
	Tekenaar. — <i>Dessinateur</i> . . . . .	20/2	162.240 - 280.800	280.800	—	—	1	—	169.728	169.728
	Opsteller. — <i>Rédacteur</i> . . . . .	20/1	156.000 - 274.560	274.560	20	11	3	2.847.936	482.976	3.330.912

## NIVEAU III. — NIVEAU III.

	Hoofdklerk. — <i>Commis-chef</i> . . . . .	34/1	174.720 - 248.976	248.976	9	7	—	1.697.904	—	1.697.904
	Technisch mijnbeambte. — <i>Agent technique des mines</i> . . . . .	34/4	200.928 - 275.184	275.184	1	—	—	—	—	—
	Eerste klerk. — <i>Commis principal</i> . . . . .	32/1	143.520 - 221.784	221.784	4	6	—	1.520.688	—	1.520.688
	Klerk-stenotypiste. — <i>Commis-sténodactylographe</i> . . . . .	30/2	140.400 - 209.664	209.664	12	11	—	2.127.840	—	2.127.840
	Klerk-typist. — <i>Commis-dactylographe</i> . . . . .	30/1	137.280 - 206.544	206.544	4	10	2	1.804.608	295.320	2.099.928
	Klerk. — <i>Commis</i> . . . . .	30/1	137.280 - 206.544	206.544	16	17	3	3.330.288	447.120	3.777.408

## NIVEAU IV. — NIVEAU IV.

	Typiste. — <i>Dactylographe</i> . . . . .	42/1	135.536 - 170.976	170.976	—	3	—	445.500	—	445.500
	Klasseerder. — <i>Classeur</i> . . . . .	41/1	129.792 - 164.736	164.736	—	7	1	1.605.552	151.800	1.757.352
	Meesters-, vak- en dienstpenseel. — <i>Personnel de maîtrise, de métier, de service</i> . . . . .	—	—	—	61	22	2	3.803.565	291.792	4.095.357
	Werklieden-afgevaardigden bij de inspectie van de steenkolenmijnen. — <i>Ouvriers-délégués à l'inspection des mines de houille</i> . . . . .	—	—	—	—	—	36	—	10.819.253	10.819.253
	Werklieden-afgevaardigden bij het toezicht der groeven en graverijen. — <i>Ouvriers-délégués à l'inspection des minières et des carrières</i> . . . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	—
					393	307	64	98.750.682	17.284.117	116.034.799

	Totalen der baremabezoldigingen. — <i>Totaux des traitements barémiques</i> . . . . . F							98.750.682	17.284.117	116.034.799
	Weddeaanpassing (schalen op 1.7.1974). — <i>Ajustement des traitements (barèmes au 1.7.1974)</i> . . . . .							1.899.053	124.323	2.023.376
	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations</i> . . . . .							2.738.167	479.255	3.217.422
	Aanwerving binnen de perken van de personeelsformaties. — <i>Recrutements dans les limites des cadres</i> . . . . .							1.747.632	—	1.747.632
	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i> . . . . .							—	—	—
	Verhoging indexcijfer. — <i>Majoration index</i> . . . . .							33.590.803	5.715.119	39.305.922

## TOTALEN A. — TOTAUX A . F

138.726.337 23.602.814 162.329.151

Vermindering voor voorzienbare uitdienststredingen en oppensioenstellingen. — *Réduction pour départs et mises à la pension prévisibles* . . . . . F

796.482 — 796.482

137.929.855 23.602.814 161.532.669

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
						Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total
11.03.2	Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i> . . . . .							3.345.928	587.981	3.933.909
	In beschikbaarheid gesteld personeel. — <i>Agents en disponibilité</i> . . . . .							—	—	—
	Toelage voor hogere functies en speciale functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales</i> . . . . .						1.392.892	—	—	1.392.892
	Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i> . . . . .						545.492	105.272	—	650.764
	Verhoging indexcijfer. — <i>Majoration index</i> . . . . .						619.313	33.634	—	652.947
	<b>TOTALEN B. — TOTAUX B F</b>						<b>5.903.625</b>	<b>726.887</b>	<b>—</b>	<b>6.630.512</b>
	<b>Totale (A + B) : Eigenlijk loon. — Totaux (A + B) : Salaire proprement dit</b> . . . . .						<b>143.833.480</b>	<b>24.329.701</b>	<b>—</b>	<b>168.163.181</b>
	Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> . . . . . F						5.524.174	966.884	—	6.491.058
	Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i> . . . . . F						7.552.017	1.321.813	—	8.873.830
	Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i> . . . . .						140.000	20.000	—	160.000
	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten. — <i>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles</i> . . . . .						95.000	—	—	95.000
	Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i> . . . . .						20.000	—	—	20.000
	Premies aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen groeven en graverijen. — <i>Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines, des minières et carrières</i> . . . . .						—	313.200	—	313.200
	<b>Totale : Directe toelagen. — Totaux : Allocations directes</b> . . . . . F						<b>13.331.191</b>	<b>2.621.897</b>	<b>—</b>	<b>15.953.088</b>
	Werkgeversbijdragen aan de sociale verzekeringen. — <i>Contributions patronales aux assurances sociales</i> . . . . . F						—	1.172.956	—	1.172.956
	1. Tijdelijk personeel. — <i>Agents temporaires</i> . . . . .						4.063.881	—	—	4.063.881
	2. Vast personeel. — <i>Agents définitifs</i> . . . . .						4.063.881	1.172.956	—	5.236.837
	<b>Algemene totale. — Totaux généraux</b> . . . . . F						<b>161.228.552</b>	<b>28.124.554</b>	<b>—</b>	<b>189.353.106</b>

BESTUREN — ADMINISTRATIONS											
Economische Algemene Inspectie — <i>Inspection générale économique</i>				Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen — <i>Office Central des Contingents et Licences</i>				Mijnwezen — <i>Administration des Mines</i>			
Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
	Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	

Vaste diensten. — *Services définitifs* . . . . . 87 213 10 111.948.272 261 17 3 7.220.746 26 77 15 69.850.888

TOTALEN — TOTAUX					
Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
	Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			
Art. 11.03.02				Totaal van de raming van de tabellen van de personeels- uitgaven. — <i>Total de l'évaluation des tableaux des dépenses de personnel</i> . . . . . F 189.019.906	
				Uitbreiding van de personeelsformaties. — <i>Extension des cadres</i> . . . . . F —	
				Vergoedingen voor arbeidsongevallen. — <i>Indemnités pour accidents de travail</i> . . . . . F 20.000	
				Premiën aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de mijnen, de groeven en de graverijen. — <i>Primes aux délégués-ouvriers à l'inspection des mines et des minières et carrières</i> . . . . . F 313.200	
Vaste diensten. — <i>Services définitifs</i>	374	307	28	189.019.906	Totaal. — <i>Total</i> . . . . . F 189.353.106
					Afgerond tot. — <i>Arrondi à</i> . . . . . F 189.353.000

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
						Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total

11.03

## SECTIE III.

## SECTION III.

Wetenschappelijke diensten  
Services scientifiques

## NIVEAU I. — NIVEAU I.

Inspecteur-generaal. — <i>Inspecteur général</i> .	15/1	522.080 - 728.000	2	—	—	—	—	—	—
Hoofdingenieur-directeur. — <i>Ingénieur en chef-directeur</i>	13/4	480.480 - 686.400	1	1	—	686.400	—	—	686.400
Hoofdgeoloog-directeur. — <i>Géologue en chef-directeur</i>	13/3	455.520 - 661.440	3	—	—	—	—	—	—
Hoofdmetroloog-directeur. — <i>Métrologiste en chef-directeur</i>	13/3	455.520 - 661.440	1	—	—	—	—	—	—
Laboratoriumdirecteur. — <i>Directeur de laboratoire</i>	13/3	455.520 - 661.440	1	—	—	—	—	—	—
Hoofdscheikundig adviseur — <i>Chimiste conseiller en chef</i>	12/2	421.200 - 599.040	2	—	—	—	—	—	—
Eerstaanwend ingenieur. — <i>Ingénieur principal</i>	11/6	380.640 - 544.440	1	1	—	516.048	—	—	516.048
Eerstaanwend geoloog. — <i>Géologue principal</i>	11/6	380.640 - 544.440	3	3	—	1.633.320	—	—	1.633.320
Eerstaanwend metroloog. — <i>Métrologiste principal</i>	11/6	380.640 - 544.440	1	2	—	1.088.880	—	—	1.088.880
Laboratoriumchef (afgeschte graad). — <i>Chef de laboratoire (grade supprimé)</i>	11/6	380.640 - 544.440	—	1	—	544.440	—	—	544.440
Hoofdtechnisch ingenieur. — <i>Ingénieur technicien en chef</i>	11/3	293.280 - 467.064	2	—	—	—	—	—	—
Ingenieur. — <i>Ingénieur</i>	10/3	336.960 - 516.048	2	—	—	—	—	—	—
Scheikundig adviseur of Eerstaanwend scheikundig adviseur (vlakke loopbaan); <i>Chimiste conseiller ou Chimiste conseiller principal (carrière plane)</i>	10/3 11/6	336.960 - 516.048 380.640 - 544.440	6	—	—	—	—	—	—
Scheikundig ingenieur-Doctor in de scheikunde (afgeschte graad). — <i>Ingénieur chimiste-Docteur en chimie (grade supprimé)</i>	10/3	336.960 - 516.048	—	3	—	1.257.672	—	—	1.257.672
Geoloog. — <i>Géologue</i>	10/3	336.960 - 516.048	8	4	6	1.926.600	2.089.464	—	4.016.064
Metroloog. — <i>Métrologiste</i>	310/	336.960 - 516.048	2	2	—	756.912	—	—	756.912

## NIVEAU II. — NIVEAU II.

Technisch ingenieur of Eerste technisch ingenieur (vlakke loopbaan). — <i>Ingénieur technicien ou Ingénieur technicien principal (carrière plane)</i>	24/8 25/6	232.960 - 375.232 269.568 - 411.840	12	4	1	1.198.080	247.936	—	1.446.016
Mijnmeter 1ste klasse. — <i>Géomètre des mines de 1ère classe</i>	24/3	237.744 - 365.040	—	1	—	310.752	—	—	310.752
Eerste technisch adjunct. — <i>Adjoint technique principal</i>	24/1	227.760 - 355.056	1	—	—	—	—	—	—
Bestuurschef. — <i>Chef administratif</i>	24/1	227.760 - 355.056	1	1	—	328.848	—	—	328.848
Technisch adjunct. — <i>Adjoint technique</i>	24/1	227.760 - 355.056	2	2	—	594.048	—	—	594.048
Adjunct-bibliothecaris of Adjunct-bibliothecaris 1ste klasse (vlakke loopbaan). — <i>Bibliothécaire adjoint ou Bibliothécaire adjoint de 1ère classe (carrière plane)</i>	22/2 23/1	175.968 - 494.528 209.040 - 327.600	1	—	—	—	—	—	—
Onderbureauchef. — <i>Sous-chef de bureau</i>	22/3	187.200 - 305.760	1	—	—	—	—	—	—
Scheikundige. — <i>Chimiste</i>	22/2	175.968 - 294.528	3	2	—	366.912	—	—	366.912
Tekenaar. — <i>Dessinateur</i>	20/2	162.240 - 280.800	1	—	—	—	—	—	—
Opsteller. — <i>Rédacteur</i>	20/1	156.000 - 274.560	3	2	1	470.496	274.560	—	745.056

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
						Vaer pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total

## NIVEAU III.— NIVEAU III.

Technisch assistent (afgeschafte graad). — <i>Assistant technique (grade supprimé)</i> . . . . .	33/3	153.192 - 222.456	—	5	—	1.168.752	—	1.168.752
Hoofdklerk. — <i>Commis-chef</i> . . . . .	34/1	174.720 - 248.976	—	—	—	—	—	—
Eerste klerk. — <i>Commis principal</i> . . . . .	32/1	143.520 - 212.784	—	1	—	207.792	—	207.792
Klerk-stenotypist. — <i>Commis-sténo- dactylographe</i> . . . . .	30/2	140.400 - 209.664	1	2	—	394.368	—	394.368
Klerk-typist. — <i>Commis-dactylographe</i> . . . . .	30/1	137.280 - 206.544	1	2	—	336.960	—	336.960
Klerk. — <i>Commis</i> . . . . .	30/1	137.280 - 206.544	2	6	—	1.267.344	—	1.267.344

## NIVEAU IV.— NIVEAU IV.

Ponser-mechanograaf. — <i>Poinçonneur mécanographe</i> . . . . .	42/1	133.536 - 170.976	—	2	—	363.168	—	363.168
Klasseerder. — <i>Classeur</i> . . . . .	41/1	129.792 - 164.736	2	2	1	459.264	151.800	611.064
Meesters-, vak- en dienstpersoneel. — <i>Personnel de maîtrise, de métier et de service</i> . . . . .		—	62	26	5	4.931.740	788.208	5.719.948
Totale. — <i>Totaux</i> . . . . .			128	75	14	20.808.796	3.551.968	24.360.764

Totale der baremabezoldigingen. — <i>Totaux des traitements barémi- ques</i> . . . . .	F	20.808.796	3.551.968	24.360.764
Weddeaanpassing (schalen op 1 juli 1974). — <i>Ajustement des traitements (barèmes au 1<sup>er</sup> juillet 1974)</i> . . . . .		400.169	68.307	468.476
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen. — <i>Promotions de grade et augmentations barémiques</i> . . . . .		1.582.116	270.060	1.852.176
Aanwerving binnen de perken van de personeelsformaties. — <i>Recrute- ment dans les limites des cadres</i> . . . . .		682.076	—	682.076
Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. — <i>Création de services ou d'emplois nouveaux</i> . . . . .		—	—	—
Verhoging indexcijfer. — <i>Majoration index</i> . . . . .		7.499.674	1.242.962	8.742.636
TOTALEN A. — TOTAUX A . F		30.972.831	5.133.297	36.106.128

Vermindering voor voorzienbare uitdiensttredingen en oppensioen- stellingen. — <i>Réduction pour départs et mises à la pension prévi- sibles</i> . . . . .	F	—735.772	—	—735.772
		30.237.059	5.133.297	35.370.356

Eindejaarstoelage. — <i>Allocation de fin d'année</i> (1) . . . . .		835.855	142.677	978.532
In beschikbaarheid gesteld personeel. — <i>Agents en disponibilité</i> . . . . .		—	—	—
Toelagen voor hogere functies en speciale functies. — <i>Allocations pour fonctions supérieures et fonctions spéciales</i> . . . . .		—	—	—
Haard- en standplaatstoelagen. — <i>Allocations de foyer et de résidence</i>		338.513	—	338.513
Verhoging indexcijfer. — <i>Majoration index</i> . . . . .		108.154	—	108.154
TOTALEN B. — TOTAUX B . F		1.282.522	142.677	1.425.199

Totale (A + B) : Eigenlijk loon. — <i>Totaux (A + B) : Salaire proprement dit</i> . . . . .	F	31.519.581	5.275.974	36.795.555
---	---	------------	-----------	------------

Verlofgeld. — <i>Pécule de vacances</i> . . . . .	F	1.442.568	246.240	1.688.808
Kinderbijslagen. — <i>Allocations familiales</i> . . . . .		1.433.900	244.760	1.678.660
Geboortetoelagen. — <i>Allocations de naissance</i> . . . . .		35.000	10.000	45.000
Toelage voor laatste ziekte- en begrafeniskosten. — <i>Allocation pour frais de dernière maladie et de funérailles</i> . . . . .		78.000	—	78.000
Totale directe toelagen. — <i>Totaux allocations directes</i> . . . . .	F	2.989.468	501.000	3.490.468

(1) niet geïndexeerd. — non indexée.

Art.	AANWIJZING — DESIGNATION	Nr. — N°	Weddeschaal — Barème		Kader — Cadre	Samenvatting — Récapitulation				
			Minimum	Maximum		Effectief — Effectif		Raming — Evaluation		
						Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	Vast personeel — Agents définitifs	Tijdelijk personeel — Agents temporaires	Totaal — Total

Werkgeversbijdragen aan sociale verzekeringen. — Contributions patronales aux assurances sociales . . . . . F  
 1. Tijdelijk personeel. — Agents temporaires . . . . .  
 2. Vast personeel. — Agents définitifs . . . . .  
 Algemene totalen. — Totaux généraux . . . . . F

—	617.945	617.945
864.410	—	864.410
35.373.459	6.394.919	41.768.378

## Verzamelstaat van de personeelsuitgaven

Wetenschappelijke diensten

## Tableau récapitulatif des dépenses de personnel

Services scientifiques

	BESTUREN — ADMINISTRATIONS											
	Ontledingslaboratorium — Laboratoire d'analyse				Aardkundige dienst — Service géologique				Ukwezen — Métrologie			
	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
		Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.			Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	
Vaste diensten. — Services définitifs .	34	23	2	12.046.817	31	14	8	12.846.976	63	38	4	16.874.585

	TOTALEN — TOTAUX			
	Kader — Cadre	Effectief — Effectif		Raming — Evaluation
		Vast pers. — Ag. déf.	Tijd. pers. — Ag. temp.	
Vaste diensten. — Services définitifs	128	75	14	41.768.378

Totaal van de raming van de tabellen van de personeels-  
 uitgaven. — Total de l'évaluation des tableaux des  
 dépenses de personnel . . . . . F 41.768.378  
 Afgerond op. — Arrondi à . . . F 41.768.000